



FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES,
JURÍDICAS Y ECONÓMICAS
Escuela de Sociología

**“ESTRATEGIAS DE INTEGRACIÓN SOCIAL DE
MIGRANTES HAITIANOS DESDE UNA ORGANIZACIÓN
SOCIAL, EN LA COMUNA DE RECOLETA.”**

SEMINARIO PARA OPTAR AL GRADO DE
LICENCIADO EN SOCIOLOGÍA Y AL
TÍTULO DE SOCIOLOGO

AUTOR:
BORIS LLANTÉN VERGARA

PROFESOR GUIA:
MARÍA EUGENIA VALENZUELA

SANTIAGO – CHILE
2018

*A toda la comunidad haitiana en Chile,
por una sociedad libre de prejuicios y racismo.*

Agradecimientos

En primer lugar, quiero agradecer a mi familia que me ha apoyado a lo largo de todo este camino. A mis padres, en quienes he encontrado una poderosa fuente de inspiración y fuerza, y a mis hermanos quienes también me han alentado en todo momento, especialmente en este último año.

A mi pareja Constanza Barros Jordán, que desde el primer día ha debido aprender a lidiar con las frustraciones propias de un tesista. Gracias por acompañarme en este proceso, brindarme tu amor, energía y optimismo.

Muchas gracias a mis amigas y amigos, quienes me han aportado sus ideas en el transcurso de este trabajo, que me han acompañado en los momentos de desaliento, entregándome una palabra precisa y brindándome su cariño. Quiero saludar y agradecer de manera muy especial a N'kulama Saint Louis, con quien he formado una gran amistad en los últimos años de universidad y que ha colaborado de forma muy activa y desinteresada en la realización de esta investigación.

Agradecer a los miembros de Agrupación Fusión Haitianos en Chile, y particularmente a su presidente Roosevelt Andre por abrirme las puertas de la organización para realizar este estudio. A cada uno de los entrevistados por su confianza al permitirme conocer sus experiencias, visiones y anhelos. La construcción de una sociedad más justa e intercultural requiere el involucramiento y acción comprometida de diversos actores en los ámbitos social – territorial, académico e institucional, y es por eso que la presente investigación pretende ser un aporte al desarrollo del conocimiento sociológico sobre las organizaciones comunitarias de migrantes haitianos.

Finalmente, agradecer la guía y acompañamiento de la profesora María Eugenia Valenzuela, que, si no fuera por sus orientaciones y correcciones seguiría definiendo aún el marco de referencia. También a la Directora de Escuela de Sociología y profesora Andrea Bahamondes, profesora Isidora Íñigo y profesor Justino Gómez de Benito por sus observaciones y ayuda durante la finalización de seminario de grado 1, y seminario de grado 2.

Índice de Contenido

Capítulo I	Presentación del estudio.....	1
I-1	Introducción	1
I-2	Antecedentes sobre migración en Chile.....	2
I-3	Antecedentes de la comunidad haitiana y su migración a Chile.....	3
I-4	Caracterización demográfica de la Población Haitiana en Chile.....	4
I-5	Problemáticas de la Población Haitiana.....	7
I-6	Programas locales de integración y promoción de derechos a inmigrantes..	9
I-7	Problematización: La Organización social para promover la integración de la comunidad migrante.....	10
I-8	Pregunta de Investigación.....	16
I-8.1	Objetivo General.....	16
I-8.2	Objetivos Específicos.....	16
Capítulo II	Estado del Arte y Marco Teórico	17
II-1	Estudios sobre migración en Chile.....	17
II-2	Estudios sobre migración haitiana en Chile.....	20
II-3	Estudios sobre organizaciones de migrantes.....	23
II-4	Marco teórico.....	26
II-4.1	Teorías de integración.....	27
II-4.1.1	Enfoque de integración por asimilación.....	28
II-4.1.2	Enfoque de integración por diferenciación.....	28
II-4.1.2.a	Multiculturalismo.....	28
II-4.1.2.b	Interculturalidad.....	29
II-5	Estigma y enmascaramiento.....	30
II-6	Asociatividad y capital social.....	31
II-7	Teoría del reconocimiento.....	35
II-8	Representación y apropiación del territorio.....	38
Capítulo III	Marco Metodológico.....	40
III-1	Enfoque metodológico.....	40

III-2	Alcance del estudio.	41
III-3	Paradigma de investigación.....	41
III-4	Método de investigación.	42
III-5	Técnicas de producción de datos.....	43
III-6	Técnicas de análisis.....	43
III-7	Muestra: selección de informantes.	44
III-8	Generadores de categorías de estudio.....	45
Capítulo IV	Ingreso y Descripción del Trabajo de Campo.....	46
IV-1	Acceso al trabajo de campo.....	46
IV-2	Presentación de Organización Fusión Haitianos.....	47
IV-3	Descripción del trabajo de campo.....	48
IV-3.1	Observaciones.	49
IV-3.1.1	Reuniones de trabajo.....	49
IV-3.1.2	Cursos de español.	50
IV-3.1.3	Actividad cultural celebrativa.....	50
IV-4	Entrevista semi – estructurada	51
Capitulo V	Presentación de los Hallazgos.....	53
V-1	Hallazgos de observaciones.	53
V-1.1	Reuniones de trabajo.	53
V-1.2	Clases de español.	57
V-1.3	Actividad cultural celebrativa.	58
V-2	Hallazgos obtenidos de las entrevistas.....	60
V-2.1	Formación de la Organización Fusión Haitianos.....	60
V-2.2	Acciones que realiza la organización Fusión Haitianos.....	61
V-2.2.1	Cursos de español.	61
V-2.2.2	Información transmitida.....	67
V-2.2.2.a	Información sobre legislación laboral.	68
V-2.2.2.b	Información sobre el área de salud.....	70
V-2.2.2.c	Información sobre contactos de trabajo.....	71
V-2.2.2.d	Información sobre aspectos que suceden en el espacio público.....	72

V.2.2.2.e Instruir sobre comportamiento adecuado.....	72
V-2.2.3 Acciones y actividades de la organización vinculantes en el territorio.....	74
V-2.2.3.a Auxilio a migrantes del territorio donde se encuentra inserta la organización.....	74
V-2.2.3.c Actividades solidarias.....	78
V-2.3 Transparencia organizacional.....	79
V.2.4 Participación en reuniones de la organización Fusión Haitianos.....	79
Capitulo VI Análisis de la información recabada en la investigación.....	83
Capitulo VII Conclusiones	93
Bibliografía.....	97
Anexo I Pauta de Entrevista - Semi-estructurada	103
Anexo II Consentimiento Informado.....	104
Anexo III Entrevistas	106
1ra. Entrevista.....	106
2da. Entrevista.....	116
3ra. Entrevista.....	126
4ta. Entrevista.....	141
5ta. Entrevista.....	149
6ta. Entrevista.....	161
Anexo IV – Cuadros.....	169
Anexos V - Diagramas	173

Capítulo I Presentación del estudio

I-1 Introducción

El fenómeno migratorio hacia Chile ha tomado una mayor relevancia y visibilidad producto del aumento sostenido del número de inmigrantes que ha ingresado al país (DEM, 2018) Los inmigrantes en su mayoría provienen de países de la región latinoamericana, lo que ha generado un debate en la clase política sobre el control de la entrada y regularización de visado de los distintos colectivos, como es el caso de los migrantes de nacionalidad haitiana.

De forma paralela se han generado – o resurgido – problemáticas en el plano social producto del encuentro con otra cultura y las diferencias raciales. Sobre el colectivo haitiano Amonde, Rojas, y Vásquez sostienen que “Concretamente, dimensiones de la experiencia migratoria como la exclusión, el racismo y la discriminación, no son sino vivenciadas e interpretadas por los propios migrantes bajo el prisma de su propia historia y contexto de origen” (2015; 6).

Es así que en la vida diaria los grupos afrodescendientes en Chile deben enfrentar actos de discriminación y estigmatización, que como afirma Melissa Valle ellos consideran actos de micro-agresiones raciales, que son “ofensas breves y comunes de tipo verbal, conductual o ambiental, ya sean con sin intención, que comunican insinuaciones o insulto raciales hostiles” (2014; 12).

Por otro lado, el Instituto de Políticas Públicas en Derechos Humanos (en adelante IPPDH), en cooperación con la Organización Internacional para las Migraciones (en adelante OIM) realizan *Diagnostico Regional sobre la migración haitiana* (2017) en que se hace un estudio sobre las problemáticas que vivencia la comunidad haitiana en las capitales de Sao Paulo, Buenos Aires y Santiago de Chile. De este se observan distintos ámbitos en los que se ve dificultada la integración haitiana en Santiago, como son el acceso a la vivienda, el trabajo, salud y educación, y que serán abordados con mayor profundidad más adelante.

La presente investigación estudia el fenómeno de la integración social de migrantes haitianos en la comuna de Recoleta, desde la labor que realiza una organización social de migrantes haitianos en dicha comuna. Se utiliza para este estudio un enfoque cualitativo.

Se ha escogido este grupo étnico- racial pues presenta dos diferencias marcadas en comparación con la inmigración proveniente de otras regiones o países. Estas son: a) ser una comunidad afrodescendiente, lo cual significa para la persona nativa el encuentro marcadamente distinto, fenotípico y culturalmente lejano, y b) idiomáticamente, ya que su lengua es el creole.

Se busca contribuir al desarrollo del conocimiento que existe sobre la inmigración haitiana, abordando también una dimensión territorial, pues considera necesario conocer y entender las prácticas que realizan los haitianos al interior de la unidad territorial en que residen (comunidad / barrio), con el endogrupo y/o exogrupo para una mejor integración social. Por lo tanto, este estudio no solo tiene relevancia en cuanto al desarrollo académico y su contribución teórica, sino que además pretende ser un aporte al trabajo “en terreno” dirigido a la población haitiana en la comuna de Recoleta, que cuenta con planes y programas de integración de comunidad inmigrante.

I-2 Antecedentes sobre migración en Chile.

En el siguiente apartado se presenta las características y cambios que ha tenido la migración a lo largo de los años en Chile. Pretende dar a conocer la composición de la migración temprana y como ésta ha cambiado a lo largo de los años hasta esta fecha. Luego se describe a la población haitiana; su cultura, las razones que motivan su migración, la situación educativa y laboral en el país de origen, una caracterización de este colectivo en Chile, y finalmente distintas problemáticas que debe sortear en este país en su proceso de integración social.

Durante las últimas décadas del siglo XIX y la primera mitad del siglo XX se produjeron programas específicos de atracción de colonos europeos, de los que destacan ciudadanos alemanes, de la ex Yugoslavia, españoles que huían de la Guerra Civil Española, así también el comercio marítimo impulsó el establecimiento de otros colectivos como ingleses, franceses e italianos. Muy importante también fue la migración de origen palestino, que formó la colonia más grande fuera de Medio Oriente. Esta tendencia de alta migración europea, sumada a la palestina produjo que se redujera proporcionalmente la población peruana y boliviana del total de migrantes. (OIM, 2011).

En las décadas que siguieron, la inmigración se redujo de manera considerable y, durante la dictadura cívico militar del General Augusto Pinochet, se alcanzó el mínimo histórico de un 0,7% en el año 1982 (OIM, 2011). Es importante destacar que en el año 1975 se dictó una ley Migratoria N° 1.094 que se basa en el principio de seguridad nacional, que acentúa el control migratorio en el acceso al país, y la restricción de derechos de movilidad en el territorio por parte de extranjeros, “con el claro propósito implícito de impedir el ingreso de “agitadores” (Stang, 2106, 86).

El panorama migratorio comienza a cambiar con el retorno de la democracia como sostiene OIM:

“A partir de la recuperación de la democracia, Chile comenzó a experimentar un período de crecimiento económico y estabilidad política que generaron condiciones propicias para la atracción de migrantes provenientes de países vecinos. Este nuevo patrón migratorio se va a caracterizar por el origen latinoamericano, por un creciente proceso de feminización, por su alta concentración en Santiago y porque comenzarán a integrarse en trabajos más precarios y en sectores más vulnerables socialmente.” (OIM, 2011, p 36).

A partir de los datos del CENSO del año 2002, quede en evidencia que el origen de los inmigrantes en el país es principalmente latinoamericano, y en especial de países vecinos. Para esa fecha la comunidad argentina era la mayor, con un 26%, seguidos por inmigrantes de Perú (20%), Bolivia (6%) y Ecuador (5%). El resto de países de Latinoamérica representaba un 14%, y el resto de países del globo un 29% (OIM, 2011, p. 36)

I-3 Antecedentes de la comunidad haitiana y su migración a Chile.

Como ha sido señalado anteriormente, una de las características que hace particular al colectivo haitiano además de la etnicidad afrodescendiente es el idioma créole. Este idioma tiene su origen del encuentro de los dialectos africanos y el francés normando, propio del nordeste de Francia, que hablaban los propietarios de las plantaciones. Como sostiene Rosa Latino de Genoud (2001) esta es un idioma de casi tres siglos, que se desarrolló anterior a la lengua francesa que conocemos hoy, formada después de la Revolución Francesa.

Otra característica importante corresponde a diferentes religiones y cultos que se dan en ese país, pues convive la fe católica, la protestante y el vudú. En este último se considera que “el hombre es uno con la naturaleza, es uno con sus dioses, es uno con su entorno, el vudú. Los cultos de vudú son sincréticos desde la época colonial, se mezclaron con los cristianos” (Zúñiga, 2015, p. 152).

La migración haitiana se ha caracterizado por un fenómeno conocido como diáspora histórica, muy importante a la hora de generar redes en el exterior y el envío de divisas (Herbst, 2013), por lo cual la migración no es un hecho reciente. Sin embargo, el terremoto del año 2010 que causó la muerte de al menos 200.000 personas (Cavaletto, 2012), marcó un antes y después en dos sentidos; a) en primer lugar, generó una crisis humanitaria ya que, como afirma el IPPDH, Haití “ya se encontraba en una situación de extrema vulnerabilidad social, económica y política” (2017, p. 31). A ello se le suma una crisis institucional, que se arrastra desde la crisis electoral, el fallido golpe de estado de 2000 y las revueltas civiles de 2004 que condujeron a un

nuevo golpe y subsecuente exilio del entonces presidente Jean-Bertrand Aristide (Herbst, 2013). Y, en segundo lugar, b) una nueva ola migratoria hacia otros países de la región latinoamericana.

Villarroel (2015) realiza un estudio sobre la pobreza multidimensional en Haití a partir de distintas variables entre las que se encuentran el acceso a la educación, y el acceso al empleo. En cuanto a la primera muestra que la tasa de analfabetismo en el año 2006 es de un 52% en personas mayores de 15 años, y un 28% entre jóvenes de 15 a 24 años, lo evidencia un problema estructural en este ámbito. Por su parte, el acceso a la empleabilidad presenta una alta informalidad y dificultades en el acceso a trabajos formales. Para el año 2013 el nivel de desempleo está por encima de otros países con bajo ingreso en la región (un 7% frente a un 5.5%). Pese a ello, no es el país con mayor desempleo en este grupo de países. Villarroel sugiere que “el problema para la dimensión del empleo en Haití no es la falta de puestos laborales sino la calidad de los mismos -esta situación se repite en todos los países participantes del estudio” (2015; 4).

Ahora bien, es importante diferenciar dos momentos de la migración haitiana a Chile. La primera es post terremoto del 2010 y hasta el 2014, contexto en el que llegan migrantes con un mayor capital cultural y económico, con estudios superiores alcanzados (en Haití o República Dominicana), recursos económicos y experiencia laboral. Jóvenes profesionales en busca de mejores oportunidades. Similares características a la migración previa al terremoto, es una “migración más que nada por una necesidad de estudio, son jóvenes que querían dejar el país, porque hay problemas de política, y no pueden seguir estudiando, se ven alterados por el sistema, entonces están buscando otro horizonte para poder estudiar” (IPPDH, 2017, p. 87-88).

Un segundo momento, es el que va desde 2015 a la fecha, el cual corresponde al momento de mayor migración. Son jóvenes con un bajo capital cultural, baja experiencia laboral, que oyen que en Chile hay trabajo, pero llegan con poca solventación económica, no encuentran residencia, y aumenta la frustración (IPPDH, 2017)

I-4 Caracterización demográfica de la Población Haitiana en Chile.

En la actualidad, existe una dificultad para determinar con exactitud la cantidad de residentes inmigrantes haitianos en Chile, ya que no existe una base conjunta entre los dos organismos institucionales dedicados al tema migratorio, por un lado, el Departamento de Extranjería y Migración, dependiente del Ministerio del Interior y Seguridad Pública, que registra solo los actos administrativos, es decir, los permisos

que se otorgan y no la cantidad de personas que reciben dichos permisos. Y, por otro lado, la Policía de investigaciones (PDI) que registra el número de ingreso y salida de migrantes. Por lo tanto, se puede solo estimar tendencias de la población, pero no determinar la cantidad de migrantes residentes en el país. En esta coyuntura, y a la espera de los datos que arroje el CENSO 2017, el actual gobierno de Sebastián Piñera ha cifrado en más de un millón el número de migrantes hoy en Chile. De acuerdo al artículo Gobierno cifra en más de un millón el número de inmigrantes que están en Chile (2018, 4 de abril), autoridades afirman que, a junio de 2017, en Chile ya había 961 mil inmigrantes, estimando que de ellos entre 250 y 300 mil permanecerían de forma irregular.

Según las estadísticas entregadas por el Ejecutivo, en el periodo 2014 – 2017 el número de inmigrantes aumentó de un 232%, pasando de 416.082 personas a 966.366 a este año. Por nacionalidad, el mayor incremento lo tuvo el colectivo haitiano, que paso de 1.649 a 73.098 durante ese periodo, que significa un aumento del 4.433%, y que ha tenido un aumento progresivo especialmente desde el 2009 (DEM, 2018)

El Departamento de Extranjería y Migraciones, en adelante DEM, tiene dos fuentes de información para configurar las dinámicas de población extranjera en el país: el otorgamiento de permisos de Permanencia Definitiva (PD) y el otorgamiento de permisos de Permanencia temporales o Visas temporarias.

A continuación, se presentan algunos resultados del Boletín 1° N° 1 *Migración Haitiana en Chile*, del Departamento de Extranjería y Migración (2018), respecto a las personas con permanencia definitiva (PD) entre los años 2006 – 2015:

- La distribución por sexo en la población haitiana se comporta de manera diferente a la mayoría de los otros colectivos, pues existe una mayor proporción de permisos otorgados a hombres, que corresponde a un 60% frente a un 40% de otorgamientos de Permanencias Definitivas mujeres en el periodo 2006 - 2015.
- El grupo haitiano se asienta principalmente en la región metropolitana, en la que se otorgó un 97% de permisos de tipo PD. En segundo lugar, se ubican las regiones de Valparaíso y la de Coquimbo con un 1,4% y un 0,7% de permisos otorgados respectivamente.
- Respecto al rango de edad, la mayoría de los permisos fueron otorgados a personas en edad laboral activa, concentrándose los datos en el rango de 15 a 44 años, lo cual representa un 81,4% de los permisos.

Los datos sobre el nivel educacional del grupo al que se otorga Permanencia Definitiva entre los años 2006 – 2015, muestran una falta de información sobre un gran número de haitianos. Sin embargo, se observa que predomina la enseñanza básica y media. Sobre la población haitiana con permanencia temporaria entre los años 2006 y 2015:

- La información de las personas con permanencia temporal, es decir, Visa Temporaria, indica que éstas son otorgadas fundamentalmente por razones de empleo, que representa un 82%. Otras razones muy variadas no constituyen un 10%, como por ejemplo motivos familiares (7%), humanitarias (4%), estudiante (1%), otras visas temporales (5%).
- La distribución de acuerdo a sexo sigue siendo mayoritariamente masculina; un 68% de hombres frente un 32% de mujeres en el periodo que va desde 2006 a 2015.
- La región que tiene mayor representación de haitianos con visa temporaria es la Región Metropolitana que muestra un 97,6% de permisos otorgados, seguidos por Valparaíso con un 0,8% y Coquimbo con un 0,6%.
- El rango de edad repite el comportamiento del grupo de Permanencias Definitivas, con un 44% para el tramo que va desde los 15 a 29 años e igual porcentaje el grupo que va desde los 30 a 44 años, seguido del grupo de niños y adolescentes que representa un 7%. Por último, un 4% de este grupo corresponde al tramo que va desde los 45 a 59 años. (DEM, 2018)

El estudio Población Migrante en Chile, del Departamento de extranjería y Migraciones (septiembre 2017) no puntualiza en que comunas residen cada uno de los distintos colectivos de inmigrantes, pero sí destaca las comunas con mayor población migrante en general que son Santiago y Recoleta en la Región Metropolitana. La comuna de Recoleta concentra un 3.6% de migrantes con Permanencia Definitiva entre 2005 y 2016; un 3.8% de inmigrantes que recibieron visa entre los años 2010 y 2016; y un 3.7% de solicitantes de visa entre los años 2015 y 2016.

Por su parte, el informe Minuta: Migración Haitiana en Chile, del DEM (s/f) define dos tipos de migraciones. La primera, de largo-mediano plazo, con otorgamientos de Permanencias Definitivas entre 2005 y 2010. La segunda, de carácter reciente, a quienes se le otorga visado entre los años 2010 y 2017. Dentro del grupo del primer tipo, un 22,8% reside en la comuna de Quilicura, un 14,4% en Estación Central, un 7,3% en Santiago. Recoleta ocupa el quinto lugar con un 4,3%. Respecto del grupo del segundo tipo de migración. un 14,7% se concentra en la comuna de Quilicura,

11,1% en Estación Central, 6,4% en Santiago. Aquí, Recoleta ocupa el sexto lugar con un 4,2%.

I-5 Problemáticas de la Población Haitiana.

A partir del *Diagnostico Regional sobre migración haitiana*, realizado por el Instituto de Políticas Públicas en Derechos Humanos (en adelante IPPDH) del MERCOSUR, en colaboración de la Organización Internacional para las Migraciones OIM (2017) se presentan, a continuación, las diversas problemáticas que la comunidad haitiana enfrenta en Santiago de Chile.

Sobre el ingreso al país, tres son los mecanismos para acceder a una visa temporaria: a) visa sujeta a contrato, b) visa temporaria, y c) visa de estudiante. Sobre la visa sujeta a contrato, esta se encontraba vinculada a un solo empleador, el que además debía costear el traslado del inmigrante a su país de origen una vez acabado el contrato. En el caso de terminar el vínculo contractual, el inmigrante contaba con 30 días para encontrar un nuevo trabajo y evitar quedar en una situación migratoria irregular. Es por ello que, en 2015, se crea un nuevo mecanismo más flexible, a saber, la visa temporaria por motivos laborales, que permite acceder a la regularidad con un contrato u oferta de empleo. Con este mecanismo, los migrantes pueden cambiar de empleo sin perder su regularidad (IPPDH, 2017), a diferencia de la visa sujeta a contrato de trabajo, en la que el migrante pierde su visa temporaria de no tener empleo

Este nuevo mecanismo evita además abusos laborales hacia los extranjeros, los que debían soportar malos tratos y explotación, que en el caso particular de los haitianos, se promovía por la barrera lingüística y el tráfico ilícito de migrantes. Otro problema al que se ven enfrentados es la venta de contratos falsos (IPPDH, 2017).

El presidente Sebastián Piñera firmó el pasado 8 de abril el Proyecto de Ley de Migraciones, que entre las medidas de efecto inmediato se encuentra eliminar la posibilidad de solicitar la visa temporaria por motivos laborales, a contar del 23 de abril pasado (Ministerio del Interior y Seguridad Pública (2018). Sobre la comunidad haitiana en particular, se les exige la obtención de un Visado Consular de Turismo Simple, que les permite la permanencia en Chile por un máximo de 30 días, solo con fines recreativos, impidiéndoles residencia y obtención de actividades laborales, lo que ha sido catalogado por Rodolfo Noriega, Presidente de la Coordinadora Nacional de Migrantes, como una indicación selectiva, que restringe el derecho a migrar, y por Claudia Mix, diputada del Frente Amplio, como estigmatizadora (Frente Amplio y organizaciones de migrantes critican Proyecto de Migraciones, 2018, 10 de abril). A esto se suma el Plan de Retorno Humanitario, que significa el regreso de personas

haitianas a Haití, y que evidencia el nulo interés del actual gobierno de implementar políticas migratorias con enfoque de Derechos Humanos.

A esta condición discriminatoria en el acceso al país, se suman las vivencias discriminatorias en el trabajo. Según el IPPDH: “varios migrantes se quejaron del bajo salario que perciben, en la mayor parte de los casos el salario mínimo legal e inferior al salario que perciben los chilenos” (2017; 97).

También con respecto al ámbito laboral Amonde, Rojas y Vásquez (2015) sostienen que existe una segmentación y precariedad laboral, que se traduce en la realización de jornadas más largas en comparación con chilenos, desempeño en trabajos no calificados, tales como centros de lavados de autos, bombas de bencinas, talleres, bodegas en el caso de los hombres. Con respecto a las mujeres, estas se emplean mayormente, en trabajo de ventas o de limpieza, así como en otros trabajos informales. Además, sobre el grupo de haitianos con estudios superiores alcanzados se produce lo que llama un desaprovechamiento de calificaciones.

Por otra parte, el acceso a la vivienda es un asunto de gran importancia, ya que se convierte en la primera necesidad una vez que el inmigrante llega al país. Un primer problema que los haitianos enfrentan consiste en el costo del alquiler que se les exige a los inmigrantes en comparación con los chilenos. También existen requisitos que dificultan establecer un contrato de arriendo, ya que se exige tener un salario tres o cuatro veces mayor al alquiler, antigüedad laboral, y doce cotizaciones seguidas (IPPDH, 2017), condiciones que, en función de su integración socioeconómica en Chile, la comunidad haitiana difícilmente puede cumplir.

Además de lo anterior, acceden a viviendas en condiciones precarias. Las casas en que viven los migrantes haitianos, en su mayoría han sido reacondicionadas para construir habitaciones extras, ya sea dividiendo las habitaciones existentes en dos o tres espacios, o bien construyendo habitaciones en el techo, o en el patio trasero, como muestra el siguiente ejemplo en la comuna de Recoleta.

“La fachada de la casa era una casa de clase media, pero al ingresar por el portón que correspondería al garaje fueron encontradas 9 habitaciones de madera donde vivían 8 familias de migrantes de nacionalidad haitiana, peruana y boliviana y la joven entrevistada” (IPPDH, 2017, p. 103)

Significativo también es el alto nivel de hacinamiento. El Centro de Estudios de Techo Chile, a partir de datos de la CASEN, calculó que, del total de inmigrantes en la región metropolitana, 89.542 personas se encontrarían en situación de hacinamiento, lo que corresponde a un 28% de los migrantes, como informa el medio periodístico El Ciudadano (12 de junio, 2017), debiendo compartir colchones para

dormir, teniendo problemas de distribución del espacio, y de convivencia. Las comunas donde más se evidencia esta realidad son Santiago Centro, Quilicura, Estación Central y Renca.

En el sistema de salud pública chilena han establecido medidas para los inmigrantes independientemente su situación migratoria. Estas medidas se refieren a tres situaciones particulares, las cuales son: en caso de urgencia, embarazo, y niños hasta los 18 años de edad (IPPDH, 2017, p 102). Ahora bien, un problema que enfrentan los migrantes haitianos es la imposibilidad de comunicación con los agentes de salud. El problema del lenguaje afecta la atención, y por lo cual algunos gobiernos locales han dispuesto de monitores que faciliten la comunicación en tales casos. (IPPDH, 2017, p. 102)

Finalmente, en el ámbito educacional, no existe un convenio de convalidación de estudios, entre Haití y Chile que permita la revalidación de diplomas ya sean de la escuela secundaria o universitarios, por lo que a los haitianos se les exige volver a cursar sus estudios. (IPPDH, 2017, p. 100).

Respecto a los niños en el sistema escolar, en el año 2005 “el Ministerio de Educación de Chile implementa una disposición (Oficio Ordinario N° 07/ 1008) que establece el acceso a la educación para los inmigrantes en establecimientos educativos oficiales” independientemente de la situación migratoria, por medio de un RUT. Sin embargo, presenta el problema de que si un niño, cuyos padres están en situación irregular, finaliza sus estudios sin obtener certificación. Por ello, el 2014 se crea el programa “La Escuela Somos Todos” en que “incorpora la obligación de los establecimientos y municipios para que realicen acciones positivas para regularizar a los niños y niñas en edad escolar” (IPPDH, 2017, p. 99).

I-6 Programas locales de integración y promoción de derechos a inmigrantes.

En Chile existen hoy políticas locales de integración y promoción de derechos de distinta índole como son promoción de empleos, asistencia a vivienda, salud y educación, actividades culturales y cursos de idioma. En el año 2015, el Departamento de Extranjería y Migraciones (DEM) del Ministerio del Interior y Seguridad Pública creó el programa *Sello Migrante* para fortalecer la institucionalidad municipal en la ejecución de proyectos orientados a la inclusión de la población migrante. (IPPDH, 2017).

Un ejemplo de estos programas se da en la comuna de Recoleta, que existe desde el año 2013, fecha en que se estableció el Programas de Inmigrantes y Refugiados, el

cual está dirigido a los ámbitos de Derechos Humanos, Género y Ciudadanía (IPPDH, 2017).

El colectivo haitiano enfrenta diversas problemáticas que dificultan su buena integración en la sociedad chilena y en los territorios, entre ellos; a) el idioma, que afecta la calidad de la atención a servicios, y para el que se han creado cursos de lengua español dirigidos este grupo en particular; b) abuso y precariedad laboral, que se traduce en malas condiciones de trabajo y bajo salario, afectando directamente la economía de sus familias y la capacidad de mantenerse en el país; y c) el hacinamiento y alto costo de los alquileres.

I-7 Problematización: La Organización social para promover la integración de la comunidad migrante.

Frente a las dificultades que vivencia la comunidad haitiana en el territorio nacional, y más allá de los programas realizados por parte de instituciones de gobierno a nivel nacional o local dirigidos a facilitar la integración de la comunidad haitiana en Chile, es importante señalar el trabajo que realizan distintas organizaciones no gubernamentales que tienen por objetivo promover el reconocimiento social y cultural, la dignidad, los derechos humanos de los migrantes y sus familias, y contribuir a la integración social de los distintos colectivos migrantes en el país de acogida, junto con la construcción una sociedad mas inclusiva e intercultural.

A nivel internacional se encuentra el Servicio Jesuíta a Migrantes (SJM) y Servicio Jesuíta a refugiados (SJR) que forma una red con presencia en más de cincuenta países. El SJM nace en Chile el año 2000 y hoy cuenta con oficinas en Arica, Antofagasta y Santiago. Esta organización vela por la inserción, trabajando directamente con las personas migrantes en fronteras, barrios, comunidades, etc, mediante programas de atención individual y trabajo comunitario. También crea espacios de reflexión en torno al conocimiento que la propia organización genera y sobre el trabajo que realiza.

La Fundación Scalabrini, que también funciona a nivel internacional, es una institución sin fines de lucro de la Congregación de los Misioneros de San Carlos Borromeo, Scalabrianos, y que es miembro de la Red internacional Scalabrini International Migration Network (SIMN). Su objetivo es orientar y asistir a personas, grupos o comunidades migrantes en condiciones de pobreza y marginalidad.

Otra organización internacional y de carácter religioso es INCAMI (Instituto Católico para la Migración) es el Organismo de la Conferencia Episcopal de Chile, y es miembro de la Comisión Católica Internacional de Migraciones (CCIM). Cooperación

con el Servicio Social Internacional (SSI) y se coordina con otros organismos internacionales y nacionales vinculados al fenómeno de la Movilidad Humana.

Desde la sociedad civil también se crean espacios y organizaciones de alcance nacional que reúnen y agrupan a distintas organizaciones de migrantes y pro migrantes con el fin de defender y promover los derechos Humanos de la comunidad migrante en Chile. A continuación, se presenta un cuadro con dos organizaciones pro migrantes de alcance nacional, que reúne a otras organizaciones de base.

Movimiento Acción Migrante (MAM)	Coordinadora Nacional de inmigrantes en Chile
<ul style="list-style-type: none"> • APERCHI, Asociación de Peruanos Residentes en Chile, comuna de Independencia • ASOCUMICH, Asociación de Organizaciones Sociales y Culturales de Migrantes en Chile. • Ayisyen Nou Ye Production (Nosotros Somos Haitianos). Comuna Santiago Centro. • CEC, Colectivo Ecuatoriano por la Ciudadanía. Con enlace en la Región de Tarapacá. • Asociación de Uruguayos en Chile. • OSCHEC, Organización Social y Cultural de Haitianos en Chile. Estación Central. • Asociación Solidaria de Las Gracias. Haitianos en Quilicura. • MiraChile (Colombia). Con enlace en Viña del Mar y Antofagasta. • Warmipura (Entre Mujeres). Comunas de Recoleta, Estación Central y Providencia. 	<ul style="list-style-type: none"> • Agrupación Social cultural de Residentes Peruanos Arica Sin Fronteras. Arica. • Colectividad Peruana La Flor de la Canela. Colectivo de compatriotas peruanos. Antofagasta. • Asociación para la Integración Intercultural Miranda. Comunidad venezolana residente en Antofagasta. • Comunidad Peruana Residentes en Calama. Antofagasta. • Red Migrantes Marga Marga. Provincia de Marga Marga, Comuna de Villa Alemana. Región de Valparaiso. • Comisión por la Memoria del Exilio Republicano en Chile. Trabajo de memoria sobre los exiliados español que escaparon del facismo. Santiago. • Marea Grante. Defensa de los derechos de la comunidad migrante española. Santiago y

	<p>otras ciudades.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chile Migrante. Grupo interdisciplinario de profesionales y artistas. Compañía de teatro Rito Urbano. Comunicar temáticas de la cultura migrante afrodescendiente. Santiago. • Colectivo Amauta. Conocimiento de derechos, y unidad de trabajadores migrantes y nacionales. • Ordenamiento de dominicanos en Chile. Visibilización del pueblo dominicano en Chile. Santiago. • Tejiendo Aquelarre. Conocimiento de derechos a mujeres Mujeres inmigrantes. Santiago. • Amigos Migrantes de San Miguel. Organización por una comuna de San Miguel multicultural. • Comité de Refugiados Peruanos en Chile, Santiago. • Sociedad Dominicana en Chile (SODOENCHI) en Chile. • Raíces de Resistencia, Colectivo político de colombianos residentes en Chile, por la salida política y social negociada al conflicto político y armado de Colombia. Santiago. • Fundación Huellas Migratorias Zona Lacustre. Inserción socio cultural para los migrantes de la
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Respecto de la comunidad haitiana en Chile, es importante señalar que ha logrado un alto nivel organizativo a nivel nacional, que se demuestran no solo en el hecho de que el colectivo haitiano ha podido desarrollar organizaciones de base en los distintos territorios, sino más aún, que ha podido articular a las distintas organizaciones por medio de una Plataforma Nacional de Organizaciones Haitianas en Chile (POH), que permite denunciar y visibilizar las condiciones de vida de la comunidad haitiana, criticar la imagen estereotipada de este colectivo que se presentan en medios de comunicación, y criticar la actual reforma migratoria, la arbitrariedad de ésta hacia el colectivo haitiano, y el plan de retorno impulsado por el presente gobierno.

Dadas las condiciones que sufre la población migrante, y particularmente la comunidad haitiana en Chile, las organizaciones sociales de migrantes, sean estas de base o a nivel nacional, adquieren un rol relevante y protagónico en el proceso de integración social de sus connacionales, creando redes de apoyo, realizando acciones con arreglo a fines específicos, y generando espacios de encuentro y reflexión, promoviendo el ejercicio de cierto grado de ciudadanía frente a la desafección política recibida por parte del estado.

Los estudios aquí revisados en el curso de esta investigación comparten un abordaje de los procesos de integración de los migrantes haitianos en la sociedad chilena a partir del marco institucional, sea este a nivel Estatal o gobierno local, como también desde el ámbito socio cultural, haciendo hincapié en la interacción y racialización del migrante. Solo en menor medida, los estudios señalan la capacidad de agencia y el rol activo de los sujetos en el proceso de su integración social. Es por ello que el presente estudio considera necesario ahondar sobre organizaciones sociales de migrantes haitianos y cómo estos facilitan la integración de la comunidad, o en particular sus miembros.

La presente investigación estudia a una organización social de base de migrantes haitianos destinada a la integración social de esta comunidad migrante en el territorio en el que se sitúa. Para ello se investigará sobre las estrategias de integración social que la organización despliega. En este sentido, el concepto de estrategia se entenderá desde el significado weberiano de acción con arreglo a fines, es decir, toda acción que realice la organización y que persiga un fin específico, en este caso es la integración social de la comunidad haitiana en el territorio y la sociedad. Se consideran, por lo tanto, acciones, procesos y dinámicas de la organización.

Para este objeto se escoge una organización social de la comuna de Recoleta, pues se presume que, debido a la alta población migrante presente en Recoleta, es posible

encontrar organizaciones de migrantes haitianos, que sean reconocidas por su comunidad, y que posean un alto nivel de participación.

Realizado una averiguación preliminar, se obtiene que en la comuna de Recoleta existen tres organizaciones de migrantes haitianos, que son: *Solidaridad Haitiana; Michar, Centro Cultural de Ciudadanos Haitianos, y Agrupación Fusión Haitianos en Chile.*

La presente investigación estudiará la organización *Agrupación Fusión Haitianos en Chile (en adelante mencionados como Fusión Haitianos)*, espacio de encuentro de la comunidad haitiana en el que participan hombres y mujeres, en las que se desarrollan actividades sociales y culturales.

A lo largo de este trabajo se presentan diversos estudios e investigaciones referidas al fenómeno migratorio, estudios particulares sobre migración haitiana, y estudios sobre organizaciones sociales de migrantes, que puedan ofrecer conceptos e ideas para abordar el tema de la integración social de migrantes haitianos por medio de una organización social.

Las estrategias de integración social se analizarán a partir de diferentes teorías, como son; a) las teorías de integración, que permiten observar hacia que modelo de integración se orienta la labor que realiza la organización social; b) los conceptos de estigma y enmascaramiento, elementos que pueden incidir en la elaboración de estrategias de integración; c) teorías de asociatividad y capital social, que permiten analizar el rol activo que tienen los miembros de la organización para realizar acciones en conjunto y obtener beneficios individuales y colectivos; d) la teoría de apropiación de territorio, para reconocer como la organización (y los individuos) significan y se expresan en un lugar específico, y finalmente e) la teoría de reconocimiento de Honneth, que permite analizar el sentido de menosprecio por parte de los miembros de la organización, el grado en que la organización favorece el desarrollo de auto confianza, auto respeto y auto valoración, y el grado en que la organización se desarrolla en base a expectativas y lucha por el reconocimiento.

Este estudio se realiza desde el enfoque cualitativo de investigación, pues aborda el problema de investigación de un modo inductivo, e interesa entender y describir la realidad social desde la mirada de los mismos sujetos de la acción. Se utiliza el paradigma fenomenológico, para conocer los significados, las experiencias y el sentido profundo de los respondentes respecto de diversos ítems. Se utiliza el método de estudio de caso, en el que se aborda la realidad particular de la organización escogida.

Sobre esta organización se presentan las siguientes interrogantes: ¿Cómo se organizan? ¿Qué objetivos persiguen? ¿Qué acciones llevan a cabo? ¿en que grado la

organización desarrolla auto confianza, auto respeto y auto valoración en sus miembros? ¿Cómo se vinculan con el territorio? ¿Cómo significan el territorio en el que realizan actividades? y ¿Cómo significan la importancia que tiene la organización para su integración en la sociedad chilena? En tal sentido, el presente estudio tiene por propósito conocer la relevancia que tiene para los migrantes haitianos las organizaciones de migrantes de nacionalidad haitiana para su integración en la sociedad chilena.

I-8 Pregunta de Investigación.

Dado las condiciones adversas que enfrenta la comunidad haitiana, cabe preguntarse:

- **¿Qué estrategias realiza una organización de migrantes haitianos en la comuna de Recoleta para integrarse en la sociedad chilena?**

I-8.1 Objetivo General.

- Conocer las estrategias que realiza una organización de migrantes haitianos en la comuna de Recoleta para integrarse en la sociedad chilena.

I-8.2 Objetivos Específicos.

- Conocer la estructura, objetivos y acciones que realiza la organización.
- Observar el grado en que la organización genera condiciones favorables para el desarrollo de auto confianza, auto respeto y auto valoración.
- Identificar las actividades que desarrolla como colectivo para establecer un territorio propio
- Describir el acercamiento que tiene la organización con otra población migrante y no migrante.
- Describir el impacto que genera la organización para los miembros que forman parte de ella.

El alto nivel de marginación y vulnerabilidad que tiene el colectivo haitiano en Chile hace necesario el estudio de su realidad en el país desde distintas disciplinas. Desde el campo de la sociología el estudio de las migraciones permite observar las distintas relaciones de estos grupos con el medio social en el que se integran, además de visibilizar las distintas problemáticas que enfrentan, y en esta línea, la presente investigación persigue ser un aporte al estudio de la comunidad haitiana en Chile, a partir de una organización de migrantes haitianos, desde la mirada de sus miembros, sobre las estrategias de integración social que la organización realiza.

Capítulo II Estado del Arte y Marco Teórico

El siguiente apartado corresponde a una revisión bibliográfica, en el que se presenta una discusión sobre los estudios de migración que se han realizado en Chile para conocer cómo se ha abordado el fenómeno migratorio y qué rol tiene el migrante, como sujeto activo, en el proceso de integración en la sociedad chilena. Luego, se presenta cómo ha sido estudiada la comunidad haitiana, particularmente en materia de su integración, para conocer qué problemáticas enfrenta este colectivo en el país de acogida, reconociendo tanto los elementos que dificultan como los que facilitan su integración social.

En la segunda parte del capítulo, se expone el marco teórico de la investigación, en el que se abordan las teorías de integración, a fin de conceptualizar el marco social en el que sucede la interacción e integración del colectivo haitiano en la sociedad chilena.

Se presentan los conceptos de estigma y enmacaramiento para observar en que medida inciden en la creación de determinandos tipos de estrategias de integración social.

Luego, se revisan los enfoques y conceptos de asociatividad y capital social, cuestión que nos permite entender al migrante desde un rol activo en el proceso de su integración por medio de la acción colectiva, como es en el caso de este estudio, por medio de la organización de migrantes haitianos.

Posteriormente, se presenta una discusión sobre el concepto de Reconocimiento desarrollado por Honneth, que permite observar el grado en que la organización favorece el desarrollo de auto confianza, auto respeto y auto valoración, a la vez que analizar el grado en que la organización se desarrolla en términos de expectativa de reconocimiento y lucha por el reconocimiento.

Finalmente, se presenta una discusión sobre representación y apropiación de territorio como modos de integración social respecto de las acciones realizadas de índole cultural en el espacio público.

II-1 Estudios sobre migración en Chile.

Una primera aproximación hacia los estudios de migración en Chile es desde el marco limítrofe. Cano y Soffia (2009) observan que el fenómeno migratorio ha sido abordado desde una perspectiva predominantemente sociodemográfica, que señala principalmente las magnitudes de la migración, sus desplazamientos y localización de los migrantes en el país.

Jorge Martínez (2005) estudia la magnitud y las dinámicas de la inmigración en Chile a partir de los datos censales del año 2002 y concluye que los mayores colectivos migrantes de países limítrofes son el argentino (26,12%), el peruano (20,52%), boliviano (5,92%) y ecuatoriano (5,09%) del total de inmigrantes. El autor rechaza el argumento de la “oleada” o “invasión” de inmigrantes y considera dudosa la idea de que esta afecte la competencia laboral en mayor escala, como es la idea predominante que mantiene que la inmigración afecta al desempleo de la población nativa. Señala además que según los datos los inmigrantes tienen calificaciones superiores en comparación con la población chilena, particularmente el colectivo peruano, que tiene una participación económica positiva, ya que su migración responde a un carácter mayoritariamente laboral.

Los estudios de migración han sido abordados desde el contexto de globalización, analizando aspectos tales como “la movilidad de mano de obra en un contexto de globalización, la regularización de trabajadores migrantes y el respeto de sus derechos laborales” (Cano y Soffia, 2009, 137). En este contexto existe un rechazo y discriminación hacia grupos migrantes de algunos países suramericanos, por parte de los sectores más populares, o estratos inferiores, que temen que los puestos de trabajo sean ocupados por ellos (Ruiz Tagle, 2003). La desprotección de los derechos de los migrantes es mayor en el ámbito laboral, y es especialmente notorio en la comunidad peruana, que corresponde al mayor flujo de migración por aquellos años. El 67,1% de los migrantes peruanos no tenía contrato de trabajo, lo cual significa no tener seguridad social, y la posibilidad de ser despedidos sin indemnización. A esto se suma la inseguridad de estar expuestos a empleos con salarios por debajo del mínimo, y a jornadas laborales excesivas.

Ruiz - Tagle (2003) Se observa además una falta de conocimiento y conciencia, por parte de la sociedad chilena sobre las ventajas que trae consigo la venida de inmigrantes al país. Entre los aspectos positivos que representa la migración, Ruiz Tagle (2003) señala la diversificación de la mano de obra, la apertura de nuevos negocios y empleos, además de un enriquecimiento cultural. Finalmente, sostiene que “Frente a la probabilidad de que aumenten los flujos de inmigrantes en un contexto de globalización, resulta necesario diseñar mecanismos que faciliten la libre circulación de las personas y que garanticen el respeto de sus derechos humanos, laborales y sociales” (Ruiz – Tagle, 2003, 43).

Una categoría conceptual para analizar la migración es la de *Frontera*. De acuerdo a Florencia Jansen (2013) este es un espacio intermedio que no solo comprende los elementos sociopolíticos, limítrofe geográficos, políticos y administrativos, sino, además elementos de carácter simbólico, que establece una diferencia entre quienes son bienvenidos y quienes, a pesar de cruzar esta frontera, no lo son. La autora

sostiene que el solo hecho de cruzar la frontera deja marcas y huellas en la experiencia del proyecto migratorio, y por lo tanto, considera importante reflexionar sobre la frontera como un espacio territorial, pero a la vez imaginario, que condiciona la vida del migrante en el país de destino.

Siguiendo los postulados de la autora, el color de piel constituye en sí mismo una frontera:

“Asimismo, pudimos observar que la nacionalidad y el “tipo físico” determinan en parte la experiencia fronteriza, lo que señala la existencia de prejuicios y estereotipos en relación al tipo de migración que es “bienvenida” en Chile de aquella que no lo es. En este sentido, se constata que el Estado chileno continúa teniendo un rol dominante como *árbitro* del control migratorio, aceptando un tipo de migración y rechazando —o poniendo mayores obstáculos— para otro tipo” (Jansen, 2013, p. 133)

Los estudios sobre la migración negra han sido tratados desde los conceptos de *racialización* y *sexualización*. Para María Emilia Tijoux (2014) la racialización corresponde a una jerarquización de razas en cuanto una es superior a la otra, permitiendo la creación de estereotipos sobre los colectivos afrodescendientes, mientras que sexualización refiere al hecho de conferir carácter sexual a las personas de raza “negra”, mujeres y hombres, basados en sus características físicas. Según María Emilia Tijoux (2014) ambos conceptos generan ideas y asociaciones que se inscriben en el cuerpo de los migrantes de raza negra en el imaginario colectivo chileno.

Ambos conceptos permiten visibilizar el modo en que se relaciona la población nativa con la población inmigrante, y como también esta última se autorepresenta como mejor calificada que la nativa, en el caso de las mujeres “más cariñosas” (entre otras razones) y preferibles por los hombres chilenos, y los hombres por su capacidad de empeño en el trabajo, asignado por su capacidad física, y sexuales, que al igual que la mujer, se debe a sus características físicas, en este caso sus genitales.

Las representaciones del inmigrante “negro” se basan en dos conceptos cruciales, que son; el de *estereotipo*, que es una manera simplificadora de aprehender al otro, permitiendo generalizarlo según la posición que tenga en el campo de las relaciones, y que en el caso de la población negra se asocia a la ilegalidad, el uso de drogas, estigmatizándolos y dificultando su integración; y por otro lado, el concepto de *otredad*, que permite la constitución de un *sí mismo*, chileno blanco, diferente y separado del otro de raza “negra” (Tijoux, 2014).

Un mecanismo para estigmatizar a la población negra son las actitudes racistas. Las expresiones de racismo pueden darse en forma de insulto o maltrato físico,

eufemismos que empequeñecen, o para animalizar o paternalizar a los inmigrantes negros que pueden sentirlo como algo natural, y que incluso pueden justificar esta relación por el hecho de permanecer en un país que los ‘acoge’ (Van Dijk, 2007, en Tijoux, 2014).

Un elemento de gran importancia en el proceso de integración de las comunidades migrantes en el país de acogida es el *reconocimiento* que reciben por parte de la población nativa. En este sentido, Luis Eduardo Thayer (2013) analiza como el reconocimiento que brinda la población nativa a tres colectivos de migrantes afecta el modo de enfrentar la trayectoria migratoria, y la construcción de la autoimagen, y, en consecuencia, las estrategias de incorporación a la sociedad chilena.

Thayer (2013) observa que los grupos estudiados (peruano, ecuatoriano y argentino) basan su expectativa de reconocimiento en una noción de “*falso reconocimiento*” en el cual los grupos se identifican con la posición desfavorable que les impone la sociedad receptora. Esta identificación esta mediada por la percepción de sentirse en deuda con la sociedad que les brinda una oportunidad para realizar su proyecto orientado hacia la seguridad y bienestar. Existe la idea que sus derechos son restringidos y centrados en el mercado de trabajo y bienes de consumo.

El autor observa además, que estos tres colectivos comparten en mayor o menor medida las siguientes estrategias de integración: a) **el ocultamiento**, como mecanismo para evitar la discriminación, por ejemplo del acento; b) **la adaptación**, que comparten los tres colectivos como una adaptación al estilo de vida; c) **la distinción** al interior del colectivo; que asigna elementos negativos a otro grupo migratorio (fuera o dentro del propio colectivo nacional) para facilitar la propia integración; d) **fortalecimiento de las redes**, que funciona de un modo instrumental para la integración de nuevos migrantes connacionales, o para reproducir las costumbres y prácticas del propio país una vez establecida la red; y e) **la priorización del trabajo**, que les permite proyectarse a futuro, realizar sus proyectos migratorios y alcanzar una valorización en la sociedad.

II-2 Estudios sobre migración haitiana en Chile.

A continuación, se presentan distintos estudios sobre la comunidad haitiana en Chile a fin de dar a conocer como ha sido investigada la migración de este colectivo. Además, estos trabajos permiten observar en qué medida abordan la realidad de la integración desde la mirada de los propios migrantes tomando en cuenta su capacidad de acción a nivel organizativo.

La diáspora de la comunidad haitiana a distintos países de la región –entre ellos Chile- ha sido estudiada desde las trayectorias y dinámicas de colectivo en cuanto a

su proceso de instalación, el acceso a derechos sociales, políticas de integración local, y la atención emprendida por cada uno de los países, como presenta el *Diagnostico Regional sobre Migración haitiana* (2017) hecho por el Instituto de Políticas Públicas en Derechos Humanos (IPPDH), en cooperación con la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), el cual muestra las problemáticas de la comunidad haitiana en las capitales de Sao Paulo, Buenos Aires y Santiago de Chile.

En el caso de Chile, los resultados muestran: a) una condición discriminatoria de acceso al país debido a la existencia del mecanismo vigente para optar a visas, sean estas temporales o permanentes; b) vulneración en el ámbito laboral, como es el caso de los bajos salarios y la sobrecarga laboral; c) acceso a la vivienda, debiendo alquilar a un mayor costo en comparación con la población nativa, o dificultades para establecer un contrato de arriendo (en condición de un bajo ingreso y/o irregularidad migratoria); d) precariedad en las condiciones de la vivienda; e) acceso y calidad de atención en centros de salud, que se ve dificultado por el idioma, y f) reconocimiento de estudios, que en el caso de adultos se presenta en el no reconocimiento y convalidación de certificados de estudios, que imposibilita su integración en el área laboral desarrollada en el país de origen. En el caso de los niños, la imposibilidad de validación de la enseñanza finalizada en el país de acogida si sus padres se encuentran en una condición migratoria irregular.

Este diagnóstico tiene como propósito brindar información a los Estados, y proveerlos de herramientas que les permitan diseñar mejores políticas públicas y servicios de atención a la comunidad a la población haitiana en los países, promoviendo así sus derechos.

En la misma línea, se presentan nudos críticos (Durán y Thayer, 2015) en el proceso de incorporación de migrantes latinoamericanos y caribeños – entre ellos la comunidad haitiana- en un contexto local, específicamente en la comuna de Quilicura. Estos nudos críticos se corresponden con los presentados por el IPPDH (2017) y tienen que ver con las dimensiones vivienda, trabajo, salud y educación.

En la dimensión vivienda, los autores identifican dos nudos particulares, muy significativos para el colectivo haitiano. Estos tienen que ver con la relación de territorio y convivencia. La precarización aparece como un determinante a la hora de escoger los lugares donde residir. Los migrantes confluyen a territorios más conurbanos y alejados del centro de la ciudad lo cual presenta dificultades de conexión, como es el caso de la comuna de Quilicura. En esta comuna residen otros colectivos de migrantes. Al respecto, Durán y Thayer sostienen que “El colectivo haitiano es, en este sentido, el que se inserta en las peores condiciones y en el que mayores indicios de segregación social se observan” (2015; 148). Sobre la convivencia los autores señalan que existe una relación de discriminación por parte

de los otros colectivos migrantes hacia el haitiano que dificulta aún más el vínculo social con los otros grupos, migrantes o nativos.

“Tanto hombres como mujeres haitianas reconocen que tanto la población nativa como los migrantes sudamericanos (colombianos, peruanos, ecuatorianos) los consideran el escalón más bajo de la pirámide social. Los migrantes haitianos perciben, en este sentido, que el prejuicio constituye un obstáculo para poder entablar cualquier tipo de relación social extragrupo, tanto con nativos como con otros migrantes.” (Durán y Thayer, 2015, p. 148 – 149).

Un segundo aspecto relevante sobre la convivencia es la existencia de una apropiación simbólica y material por parte de grupos migrantes en el territorio - actividades al aire libre. Según los autores dicha apropiación es entendida, por la población nativa, como intromisiones no legítimas en el espacio. Existe un rechazo explícito hacia los colectivos migrantes, con especial énfasis hacia el grupo haitiano.

Otro elemento presentado por Durán y Thayer (2015) es sobre la asociatividad de los grupos de migrantes. Sobre este aspecto, los autores observan una “escasa articulación política de los colectivos migrantes, que se ve reflejada en la baja asociatividad de esta población y, en un sentido más determinante, en la débil disposición de los migrantes para inscribir sus demandas de mejora de condiciones de vida en un discurso político orientado al conocimiento de derechos” (Durán y Thayer, 2015, 134). Los hallazgos de este estudio permiten preguntarse cuáles son las acciones y estrategias que realiza la comunidad haitiana y qué posición juegan dichas acciones en el proceso de integración social.

El racismo de la sociedad chilena hacia la comunidad haitiana se refleja en distintos marcos específicos, como son la institucional, el mercado y la cultura. En cuanto a este aspecto, Amonde, Rojas y Vásquez (2015) estudian representaciones y experiencias de racismo y exclusión en las matrices socioculturales de la sociedad chilena, que los haitianos identifican como barreras a su posibilidad de integración en la sociedad.

Los autores señalan que las actitudes y prácticas de racismo se cuestionan y condenan públicamente, sin embargo, estas no logran desaparecer ya que se adaptan a esta conciencia antirracista moderna, en la que se sustituye la categoría de raza por la de determinismo cultural. De esta forma se conforma y consolida un nuevo tipo de racismo llamado “*racismo cultural*”, o también “*neorracismo*”, que se centra no en las diferencias biológicas, sino más bien en las diferencias culturales. Los autores mantienen que “un racismo que, a primera vista, no postula la superioridad de determinados grupos o pueblos respecto de otros, sino “*simplemente*” la nocividad de

la desaparición de las fronteras, la incompatibilidad de las formas de vida y de las tradiciones” (Balibar; 1991, en Amonde, N., Rojas, N. y Vásquez, J; 2015; 42)

De esta forma, a pesar del cambio de lenguaje, el “neorracista” ejerce las mismas funciones del racismo tradicional, que es la de naturalizar las diferencias entre grupos sociales, abandonando la lógica de jerarquización solo superficialmente, para continuar generando relaciones de exclusión, discriminación y opresión a los inmigrantes.

No obstante, la comunidad haitiana reconoce elementos propios que sirven de facilitadores para su integración en la sociedad chilena, como son la educación haitiana, que los haría más capaces e inteligentes, además de su compromiso religioso, que los hace más confiables, disciplinados y respetuosos. En este sentido, la visión positiva que tienen de sí mismos les permite autorrepresentarse como idóneos para el éxito en la sociedad chilena. (Amonde, Rojas y Vásquez, 2015).

En el mismo ámbito, Loreto Sánchez (2015) utiliza los conceptos de capital social y capital cultural para estudiar la integración de la comunidad haitiana en la sociedad chilena, por medio de los facilitadores que identifican los propios migrantes como posibilitadores del proceso de integración. La autora observa marcadas diferencias entre distintos haitianos, reconociendo que aquellos con experiencia laboral en Puerto Príncipe y mayor educación destacan más positivamente las oportunidades ofrecidas en Chile, las que evalúan positivamente gracias al manejo del idioma.

Una organización haitiana que cumple un rol fundamental en la integración de esta comunidad en Chile es la Iglesia cristiana de haitianos. La Iglesia puede considerarse un “reflejo del esfuerzo de los haitianos que han decidido radicarse en el país” (Sánchez, 2015; 71). Esto no solo da cuenta del deseo colectivo de la comunidad de permanecer e integrarse en la sociedad chilena, sino además de la existencia de una capacidad organizativa que surge desde la propia comunidad. La iglesia les proporciona un territorio propio, que mantiene y refuerza su identidad, y a su vez es un espacio que les permite aislarse de la comunidad local, lo que les proporciona seguridad, y refuerza su identidad.

II-3 Estudios sobre organizaciones de migrantes.

A continuación, se presentan dos estudios sobre organizaciones de migrantes creadas en los países de acogida, y en los cuales se desarrolla el concepto de transnacionalismo.

Un concepto que permite abordar el fenómeno migratorio a partir de las organizaciones es el de comunidades transnacionales. El concepto de

transnacionalismo es entendido como las conexiones que realizan los inmigrantes a través de la frontera (Waldinger; 2013). De esta perspectiva el migrante sigue vinculado a su país de origen, creándose asociaciones de inmigrantes que generan remesas y reúnen fondos para ayudar a las ciudades de origen, comunicación, la gestión de trenes y aviones para visitar familiares y amigos, actividades organizadas para la participación política en el país de origen, o actos de filantropía.

Este enfoque transnacionalista apunta más allá de lo que el autor denomina como *estadouniden-centrismo*, asociado al nacionalismo metodológico, en el que se entiende que los Estados naciones contienen sociedades, en muchos casos multiculturales como por ejemplo son Estados Unidos, Francia y México, y en el que inmigrante debe adecuarse al nuevo territorio, y dejar atrás el vínculo con su país de origen. En este aspecto, Jonathan Fox subraya la importancia de identificar prácticas de “binacionalidad cívica” que establecen las organizaciones de migrantes entre dos o más naciones (2005, en Escala – Rabadán, 2014).

Escala – Rabadán estudia las redes que forman los migrantes mexicanos entre sus lugares de origen en México y el lugar de destino que es Estados Unidos (2014). El autor observa que, a lo largo del siglo XX, y en la actualidad se han formado distintos tipos de asociaciones, como son: clubes de oriundos, comités cívicos, o asociaciones de pueblos, y se han creado federaciones y confederaciones de organizaciones de inmigrantes mexicanos que les ha permitido ganar visibilidad social.

Estos grupos se basan en identidades colectivas como son la etnicidad, el trabajo, la religión, pero fundamentalmente, el lugar de origen. Estas asociaciones son conocidas como clubes de migrantes, que tienen sus federaciones con sedes en sus estados de origen. Pese a ello, los vínculos con el país de origen no desaparecen con la distancia, sino por el contrario, “se fortalecen y se transforman en redes que eventualmente conducen a la conformación de asociaciones como mecanismos privilegiados de pertenencia translocal” (Escala – Rabadán, 2014; 56). Uno de los mayores logros de estas organizaciones es canalizar obras y proyectos hacia las comunidades de origen en México, particularmente en aquellas localidades con altos niveles de marginación.

Estas federaciones y confederaciones han favorecido a la formalidad de las distintas organizaciones, a la vez han aumentado su visibilidad en ambos lados de la frontera, junto con su capacidad de interlocución e incidencia en diversos ámbitos. Además, les ha permitido generar vínculos con actores políticos y sociales, más allá de los lazos que suelen tener con sus lugares de orígenes.

Escala – Rabadán sostiene que, si bien la consolidación de la estructura organizativa es logro de las propias organizaciones, también es cierto la importancia que ha tenido

la participación de las políticas gubernamentales de México, para afianzar los clubes y los modelos organizativos. Estas políticas de gobierno permiten “facilitar las relaciones entre comunidades en ambos lados de la frontera, optimizar los recursos materiales y financieros proporcionados por las organizaciones, y desde luego, para generar fuentes adicionales de legitimidad y capital político para los distintos niveles del gobierno de México” (2014; 61 – 62).

Un desafío que presentan estas organizaciones transnacionales es el de orientar sus acciones y actividades hacia el lugar de destino, esto es, promover los procesos de integración de los miembros de las asociaciones en el lugar de llegada.

Si bien el enfoque en torno al transnacionalismo de cuenta de la relación y vínculo que la comunidad migrante mantiene con su el país de origen, por medio de diversas acciones y redes, presenta una debilidad que es que el hecho de que carece de un dispositivo teórico que permita relacionar las actividades de carácter político que realizan los inmigrantes con relación a los estados de residencia y de origen (Luque, 2007). Un concepto que resulta útil es el de *espacios sociales transnacionales* que son “*el resultado de combinaciones de vínculos sociales y simbólicos, redes de organizaciones y posiciones de redes y organizaciones que se encuentran ubicadas en dos lugares localizados en contextos geográficos y políticos distintos*” (Faist, 1999, en Luque, 2007; 123). Estos espacios sociales transnacionales se pueden tipificar a partir de dos indicadores que son: la intensidad de las redes y el tiempo que llevan funcionando.

Este elemento permite a José Luque (2007) estudiar el desarrollo de tres asociaciones políticas de inmigrantes peruanos en Chile, y su relación con el surgimiento del vecindario cultural conocido como la “Lima Chica” durante el periodo de 1990 y 2006. Estas asociaciones son el Comité de Refugiados Peruanos en Chile, la Asociación de Inmigrantes por la Integración Latinoamericana y del Caribe (APILA) y el Programa Andino para la Dignidad Humana (Proandes).

Las asociaciones de migrantes peruanos nacen a raíz de la alta migración de este a Chile durante la última década de siglo pasado, a causa de la inestabilidad política y económica de Perú hacia fines de la década del 80'. Entre diciembre de 1991 y diciembre de 1995 llegan migrantes refugiados por los siguientes motivos: 1) quiebre de la democracia y el aumento de la violencia policial, 2) el retorno a la democracia en Chile, 3) los lazos que tenían algunos migrantes con organizaciones políticas y de derechos humanos en Chile, y 4) la presencia de una oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) en Santiago. En los años siguientes, la migración peruana se debe a la situación política que vive el país, y por otro lado la estabilidad política y económica que posee Chile (Luque, 2007)

Las primeras asociaciones de refugiados peruanos se organizan bajo la influencia del Instituto Católico Chileno de Migración (INCAMI), pero a partir de 1995 las asociaciones deciden organizarse desde la sociedad civil, debido a que existe en los migrantes un marcado carácter político, y con vínculos con organizaciones de derechos humanos en la sociedad chilena. Luque sostiene que entre los años 1992 y 1999, los refugiados peruanos realizaron actividades públicas para denunciar la violación de derechos humanos en Perú por el régimen de Fujimori (2007).

En relación con la formación de la “Lima Chica”, esta se debe en gran medida a un índice negativo de crecimiento en el área urbana, específicamente en la comuna de Santiago Centro, y por ello, el bajo costo de los alquileres. Este espacio los migrantes se dedican a rubros de internet, casetas de telefonía, venta de verduras, entre otros, además de forman comercios culturales, como restaurantes de comida peruana, y lugares de baile, que permiten a los migrantes peruanos enfrentar de mejor manera sus condiciones laborales y de discriminación (Luque, 2007). A esto hay que sumar que el Comité de Refugiados Peruanos en Chile ubicó un consultorio jurídico en la Plaza de Armas de Santiago para asesorar legalmente a peruanos con respecto al ámbito laboral y de discriminación. En este sentido, Luque sostiene que:

En el caso de la Lima Chica, la concentración de tales empresas permitió la constitución de un espacio público inmigrante y el desarrollo de una élite autónoma y con recursos propios que fue capaz de desarrollar una “opinión política” de lo chileno y lo peruano. En este sentido, se puede entender a la Lima Chica como un espacio social y político transnacional, con redes fuertes y de larga duración, que los inmigrantes peruanos emplean con la finalidad de asegurar su reproducción material y la de su cultura y autonomía política.

En este sentido, la cultura peruana entendida como pautas de significados representa una dimensión del territorio, en cuanto a un mecanismo de apropiación simbólico del espacio (Giménez, 2001, en Luque, 20107).

II-4 Marco teórico.

A continuación, se expone una discusión sobre teorías que permiten abordar las estrategias de integración social que emprende el colectivo haitiano en el país. En primer lugar, se revisan las teorías sobre la integración, como un primer marco desde donde entender las acciones emprendidas por la organización escogida. En segundo lugar, y muy estrechamente ligado a la integración, se exponen la teoría de asociatividad y la teoría de capital social, la cual permite observar la capacidad convocante y los beneficios que tienen la organización. En tercer lugar, se expinen los

principios centrales de la teoría de reconocimiento, la cual nos permitirá abordar cómo se auto-representa el grupo haitiano en la sociedad chilena, identificando cómo esto orientan las estrategias de integración social que emplea la organización. Finalmente, se presenta la teoría de apropiación de territorio, que permite centrar la mirada en el aspecto simbólico del espacio-territorio en el que se pueden desplegar las estrategias y acciones por parte de la comunidad haitiana.

II-4.1 Teorías de integración.

El fenómeno migratorio implica no solo el movimiento de personas / colectivos desde el país de origen hacia el país y lugar de destino, sino, además el traslado de su cultura, ideologías, creencias, hábitos y modos de ser. El encuentro de la cultura de la sociedad nativa con la cultura foránea supone el reto del proceso de integración. Cabe hacerse la pregunta *¿qué integramos* cuando hablamos de *integración*? ¿se integra al migrante desde un sentido holístico, que incluye su cultura, o, por el contrario, separado de esta, para que asuma una cultura nueva?

Las políticas de migración cumplen un papel fundamental en los colectivos de migrantes sobre su proyecto migratorio y el proceso de integración en la sociedad. Misma importancia tienen los planes y proyectos de los gobiernos locales dirigidos a la población inmigrante en este fin. Por su parte las prácticas y dinámicas sociales que se dan en el espacio de la sociabilidad son tan importantes como las primeras, pues es en la interacción “frente a frente” donde se desarrolla la integración

H. Esser diferencia distintos modos por los cuales los migrantes se integran en la sociedad de acogida. Entiende por el proceso de *aculturación* a un proceso de igualación centrado en el aprendizaje de las formas de actuar y comportamientos de la sociedad receptora. Por *asimilación* entiende a la similitud de las acciones, orientaciones y formas de interactuar del sistema en el que se integra. Finalmente, y respecto al concepto de *integración*, que es en la que se basa esta investigación, refiere a una situación de igualdad personal o relacional (1993, en Alcade, R., Lurbe, K., Parella, S., Pont, J. y Solé, C; 2002).

A continuación, se presentan distintos enfoques que permiten la integración, a fin de dar cuenta de los modelos que orientan las estrategias realizadas por la organización estudiada. Éstas se pueden agrupar en dos grandes enfoques a nivel macro, que son a) la *integración por asimilación*, y b) la *integración por diferenciación*. Es importante señalar que no es una mejor a la otra, sino modelos distintos que son opuestos, que buscan en el primer caso compartir valores y prácticas culturales, mientras en el segundo se presenta mayor diversidad.

II-4.1.1 Enfoque de integración por asimilación.

Arias, Cruz, Lucas, Ovejero y Retortillo, entienden asimilación como “un proceso de adecuación del inmigrante a la sociedad receptora, que requiere que éste adquiriera la cultura, costumbres y modos de vida de la comunidad de acogida, dejando a un lado los suyos propios, desapareciendo así su condición de *extraño* o *diferente*” (2008, 126). En este sentido, la responsabilidad de la integración recae totalmente en el inmigrante. Es unilateral, pues son ellos quienes deben esforzarse por conseguir conformidad en sus modos de vida bajo los estándares cívicos en la nueva sociedad.

De la misma manera Díaz López afirma que “el término “asimilación” hace referencia a la conversión de los inmigrantes y sus hijos en individuos culturalmente semejantes a los nacionales del país en el que se incorporen. Este término describe el proceso a través del cual un conjunto pierde su identidad propia para fundirse en un “todo”, en una sociedad mayoritaria” (2006, 33)

Malgesini y Giménez (2000; Arias, et al. 2008) presentan los fundamentos que sostienen la ideología asimilacionista, del que destacan tres, que son: a) la homogeneidad de la sociedad como punto de partida, existiendo un interés deliberado por presentarlo así, pues habiendo una sola cultura es posible definir que culturas o grupos etnoculturales debieran asimilarse y cuales no; b) una sociedad homogénea como meta, en donde las minorías culturales aprenden el idioma, costumbres y modos de vida a fin de una sociedad unida; y c) una desaparición de prejuicios y discriminación acabada la asimilación por parte de la población nativa, y que es más complejo en inmigrante que tienen características *salientes*, como es color de piel diferente. En este sentido, considerar el proceso de asimilación es importante a esta investigación, pues resulta una posible forma de integrarse a causa de un bajo nivel de asociación.

II-4.1.2 Enfoque de integración por diferenciación.

II-4.1. 2.a Multiculturalismo.

Este enfoque se presenta como anti asimilacionista, porque valora la diversidad cultural, y respeta las diferencias entre los grupos. Aboga por los valores comunes como son las libertades fundamentales, el estado de derecho, la democracia e igualdad de género.

El multiculturalismo se entiende como expresión del pluralismo cultural, lo que da cabida a diferentes culturas bajo el postulado de no discriminación, sea esta por etnia o cultura, el reconocimiento de la diferencia cultural y su enlazamiento de esta en la sociedad, además de los derechos que tienen los inmigrantes (Arias, et al., 2008).

Marina (2002, en Vansteenberghe, 2012, 227) afirma que este enfoque favorece la organización autónoma de diferentes grupos, presentándose la nación como un mosaico cultural.

Díaz López afirma al respecto;

“surgió como un modelo de política pública ante el gran reto de las sociedades modernas de hacer frente cada vez más a grupos minoritarios que exigen el reconocimiento de su identidad y la acomodación de sus diferencias culturales y como una filosofía o pensamiento social de reacción frente a la uniformización cultural en tiempos de la globalización.” (2006, 36)

II-4.1.2.b Interculturalidad.

La interculturalidad surge como una alternativa a las críticas del enfoque multiculturalista, en cuanto solo permite la diversidad de grupos, pero no posibilita el encuentro y la interacción de los mismo, es más bien una coexistencia. La interculturalidad entiende la integración del inmigrante como una relación dinámica en el tiempo existen y se mezclan diversas culturas interactuando.

Cortina (1998, en Díaz López, 2006) postula elementos definatorios del interculturalismo, como proyecto ético y político que son: a) no basta la mera coexistencia de grupos y culturas, sino que lo importante es posibilitar que cada grupo conserve su adhesión a identidades culturales diversas, por lo que se invita que los diferentes grupos dialoguen; b) el objetivo no es recrear la diferencia, sino más bien asegurar una convivencia autentica; c) el respeto hacia la cultura diferente es a su vez respeto hacia la identidad individual de las personas que integran ese colectivo; y d) que la comprensión de las otras culturas es fundamental para comprender la propia, y esto es enriquecedor para las involucradas, pues ninguna cultura por si sola tiene soluciones para todos los problemas, y es en esta interacción donde se adquieren nuevas perspectivas.

Importante es también el aporte de Melero Valdez en cuanto define la interculturalidad como espacio de ampliación de la participación social:

“Una sociedad integrada es aquélla que abre espacios para la participación, para la deliberación, para el debate de opiniones, para la creación de una opinión pública. La integración no consiste en entrar en un sistema cerrado, sino que se produce activamente en el encuentro; no consiste en incorporarse a un nuevo sistema sino la apuesta” (Melero Valdez, 2007, en Aguilar y Buraschi, 2012, 40)

Para efectos de la presente investigación, el concepto de integración intercultural desarrollado por Melero ofrece una dimensión de análisis útil en cuanto permite

estudiar el espacio de participación que desarrolla la comunidad haitiana en la sociedad y en el territorio local, y como esta se relaciona, o encuentra con la cultura y costumbres de la población nativa.

II-5 Estigma y enmascaramiento.

En el siguiente apartado se presentan dos conceptos propuestos por Erving Goffman, que son los de estigma y enmascaramiento, que resultan de gran relevancia al momento de elaborar estrategias de integración social por parte de la organización Fusión Haitianos.

De acuerdo con Goffman la sociedad “establece los medios para categorizar a las personas y el complemento de atributos que se perciben como corrientes y naturales de en los miembros de cada una esas categorías” (1998; 11). Estas categorizaciones representan el estigma que posee un individuo, y este se crea en el intercambio social. El estigma permite a las personas que no lo poseen, tratar con la persona que posee un estigma sin la necesidad de dedicarle mayor reflexión. La reducción de la persona a los atributos y/o característica que confiere la sociedad representa la identidad social del individuo.

El termino estigma se utiliza para hacer referencia a una característica o atributo desacreditador, y se basa en la relación entre atributo y estereotipo (Goffman, 1998)

Existe una doble perspectiva sobre la persona estigmatiza. Una de ellas el de ser desacreditado, que significa que la condición de diferente por parte de la persona es reconocida en el acto. La siguiente es el de ser desacreditable, en donde el estigma no es reconocido inmediatamente por las demás personas (Goffman, 1998).

Se diferencian tres tipos de estigmas. El primero de ellos tiene que ver con las deformidades física, la segunda refiere a los defectos del carácter del individuo como son “falta de voluntad, pasiones tiránicas o anti naturales, creencias rígidas y falsas, deshonestidad” (Goffman, 1998; 14). Y finalmente los estigmas relacionados a la raza, nación, religión, y que se transmiten por herencia.

Goffman plantea que las personas construyen una teoría de estigma que explica la inferioridad que la persona estigmatizada, para dar cuenta del peligro que representa esa persona, generando una animosidad que muchas veces está fundado en otro tipo de diferencias, como por ejemplo es la clase social (1998).

El estigma genera además expectativas de comportamiento, en el cual las personas esperan que quienes pertenecen a cierto grupo no solo deben apoyar la norma, sino además llevar a cabo lo que se espera de él de acuerdo al tipo de estigma.

Una contribución relevante que realiza Goffman (1997) es el postulado que los individuos se presentan siempre en relación con otros en las diferentes situaciones sociales. De esta manera ellos pueden controlar la impresión que forman los otros sobre el individuo. El autor realiza una analogía del espacio social como un escenario teatral, en donde cada individuo se presenta bajo una máscara, que corresponde al rol que el individuo debe realizar de acuerdo a la interacción para adecuarse a la situación.

En este sentido, el *enmascaramiento* del estigma (Goffman; 1998) representa la intención de la persona de reducir la tensión social en las interacciones, por medio del conocimiento de los códigos que se dan en el espacio público. Este hecho permite al individuo evitar que el estigma sea para él o las demás personas en la situación social un objeto de estudio disimulado, y a su vez, permite al individuo participar de la interacción de manera espontánea (1998).

II-6 Asociatividad y capital social.

Las teorías de asociatividad y capital social se centran en el rol activo que tienen los sujetos en favor de su desarrollo para conseguir objetivos definidos. El siguiente apartado presenta una discusión de ambos enfoques teóricos y los conceptos claves para la presente investigación: indagar sobre la capacidad que tienen las organizaciones de migrantes haitianos para conseguir objetivos comunes.

El Informe de Desarrollo Humano en Chile del año 2000 del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) define asociatividad como una “organización voluntaria y no remunerada de personas o de grupos de personas que establecen un vínculo explícito con el fin de conseguir un objetivo común” (Informe de Desarrollo Humano, 2000, p. 110). El informe reconoce distintas maneras de asociatividad en distintas escalas, tanto a nivel nacional, regional o local. La asociatividad, ya sea formal o informal, facilita a los individuos a ejercer una ciudadanía activa y beneficiarse de su desarrollo.

El mismo Informe entiende que el Capital Social, al igual que todo tipo de capital, implica una relación de confianza y de cooperación cívica, que puede incluso entenderse como una relación social de producción en el sentido en que esta configura a la sociedad. Se distinguen tres aspectos del capital social: a) relaciones informales de confianza y cooperación que se dan en la familia, el vecindario, entre colegas y estudio; b) una asociatividad formal en organizaciones de diversa naturaleza; y c) un marco institucional normativo y valórico de la sociedad que fomenta o inhibe relaciones de confianza y compromiso cívico. (PNUD, 2000).

El PNUD (2000) señala que existe una relación directa entre asociatividad y capital social, en donde no puede haber capital social sin asociatividad, pero para que esta última contribuya a aumentar la primera se requieren condiciones como son que haya una orientación cívica de asociatividad, es decir, que esta resulte de manera voluntaria, y además que esta contribuya al fortalecimiento de las normas a que se adscriba (PNUD, 2000). El vínculo social que se logra de la asociatividad genera por su parte un capital social, en dos dimensiones. Por un lado, como recursos de desarrollo humano sustentable, es decir, la asociatividad que se gesta a sí misma y perdura en el tiempo, y por otro lado el resultado de las relaciones de confianza y cooperación que resultan en la simple sociabilidad entre las personas, con carácter no instrumental y donde se presenta la asociatividad y sociabilidad como un fin en sí mismo (PNUD, 2000).

Sobre el capital social, y desde el paradigma de la integración social, se reconocen distintos enfoques que se basan en la acción que privilegia el análisis del consenso de los individuos, para realizar una integración armónica. Gutiérrez (2008, en Capdevielle, 2013) observa que las distintas investigaciones se pueden agrupar en cuatro visiones diferentes, que son: a) visión comunitaria; b) visión de las redes; c) visión institucional; y d) visión sinérgica. Para el propósito de esta investigación se abordarán las primeras dos.

La visión comunitaria del capital social sostiene la capacidad que tienen los individuos de auto-gestionarse por medio de la organización locales, como son clubes, asociaciones y grupos cívicos. Estos estudios se interesan por la cantidad y densidad de organizaciones en una comunidad, y afirman que el capital tiene un efecto positivo en el bienestar de la comunidad (Gutiérrez; 2008, en Capdevielle, 2013).

Por su parte los trabajos sobre el capital social desde la visión de redes, subrayan dos elementos, por un lado, la importancia de fortalecer los lazos al interior de la comunidad, en donde el capital social se llama “bonding”, y, por otro lado, la necesidad de generar lazos intercomunitarios, capaces de traspasar barreras étnicas, de género, status socioeconómico, entre otros, generando “puentes” entre comunidades, y que se les suele llamar “bridging”.

Una perspectiva desde la cual se puede observar el capital social es el individualismo metodológico, que se explica por la suma de las acciones individuales de los actores, y en donde cada actor se relaciona con los otros, constituyendo una red de interacción e interdependencia, y en donde cada uno actúa según a un cálculo de costos y beneficios, evaluando el mejor medio para conseguir un fin deseado (Capdevielle, 2013). Tiene un carácter instrumental.

Dentro de esta perspectiva se encuentra James Coleman, quien define el capital social como aquello que es productivo, y que hace posible lograr ciertos fines que en su ausencia serían inalcanzables (1990, en Capdevielle, 2013). Sostiene que un grupo en el que hay mayor confiabilidad entre sus miembros hacia el resto, están en capacidad de lograr más en comparación con grupos en los no existe confiabilidad ni confianza (Coleman, 1990, en Capdevielle, 2013). Para Coleman, el capital social representa:

“El capital social es un medio o un recurso que: facilita a los individuos la consecución de sus propios intereses; es inherente a la estructura de las relaciones sociales; a partir de la realización de favores, el capital social adopta la forma de obligación y es a través de ella que el individuo alcanza sus propios objetivos, procurando que la retribución se produzca en el momento más conveniente para él; y (por último), la posibilidad de aparición de esta forma de capital social queda sujeta a diversos factores, entre ellos el grado de confiabilidad del entorno social, las necesidades actuales de los individuos y el grado de cercanía de las redes sociales” (Forni, Siles y Barreiro 2004, en Capdevielle, 2013; p. 6).

Otro enfoque del capital social es sobre la perspectiva estratégica de acción de Pierre Bourdieu, quien lo examina tomando en cuenta relaciones de poder. Esta perspectiva permite observar relaciones de poder y conflicto en la realidad social de una manera crítica.

Bourdieu define el concepto de sobre el capital social de la siguiente manera:

“el conjunto de recursos actuales o potenciales vinculados a la posesión de una red duradera de relaciones más o menos institucionalizadas de interconocimiento e interreconocimiento; o, dicho de otro modo, a la pertenencia a un grupo, en tanto en cuanto que conjunto de agente que poseen no solo propiedades comunes (capaces de ser percibidas por el observador, por los demás o por ellos mismos) sino que están unidos por vínculos permanentes y útiles” (2001; 83- 84)

Para el autor, la existencia de una red de vínculos no es algo natural, ni “socialmente” dado, constituido de una vez y para siempre luego de un acto social de institución, sino más bien “es el producto del trabajo de instauración y mantenimiento necesario para producir y reproducir vínculos duraderos y útiles, capaces de proporcionar beneficios materiales o simbólicos” (Bourdieu, 2001; 85). Estos vínculos son producto de estrategias de inversión social destinadas a la institución o reproducción de relaciones sociales utilizadas directamente, transformando relaciones contingentes (vecindad, trabajo, parentesco, etc.) en relaciones necesarias y electivas, sentidas de modo subjetivo (gratitud, respeto, amistad, etc.), organizadas de modo institucional

(derechos), y por medio del intercambio (palabras, regalos, etc.) (Bourdieu, 2001, 85).

En este sentido, Gutiérrez sostiene que “el intercambio transforma los objetos intercambiados en *signos* de reconocimiento” (2005; 38) y por medio del reconocimiento mutuo de los actores, se produce, construye y delimita el grupo y su espacio en el que el intercambio puede realizarse.

Para Bourdieu, el capital social es un conjunto de relaciones sociales que una persona puede movilizar en un determinado momento, y que pueden proporcionarle un mayor rendimiento del resto de su patrimonio, como son los capitales económicos y culturales. De este modo el capital social se entiende como un multiplicador que permite explicar las diferencias en los rendimientos que produce el capital económico o el capital cultural (Capdevielle, 2013; 9).

El capital social representa para Bourdieu una fuente de poder, que constituye algo que está “en juego”, que se intenta acumular, y por lo que se está dispuesto a luchar. (Capdevielle, 2013).

El capital social se caracteriza por ser intangible, es decir, no se encuentra en las cosas sino en las relaciones personales; es relacional pues se basa en las interacciones y el lugar que ocupan las personas en las redes; es un bien público ya que beneficia al conjunto de la población; y es incremental, esto quiere decir que su uso no se agota, por el contrario, es acumulativo y se incrementa con su uso, como se observa en grupos con vasta experiencia organizativa (PNUD, 2000).

El PNUD (2000) presenta que existe una relación directa entre asociatividad y capital social, en donde no puede haber capital social sin asociatividad, pero para que esta última contribuya a aumentar la primera se requieren condiciones como son que haya una orientación cívica de asociatividad, es decir, que esta se dé de una manera voluntaria, y además que esta contribuya al fortalecimiento de las normas a que se adscriba (PNUD, 2000). El vínculo social que se logra de la asociatividad genera por su parte un capital social, en dos dimensiones. Por un lado, como recursos de desarrollo humano sustentable, es decir, la asociatividad que se gesta a sí misma y perdura en el tiempo, y por otro lado el resultado de las relaciones de confianza y cooperación que resultan en la simple sociabilidad entre las personas, con carácter no instrumental y donde se presenta la asociatividad y sociabilidad como un fin en sí mismo (PNUD, 2000).

II-7 Teoría del reconocimiento.

Abordar la teoría del reconocimiento desarrollado por Axel Honneth es de gran relevancia al objetivo de la investigación, pues permite observar –siempre desde la mirada de los inmigrantes, y de un modo intersubjetivo – la percepción de reconocimiento que tiene el colectivo haitiano en la sociedad chilena en cuanto a la valoración de los aportes que realiza en la sociedad, el valor como comunidad cultural e identitaria, y sobre el reconocimiento de derecho jurídico. El siguiente apartado ofrece una discusión de la teoría del reconocimiento, para observar el grado en que la organización genera condiciones favorables para el desarrollo de auto confianza, auto respeto y auto valoración en los miembros de la organización, y para observar en que medida esta agrupación se conforma en términos de lucha por el reconocimiento.

El concepto del reconocimiento no solo se centra en aspectos teóricos, sino también prácticos, en donde se problematiza críticamente distintas experiencias socioculturales y políticas de sectores más excluidos de la sociedad, como son minorías étnicas, el feminismo y migrantes, por nombrar algunos, que vivencian mayores injusticias (Ruiz: 2013, en Salas: 2016). Abordar el concepto de reconocimiento permite avanzar hacia una sociedad y ciudadanía cosmopolita y multicultural.

Uno de los mayores exponentes de esta teoría es Axel Honneth, quien es parte de la tercera generación de la Escuela de Frankfurt. Honneth se basa en los planteamientos de Hegel sobre la configuración de una moralidad normativa en el plano social, diferente a las doctrinas atomistas basadas en el individuo. Es decir, Hegel parte de las acciones realizadas por sujetos aislados, para centrarse sobre una especie de base natural de la socialización humana, que se caracteriza por la existencia de elementos propios de la convivencia intersubjetiva. Honneth se centrará ya no en una idea de “naturaleza humana”, sino más bien sobre una idea de “naturaleza moral” que reconoce la existencia de diferencias (Honneth, 2009)

Honneth señala que se deben distinguir de manera clara tres formas de reconocimiento: el reconocimiento afectivo, que entiende al sujeto en términos de necesidad emocional; el reconocimiento cognitivo – formal, que entiende a la persona con capacidad jurídica; y reconocimiento en relación de solidaridad, que es afectivo – racional y se relaciona con la valoración de la singularidad personal (Honneth, 2009)

En *La Lucha por el Reconocimiento: por una gramática moral de los conflictos sociales*, Honneth (1997) funda una teoría normativa de la sociedad a partir de una revisión crítica sobre Hegel, quién ya observa tres formas de reconocimiento: amor, derecho y solidaridad. Esta revisión, la combina con los aportes de teoría del Self de

G. H. Mead, en función de sus desarrollos sobre la intersubjetividad, la identidad y la alteridad (Salas; 2016).

Para Honneth, el reconocimiento es un acto constituyente de la identidad (Honneth, 1997, en Thayer, 2013). Esto significa que la autoimagen, o auto-representación, está influida por los demás actores de la interacción, lo que para Mead es la incorporación de la expectativa de la sociedad, o también llamado el otro generalizado (2001, en Thayer 2013b).

Para llegar a una autorrealización lograda, el ser humano requiere del reconocimiento intersubjetivo de sus capacidades y operaciones. Si en alguno de los escalones de su desarrollo tal forma de reconocimiento queda excluida, esto abre en su personalidad un hueco psíquico, en el que penetran las reacciones negativas de sentimiento tales como la vergüenza o la cólera. (Honneth, 1997, 166, En Hernández y Herzog, 2012, 165).

Hernández y Herzog (2012) sostienen que para Honneth la idea de comunidad no es un sujeto ni un objeto, sino que una construcción de índole relacional, en las que se diferencian las ya señaladas formas de reconocimiento (amor, derechos y solidaridad).

La primera forma de reconocimiento, el amor, es el espacio en donde se generan los afectos primarios, y donde el reconocimiento contribuye al desarrollo de la autoconfianza de las personas (Honneth, 1997, en Thayer, 2013), y que como sostiene Renault (2007, en Thayer, 2013) depende de un entorno que posibilite la construcción de una seguridad afectiva que permita a las personas el desarrollo de la autoestima. Este reconocimiento permite un tipo de auto-relación, en la cual los individuos recíprocamente consiguen una confianza en sí mismos, permitiendo una formar una seguridad emocional, que sirve además para exteriorizar las necesidades y sentimientos (Honneth: 1997). La autoconfianza que produce este reconocimiento “es la base imprescindible para la participación autónoma en la vida pública” (Honneth: 1997, 133).

Respecto de la segunda forma, los derechos, “el reconocimiento se realiza en el plano político, y se traduce en una habilitación de los sujetos para emitir juicios públicos sobre los asuntos que atañen al interés común y participar en la configuración del poder” (Thayer, 2013: 167). En este aspecto se reconoce a las personas en cuanto a sujetos mismos, jurídica y políticamente, y también sujetos legítimos e interlocutores válidos en el espacio público.

El derecho jurídico permite a los distintos actores a formar parte de la voluntad de la sociedad, sin embargo “solo puede hacer uso de ella si se le concede en cierta medida

socialmente un nivel de vida” (Honneth: 1997, 144). Las discusiones en cuanto al reconocimiento de derechos, o, por el contrario, al menosprecio de los individuos, señala la ampliación de derechos en términos materiales, y por otro lado el oprobio sobre el estatus de la persona. El reconocimiento de esta esfera produce auto-respeto en el individuo, pues como sostiene Honneth: “permite que se engendre en él la conciencia de poder respetarse a sí mismo, ya que merece el respeto de todos los demás” (1997: 146).

Por último, desde la esfera de la solidaridad, el reconocimiento se da en relación a la valoración de cada individuo, como actor, desde sus particularidades sociales y culturales, en la reproducción material y simbólica del colectivo (Honneth, 2010, en Thayer, 2013). Sobre la idea de solidaridad, Honneth afirma que:

Puede entenderse un tipo de relación de interacción en el que los sujetos recíprocamente participan en sus vidas diferenciables, porque se valoran entre sí en forma simétrica. Esta proposición clara también que el concepto de “solidaridad” hasta ahora perfectamente se aplica a relaciones de grupos, que surgen en la experiencia de resistencia a la opresión política. Aquí está el consenso dominante en el objetivo práctico, que súbitamente engendra un horizonte de valor intersubjetivo en el que cada uno aprende a reconocer la significación de las capacidades y cualidades del otro. (1997: 157).

El sentimiento de valoración social va unida a una seguridad sentida por los individuos de poder realizar acciones o poseer capacidades que son reconocidas como valiosas por la sociedad (Honneth; 1997) El reconocimiento de esta dimensión conduce a la auto-valoración de las personas en cuestión.

Se ha entendido hasta aquí que la teoría del reconocimiento es constitutiva de identidad en una relación dialógica de las personas que interactúan. Sin embargo, Honneth afirma que la imagen que la sociedad proyecta sobre determinado grupo o sujeto no es totalmente determinante para que el sujeto de aquella que asuma como propia (Honneth, 1997). Es decir, los sujetos pueden reaccionar al reconocimiento externo, desde su propia expectativa de reconocimiento.

Este reconocimiento se define según las siguientes situaciones: a) una negación parcial o total del reconocimiento de la sociedad y el Estado, que generaría en el sujeto una resistencia, o una aceptación desde el malestar. Este desajuste entre el reconocimiento recibido y el esperado supondría un agravio moral (Honneth, 2009), y el sujeto se enfrentaría a un menosprecio, motivando lo que entiende como lucha por el reconocimiento (Honneth, 1997). La segunda situación es la coincidencia de

las expectativas de reconocimiento del grupo con las que asigna la sociedad, lo que genera una auto-depreciación del sujeto, que, de acuerdo a Taylor, este se vuelve un instrumento para su propia dominación (2009, en Thayer, 2013). Y, finalmente un reconocimiento auténtico (Taylor, 2009, en Thayer, 2013), que implica el reconocimiento del sujeto en el que pueda desarrollar la auto-confianza, el auto-respeto, y la auto-valoración.

La Teoría del Reconocimiento desarrollada por Honneth hace un aporte significativo respecto del propósito de este estudio. Su enfoque de la noción de lucha social, es de gran utilidad no solo por el hecho de que la realidad se perciba en términos de conflicto, sino también porque desde el sentido de lucha la mirada se orienta hacia la capacidad de cada individuo de participar de la lucha por ese reconocimiento (Salas, 2016).

Por otra parte, es importante el sentido de justicia que da Honneth al reconocimiento, ya que al considerar el reconocimiento en términos de justicia, significa para el autor tratarlo sobre problemas de estatus social. Esto supone evaluar los patrones institucionalizados que tienen un valor cultural, y observar como ellos afectan el prestigio de los actores sociales. Si estos patrones permiten a distintos actores sociales participar en paridad con el resto de actores, se puede hablar de un reconocimiento recíproco o igualdad de estatus. Si, por el contrario, estos patrones institucionalizados consideran inferiores, excluidos o invisibles a algunos actores, se puede hablar de un reconocimiento erróneo y una subordinación del estatus (Honneth, 2009). Sobre este estatus subordinado sostiene *“el reconocimiento erróneo no es una deformación física ni un impedimento para la autorrealización ética. Constituye, en cambio, una relación institucionalizada de subordinación y una violación de la justicia”* (Honneth, 2009; 36). De esta forma el reconocimiento erróneo, no es causa de una identidad distorsionada o una subjetividad dañada producto de un desprecio, sino más bien ser representado bajo patrones institucionalizados de valor cultural que impiden la participación como un igual en la sociedad.

II-8 Representación y apropiación del territorio.

El territorio tiene un papel fundamental en el despliegue de las estrategias de integración social por parte de la comunidad migrante, que a diferencia de otras estrategias de inserción social orientadas a la integración particular de un individuo (como sucede con el acceso al campo laboral) esta se basa en la integración por medio de una acción colectiva de la comunidad sobre un espacio determinado. Esta sección presenta una revisión sobre las ideas de representación y apropiación de territorio, para conocer la importancia que tiene el espacio territorial en la

configuración de estrategias y acciones realizadas por la organización de migrantes haitianos en la comuna de Recoleta.

Como sostiene Sosa Velásquez (2012) el territorio es objeto de múltiples representaciones, de acuerdo a la visión de distintos actores, sus interpretaciones e intereses, y que atribuyen de características, potencias y significados. En estas representaciones realizadas por los actores sociales ellos “plasman sus intereses en los mecanismos de apropiación y transformación del territorio” haciendo de estas un eslabón que articulan relaciones, y se vinculan economía, sociedad y cultura en el proceso y dinámica social territorializada” (Sosa Velásquez, 2012: 21).

Desde un sentido antropológico, el territorio está estrechamente vinculado a la idea de identidad. Mendizábal (2007, en Sosa Velásquez: 2012) sostiene que existen dos elementos importantes en la representación del territorio, el primero, que son marcos no solo físicos, sino también simbólicos, relevantes en la experiencia grupal, pues articula a la población con su espacio, y en segundo lugar, que *“el territorio también se vincula con los procesos de configuración de identidades colectivas, al ser el escenario donde estas se realizan y el espacio que los grupos reclaman para sí y frente a los otros; aludiendo a las raíces más profundas que le dan vida al sentimiento de su ser colectivo, anclado a la historia de un lugar.”* (Mendizábal, 2007, en Sosa Velásquez: 2012: 22). Este enunciado muestra que los distintos actores entran en confrontación al intentar proyectar el territorio para hacerlo propio.

La apropiación del territorio es un proceso que implica construcción y representación del territorio que hacen los actores, y este no es solo un apoderamiento del mismo en ámbitos económicos o políticos, sino que es una acción que es objetiva y subjetiva al mismo tiempo (Sosa Velásquez, 2012). Esta apropiación, que puede ser mítica, política, económica o material, parte desde el valor que se le asigna al territorio, sea de un modo instrumental, como son las potencialidades geopolíticas y económicas, o de un modo cultural, que refiere al sentido simbólico-expresivo (Hoffman y Salmerón, 2006, en Sosa Velásquez: 2012).

Martínez y Reyes (2015), en su estudio sobre la configuración identitaria de migrantes internacionales, observan que para es necesario conocer la relación que tiene el migrante con su territorio, en el país de origen, para comprender como será la apropiación y el significado territorial que establecerá en los lugares donde se establezca. En este sentido, sostienen que los referentes simbólicos, llamemos historia, memoria colectiva, identidad, sentido de pertenencia, entre otros, “permitirán crear una suerte de lectura de la forma en la cual el sujeto escribe su territorio y lo dota de símbolos y significados.” (Martínez y Reyes, 2015: 124). Esto habla de una dimensión social y cultural de lo espacial sobre las maneras de habitar el espacio en y

desde la migración movilidad (Gendreau y Giménez 2002; Guérin-Pace 2006; Di Méo y Bauléon 2007; Lindón 2008; Lazo 2012: en Martínez y Reyes: 2015).

Por otra parte, es importante discutir la mirada de Maurice Godelier (1989, en Sosa Velásquez), en cuanto afirma que el territorio es un espacio que se reivindica como lugar donde los miembros encuentran las condiciones y los medios materiales de existencia permanentemente, restringiendo para sí el acceso, manejo y uso. Esta idea de apropiación bien puede ser pertinente hacia grupos étnicos al interior de un país, pero difícilmente esta sea factible si se trata de una comunidad migrante de la que no se conoce su proyecto migratorio, y que requiere de otras variables de integración social más allá de las que pueda brindar una apropiación territorial.

Capítulo III Marco Metodológico.

III-1 Enfoque metodológico.

Como se ha expuesto, la presente investigación persigue estudiar las estrategias de integración social que realiza una organización de migrantes de nacionalidad haitiana en la comuna de Recoleta llamada *Fusión Haitianos*. Se abordan, por tanto: a) conocer la estructura, objetivos y acciones que realiza la organización, para observar el funcionamiento de la organización, quienes son sus miembros, como es su estructura, que objetivos persiguen y que acciones realizan en favor de sus objetivos; b) observar el grado en que la organización genera condiciones favorables para el desarrollo de auto confianza, auto respeto y auto valoración, y en tal sentido, observar el grado en que la organización se conforma en términos de lucha por el; c) identificar las actividades que desarrolla como colectivo para establecer un territorio propio, para conocer la vinculación con el territorio y espacio público, que se entiende como representaciones y apropiación de territorio (posibles) por parte de las organizaciones de migrantes haitianos que realizan acciones de índole cultural; d) describir la significancia que tiene la organización social para la integración de sus miembros y/o partícipes en la sociedad chilena.

En este sentido, la investigación se enmarca dentro del paradigma cualitativo, pues busca entender las estrategias de integración social desde la mirada personal y subjetiva de los propios miembros de las organizaciones, en el ambiente y contexto que es la organización misma.

Conocer desde la mirada de los propios migrantes permite al investigador no solo reconocer la relevancia que tienen estas estrategias que emprende la organización para la integración de su comunidad en la sociedad chilena, sino más aún, poder conectar estas estrategias con significaciones a nivel personal y emotivo, grupal e

individual, y que solo puede ser percibido a través del discurso o narración del interlocutor.

Se ha elegido, además el enfoque de investigación cualitativo porque da conocimiento del carácter reflexivo del investigador durante el mismo proceso de investigación y recolección de datos, accediendo al mundo social que se estudia, desde la propia mirada de las personas, conociendo de esta manera el universo simbólico y/o de significados, sus dinámicas, hábitos, comportamientos y pensamientos.

III-2 Alcance del estudio.

Los estudios de carácter cualitativo, en sus fases iniciales, tienen alcances de tipo exploratorio, en el que se estudian fenómenos de los que no se tiene mayor conocimiento o información, que ha sido poco estudiado, o que pretende ser indagado desde nuevas perspectivas. Un segundo tipo es el descriptivo, donde si existe información sobre el fenómeno a estudiar, y se examina la realidad a partir de las categorías recabadas (Baptista, Fernández y Hernández, 2014). Es por ello que el alcance de esta investigación es de tipo descriptivo, ya que para los objetivos de las organizaciones de migrantes haitianos toma como punto de partida las estrategias de inserción social abordadas por L.E. Thayer (2013) como son el ocultamiento, la adaptación, la distinción, la priorización del trabajo y el fortalecimiento de redes.

Dicho lo anterior, es preciso discutir sobre el sentido que tienen estas organizaciones para sus miembros y/o partícipes. Thayer mantiene que: *“escasa articulación política de los colectivos migrantes, que se ve reflejada en la baja asociatividad de esta población y, en un sentido más determinante, en la débil disposición de los migrantes para inscribir sus demandas de mejora de condiciones de vida en un discurso político orientado al reconocimiento de derechos”* (Durán y Thayer, 2015, 134). En este sentido la investigación se propone conocer la mirada que tienen los individuos sobre el tipo de reconocimiento que tiene la comunidad haitiana en la sociedad chilena, y como inscriben su participación en la organización en relación con los tipos de reconocimiento.

III-3 Paradigma de investigación.

Para conocer el significado que tienen en los migrantes haitianos las estrategias de integración social, como se ha definido, es decir, en razón de su carácter activo y de su asociatividad, se considera a la fenomenología como el paradigma más acorde para indagar y profundizar en la experiencia, percepción y subjetividad de los integrantes

de la organización de migrantes haitianos. En este sentido, lo que interesa a la presente investigación, junto con generar esquemas de estrategias y acciones que realiza el grupo haitiano en la comuna de recoleta, es conocer la importancia y relevancia que tienen estas estrategias llevadas a cabo por la organización de migrantes.

Como afirman Baptista, Fernández y Hernández (2014) la fenomenología es una filosofía, un enfoque y un diseño de investigación, cuyo origen se remonta a Edmund Husserl (1859 – 1938). Es Alfred Schütz (1899 - 1959) quien desarrolla una aproximación epistemológica, desde el campo de la sociología, para de las ciencias sociales.

Ana Salgado (2007) sostienen que este diseño responde a la pregunta sobre los significados, la estructura y la esencia de la experiencia vivida, sea esta por una persona, grupo o comunidad respecto de un fenómeno. García, Gil y Rodríguez sostienen que “La investigación fenomenológica es la descripción de los significados vividos, existenciales. La fenomenología procura explicar los significados en los que estamos inmersos en nuestra vida cotidiana, y no las relaciones estadísticas a partir de una serie de variables, el predominio de tales o cuales opiniones sociales, o la frecuencia de algunos comportamientos.” (1996, 40).

El método fenomenológico entiende que el sujeto realiza acciones que tienen significados, y pese a que el propio actor no haya tenido intención de significarlas, estas pueden ser interpretadas por otro. Para interpretar el significado y las vivencias, el actor recurre a un repositorio de conocimiento, que distingue aquello que conoce, de aquello que no. Schütz define *auto explicación* como un “ordenamiento de la vivencia dentro de la configuración total de la experiencia” (1932, 112).

La interpretación de la vivencia del actor, debe ser guiada por una comprensión motivacional, del sujeto, que además de conocerle, implica conocer cómo se configura en el contexto, y como podría significar su propia acción. Existen dos tipos de motivos, el primero son los motivos “para” que se orienta al futuro, que es lo deseado, o proyectado, y el segundo son motivos “porque” refieren al contexto donde sucede la acción o a una predisposición psíquica de la persona, que pueden ser objetivados (Schütz, 1932, 120 – 125).

III-4 Método de investigación.

Se considera el estudio de caso el método más apropiado para el objetivo que persigue esta investigación, que es conocer las estrategias de integración social que realiza una organización de migrantes haitianos en Chile.

De acuerdo con Yin (1989; 29, en Martínez; 2006) el método del estudio de caso es apropiado para abordar temas que se consideran prácticamente nuevos, ya que permite indagar sobre un fenómeno contemporáneo en su entorno real, en las que las fronteras, o límites del objeto, son claramente evidentes. Para estos estudios se pueden utilizar diferentes fuentes, y puede estudiarse un caso único, o múltiples casos.

Por su parte, Chetty (1996, en Martínez, 2006) indica que este método es riguroso, debido a que permite estudiar un fenómeno determinado, buscando dar respuesta a cómo y por qué suceden dichos fenómenos. Además, permite explorar de modo más profundo un tema específico, ampliando el conocimiento que se tiene sobre el fenómeno, permitiendo que emerjan nuevos temas de interés.

III-5 Técnicas de producción de datos.

Se considera la entrevista semiestructurada como la técnica de recolección de datos más adecuada al objetivo de esta investigación, que es conocer las estrategias de integración social que realiza una organización de migrantes haitianos, debido a que “se basan en una guía de asuntos o preguntas y el entrevistador tiene la libertad de introducir preguntas adicionales para precisar conceptos u obtener mayor información” (Baptista, Fernández y Hernández, 2014, 403). La entrevista semiestructurada permite al investigador reconocer aspectos y/o elementos que son relevantes para el desarrollo de las estrategias de integración que realiza la organización Fusión Haitianos, o aspectos que guarden relación con la agrupación, y que sean importantes de profundizar.

Por otro lado, al ser enfocada en temas específicos, permite también al entrevistado definir el contenido de la discusión (Tarrés, 2001). Es esta libertad de abordar diferentes puntos sobre un marco de temas definido donde se posibilita la profundidad de la entrevista para ahondar en la experiencia y subjetividad de las distintas voces.

Por otro lado, se decide también realizar observación directa no participante en las reuniones periódicas de la organización, a fin de mantener una distancia metodológica con el grupo de estudio para no perturbar el desarrollo normal de las reuniones de trabajo.

III-6 Técnicas de análisis.

Analizar desde el método fenomenológico como diseño de investigación, implica la construcción de un texto, es decir, la transcripción del discurso del interlocutor, en este caso, migrantes haitianos. Por eso, la técnica de análisis más adecuada es el

Análisis de Discurso (en adelante AD). Sayago (2014) sostiene que el AD puede ser un método, una metodología y una técnica de análisis, y esto va a depender del supuesto epistemológico que decida el investigador. Tomada como una técnica de análisis, restringe su “estatus” metodológico, pero por otro lado posibilita su asociación con otros métodos, como en este caso es el diseño fenomenológico.

Se debe, por lo tanto, analizar la representación discursiva prestando atención a las categorías ya señaladas, y sobre ellas crear subcategorías que den cuenta sobre el significado y el sentir que se genera en cada uno de los temas a tratar.

Cada discurso corresponde a una Unidad de Análisis (UA), en el que se puede observar diferencias y variaciones entre distintos discursos, o incluso variaciones dentro de cada uno. El análisis comienza con el proceso de codificación, que significa etiquetar (identificar un pasaje del discurso como una categoría) y desagregación (extracción de los pasajes), en un proceso continuo, como se expresa a continuación:

“Una vez que señalamos mediante etiquetas los fragmentos, estos son extraídos de las UA y son reagrupados en un nuevo texto, el que nos permitirá reconocer semejanzas y diferencias. Podemos utilizar subetiquetas para marcar estos matices y para subespecificar cada categoría. Este proceso de etiquetamiento-desagregación-reagregación es impulsado por una tarea de interpretación que debe ser altamente reflexiva, ya que es necesario evaluar de manera constante la validez de las semejanzas y diferencias reconocidas.” (Sayago, 2014, 6)

De este modo, el análisis de discurso se centrará en los diferentes ítems de conversación que propone el investigador, y los pasajes del discurso se reagruparán en los diferentes conceptos trabajados en el marco teórico.

III-7 Muestra: selección de informantes.

Se utilizará una muestra de casos tipo (Baptista, Fernández y Hernández, 2014, 387) pues lo que se busca es la riqueza, profundidad y calidad de la información. En este caso se trata de integrantes de la Agrupación Fusión Haitianos en Chile. La selección de los informantes será una muestra en cadena o por redes (también conocida como bola de nieve) en donde los participantes claves, identifican a otros para poder ampliar la información. (Morgan, 2008, En Baptista, Fernández y Hernández, 2014). Entre los requerimientos se señalan los siguientes.

- a) Formar parte de Fusión Haitianos
- b) Mayor de 18 años
- c) Dominio de la lengua castellana.
- d) Asistencia regular a reuniones de la organización y/o actividades que realiza.

- El dominio de la lengua castellana por parte de los interlocutores es importante, sin embargo, para la realización de las entrevistas se cuenta con el apoyo de una persona haitiana que sirve como traductor.

La investigación se llevará a cabo en la comuna de Recoleta, pues según datos del DEM (2018) ha mostrado un gran aumento en el otorgamiento de Permanencias Definitivas entre 2005 y 2017, con un 4,3%, como también en el otorgamiento de visado entre los años 2010 y 2017 con un 4,2%.

III-8 Generadores de categorías de estudio.

Para conocer las percepciones sobre las estrategias de integración social que lleva a cabo la organización de migrantes haitianos, se presenta a continuación un cuadro de categorías a partir de los ejes específicos planteados en los objetivos de la investigación:

Capital social	<ul style="list-style-type: none"> - Objetivos - Recursos - Redes - Beneficios materiales - Beneficios simbólicos
Teoría de Reconocimiento de Honneth	<ul style="list-style-type: none"> - Auto confianza - Auto respeto - Auto valoración
Actividades para establecer territorio propio	<ul style="list-style-type: none"> - Actividades recreativas al aire libre - Actividades culturales espacio público - Actividades laborales - Actividades en el espacio privado (reunión en hogares) Otros.
Apertura de la organización a	<ul style="list-style-type: none"> - Incluyente (P.L) / Incluyente (O.M)

otros colectivos: Población Local (P.L); Otros Migrantes (O.M)	<ul style="list-style-type: none"> - Incluyente (P.L) / Excluyente (O.M) - Excluyente (P.L) / Incluyente (O.M) - Excluyente (P.L) / Excluyente (O.M)
----------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Es importante señalar que las categorías ofrecidas serán útiles para componer un cuadro sobre el contexto de la organización de migrantes, mas no agotan el análisis, pues como se ha mencionado anteriormente, el método fenomenológico pretende una comprensión de las estrategias de integración social desde la mirada de los individuos. En tal sentido, estas categorías, son cada una, por sí solas, un tema en el cual ahondar a lo largo de la entrevista, estas son: a) capacidad organizativa, b) actividades y apropiación del territorio, c) reconocimiento, y d) apertura de la organización.

Capítulo IV Ingreso y Descripción del Trabajo de Campo.

En el presente capítulo se expone en un primer momento el ingreso al trabajo de campo, señalando como se genera el contacto con la organización estudiada, para luego presentar, de un modo breve, la organización escogida para realizar esta investigación, llamada Fusión Haitianos. Seguidamente, se presenta la descripción del trabajo de campo, en el que se muestran las técnicas utilizadas para producir información en los distintos espacios a los que el investigador tuvo acceso a estudiar.

IV-1 Acceso al trabajo de campo.

El acercamiento a la organización Fusión Haitianos fue posible mediante una búsqueda inicial en internet, encontrando que la agrupación cuenta con un perfil en Facebook. Por este medio se logra contactar al presidente de la organización a quien se expresa el interés de realizar una investigación sobre la integración de migrantes haitianos por medio de una organización social. Así mismo, se hace saber al presidente de Fusión Haitianos, que la finalidad de la investigación es acceder al título profesional en la carrera de Sociología. Las actividades principales de la investigación, tales como las observaciones de las reuniones y entrevistas a algunos miembros de la agrupación fueron explicadas en detalle. El presidente de la organización mostró estar interesado en el estudio e invita al investigador a participar en la siguiente reunión de la organización realizada el día domingo 5 de agosto.

Al asistir a la reunión, se observa que el único chileno presente en la reunión es el investigador, lo que sugiere la necesidad metodológica de guardar distancia y no incomodar a los asistentes. Al momento de ingresar el presidente de la agrupación Fusión Haitianos a la sala, se acerca y saluda al investigador lo cual genera en los asistentes un grado de cercanía que favorece la confianza y cooperación de los respondentes. El presidente solicita al investigador que se presente y comente la razón de su presencia en la reunión. El investigador explica en idioma español -para lo que fue necesario que una persona tradujera – en que consiste la investigación, las acciones a realizar como son las observaciones y aplicación de entrevistas, los alcances del estudio, y las consideraciones éticas sobre respecto del resguardo de la identidad de los respondentes y de la información otorgada.

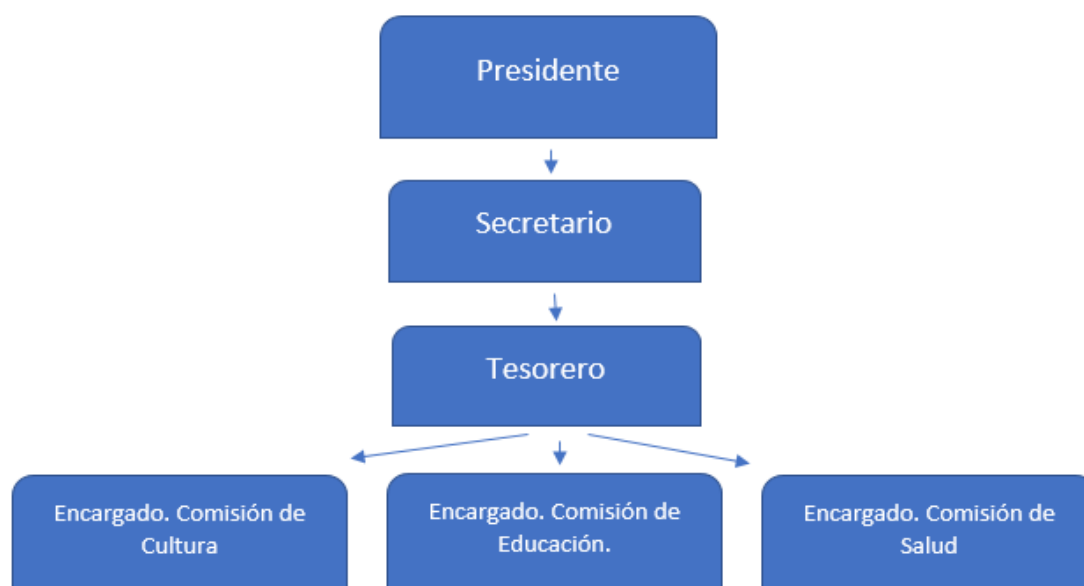
La investigación es bien recibida por la asamblea la cual permite realizarla, no sin un grado de escepticismo entre algunos miembros.

IV-2 Presentación de Organización Fusión Haitianos.

Fusión Haitianos es una organización social conformada exclusivamente por migrantes de nacionalidad haitiana que nace el 5 de febrero del año 2017 en la comuna de Recoleta, y tiene por propósito ayudar en el proceso de la integración de los propios migrantes haitianos en la sociedad chilena.

La idea de formar una agrupación se debe a las dificultades que viven las personas de esta comunidad en el sector de Valdivieso. Esta idea surge por recomendación de un funcionario municipal, quien sugiere crear una organización con razón social para poder recibir asistencia y apoyo desde el municipio.

A continuación, se presenta un organigrama de la organización:



En la actualidad, la organización cuenta con cuarenta miembros inscritos en el libro de registros. Sin embargo, cabe señalar que existe un registro paralelo de miembros que no cuentan con cédula de identidad, ellos suman un total de diez personas que también forman parte de la organización, representando un número importante dentro de la agrupación.

Las actividades que la organización desarrolla son:

- a) actividades de tipo cultural.
- b) cursos de español.

La organización Fusión Haitianos forma parte de otras organizaciones de migrantes que son; a) Mesas de Migrantes de Recoleta, organizada por la municipalidad de Recoleta y que tiene por propósito conocer las experiencias de los diferentes grupos de migrantes de la comuna para el diseño de programas en beneficio de ellos, y; b) la Plataforma Nacional de Organizaciones de Migrantes Haitianos en Chile (POH), que es una organización que enlaza a distintas organizaciones de migrantes haitianos en diferentes comunas y regiones, y las reúne para discutir el contexto migratorio en Chile.

IV-3 Descripción del trabajo de campo.

El trabajo de campo se realizó a partir de la primera semana de agosto, finalizando la última semana de octubre de 2018, y consistió en la aplicación de las dos técnicas de recolección de datos propuestos en el diseño de investigación, a saber; observación y entrevista semiestructuradas.

A continuación, se describe la aplicación de ambas técnicas de recolección de datos, y los espacios en que se realizaron.

IV-3.1 Observaciones.

Para esta primera fase en la recolección de información es necesario aclarar que, aunque en el diseño de investigación se dispuso realizar observación no participante, una vez inmerso en el campo de estudio, el investigador fue reconocido tanto por su labor investigativa, como también interlocutor válido en las reuniones de trabajo de la organización, participando ocasionalmente y solo cuando le dirigen la palabra para comentar algún tema. El involucramiento en las reuniones fue bajo a fin de mantener una distancia con el grupo estudiado y objetividad de la investigación.

Una vez inmerso en el campo de investigación, y luego de establecer un mayor grado de cercanía con el presidente de la organización, se ofrece al investigador la posibilidad de realizar un curso de español avanzado que se había mantenido detenido por un tiempo. La aceptación del investigador a la solicitud fue bien recibida por los miembros de la organización, y representó un elemento crucial para afianzar la confianza entre organización e investigador. Este hecho permitió a su vez la posibilidad de observar nuevos espacios en los que la organización se desarrolla y que no habían sido dispuestos en el diseño de investigación.

A continuación, se presentan los espacios en los que se realizaron observaciones:

- a) Reuniones de trabajo
- b) Clases de español
- c) Actividad celebrativa.

Es importante señalar que debido a cierto grado de involucramiento y/o apoyo con la organización en ciertas actividades, los tipos de observación varían en su modo metodológico. De esta forma se realiza observación participante en los tres espacios de observación; reuniones de trabajo, actividad celebrativa, y cursos de español.

IV-3.1.1 Reuniones de trabajo

Las reuniones de trabajo se realizan dos domingos por mes (segunda y cuarta semana del mes) entre las 17:00 y 19:00 horas, y se realizan en una sede social, dirección Comandante Veliz 1901, en el sector de Valdivieso, en la comuna de Recoleta.

La primera reunión a la que el investigador participa asistieron un total de entre quince y veinte personas, de las cuales cuatro eran mujeres. El número de participantes para aquella reunión fue más elevado que las siguientes reuniones, que

varía entre siete y diez personas, con baja participación de mujeres (entre una o dos participantes). Las edades de los miembros varían entre los 26 y 35 años de edad, y llevan en Chile desde dos meses a tres años aproximadamente.

El rol que tiene el investigador en las reuniones es de oyente, quien toma apuntes o anotaciones sobre los temas que se discuten en la mesa. su participación es baja y se limita a dar opinión solo cuando algún miembro de la reunión se lo solicita.

IV-3.1.2 Cursos de español.

La agrupación Fusión Haitianos implementa dos cursos de español, de nivel básico y nivel avanzado, que se realizan en la escuela Raphael Valentín, dirección av. Valdivieso 0205, en la comuna de Recoleta, los días sábados de 18:00 a 21:00 horas. Estos cursos se realizan desde abril del año 2018, y la inscripción para cada uno de ellos tiene un valor de cinco mil pesos.

Nivel básico: Tiene un total de 21 inscritos; 11 hombres y 10 mujeres. Asisten personas con entre 3 meses y año y medio en Chile. La clase se realiza tanto en creole como en español. Se pasan los modos gramaticales. Tienen mayor asistencia que el nivel avanzado.

Nivel avanzado: Tiene un total de 11 inscritos; 9 hombres y 2 mujeres. Asisten personas con entre 11 meses y 3 años en Chile. La clase se realiza en español. Se pasan modos gramaticales (trabajo de pizarra), pero se privilegia la exposición al habla, y la clase se ajusta a la necesidad de cada uno. se dan redes de apoyo.

El rol que tiene el investigador en las clases es de profesor del curso de español avanzado, teniendo una compañera profesora en la misma clase, lo cual permite al investigador tomar apuntes de su curso, y en oportunidades asistir al curso de español básico para tomar apuntes.

IV-3.1.3 Actividad cultural celebrativa.

La actividad celebrativa, que llevó por nombre “Haitianos celebran con chilenos”, se realizó el día 15 de septiembre del 2018, en la escuela Raphael Valentín, dirección av. Valdivieso 0205, en la comuna de Recoleta, entre 12:00 y 19:00 horas. Se enmarcó dentro de las celebraciones de fiestas patrias de Chile, y tuvo por propósito presentar la cultura haitiana, como son comidas, trajes y música y bailes típicos, a la sociedad chilena, particularmente en el sector de Valdivieso. El interés que motivó la realización de esta actividad fue generar un espacio de encuentro e intercambio cultural entre chilenos, haitianos y migrantes de otras naciones.

La promoción de la actividad se realizó principalmente por Facebook, y por el “boca en boca”. Asiste principalmente personas de nacionalidad haitiana, y en menor número chilenos.

El investigador participa de la actividad presentando un número artístico de folclore nacional chileno, sin que ello limite tomar distancia para tomar apuntes de las actividades y lo que se desarrolla en la celebración.

IV-4 Entrevista semi – estructurada

Las entrevistas fueron realizadas entre la última semana de agosto y primera semana de octubre de 2018, para las cuales se contó con el apoyo de un traductor, quien se dirigió en idioma creole a los entrevistados, principalmente a aquellos con un bajo dominio del idioma español.

La cantidad de entrevistas realizadas a miembros de la organización fueron un total de seis, utilizando una muestra *dirigida* a distintos actores que ocupan diferentes posiciones al interior de la agrupación, a fin de obtener mayor heterogeneidad de información, y visiones contrapuestas respecto de los diferentes tópicos tratados. Es así como se aplicó la entrevista a tres miembros de la directiva - caras visibles de la organización-- que corresponden al Presidente de Fusión Haitianos, el encargado de la comisión de Educación, y el encargado de la comisión de Cultura. Las tres entrevistas restantes fueron aplicadas a miembros que no son parte de la directiva.

Es importante señalar que entre los entrevistados que son parte de la directiva existió una buena disposición hacia la investigación, y no mostraron inconveniente a ser parte del estudio. Ejemplo de esto es el caso del encargado del comité de cultura quien pidió ser entrevistado.

Una vez realizadas las entrevistas a los miembros de la directiva, el proceso de selección de los siguientes tres informantes se vio dificultado debido a que se hizo una invitación abierta a miembros de la organización, siguiendo el modelo de selección de *muestra por participantes voluntarios* (Baptista, Fernández, y Hernández: 2010). Al no presentarse informantes voluntarios, el modelo de selección de la muestra fue cambiado, para pasar a ser una *muestra por conveniencia* (Battaglia, 2008^a. En Baptista, Fernández, y Hernández: 2010, 390) en el que se contactó a casos a los que se tiene acceso. En este caso específico fueron dos estudiantes de español de nivel básico, y un estudiante de español de nivel avanzado.

El instrumento utilizado en las entrevistas se puede examinar en el anexo N° I de la tesis. La duración de las entrevistas fluctúa entre aproximadamente 60 y 105 minutos. Cinco entrevistas fueron realizadas en la sede social, dirección Comandante Veliz

1901, en el sector de Valdivieso, en la comuna de Recoleta, que es el lugar donde se realizan las reuniones de trabajo de la organización Fusión Haitianos, y solo una de ellas se realizó en el domicilio del participante.

Durante las entrevistas los actores mostraron muy buena disposición a responder y a elaborar reflexiones sobre los contenidos propuestos, pese a que en algunos casos la lengua española representó una dificultad. Este problema pudo ser sorteado por medio de la traducción realizada por el traductor. A este respecto, es importante señalar que los primeros tres entrevistados (representantes de la organización) presentaron un buen dominio de idioma español, para quienes el apoyo del traductor solo fue necesario para ideas o palabras puntuales, a diferencia de los siguientes tres entrevistados que no forman parte de la directiva de la organización, quienes mostraron menor dominio del idioma español, y en cuyas entrevistas el apoyo del traductor fue crucial.

A continuación, se presenta un cuadro descriptivo de los entrevistados.

	Sexo	Edad	Nivel educacional	Situación migratoria	Tiempo en Chile
N°1	Masculino	36	Estudio superior completo	Regular	3 años
N°2	Masculino	33	Estudios superior completo	Regular	2 años y tres meses
N°3	Masculino	27	Estudio superior completo	Regular	2 años y 6 meses
N°4	Masculino	32	Estudio superior completo	Visa en trámite	1 año y tres meses
N°5	Masculino	31	Estudio superior completo	Visa en trámite	11 meses
N°6	Femenino	19	Enseñanza media incompleta.	Visa en trámite	8 meses

Finalmente, se presenta una descripción de los entrevistados, respecto el nivel de involucramiento en la organización Fusión Haitianos, a fin de dar cuenta de la heterogeneidad de los respondentes en la investigación:

Entrevistado 1: Presidente de la organización. Nivel alto de participación en la organización.

Entrevistado 2: Encargado comisión de Educación: nivel alto de participación en la organización.

Entrevistado 3: Encargado comisión de Cultura: nivel alto de participación en la organización.

Entrevistado 4: Miembro de la organización. Nivel alto de participación en reuniones y actividades. Asiste a clases de español.

Entrevistado 5: Miembro de la organización. Nivel bajo de participación en reuniones y actividades. Asiste a clases de español.

Entrevistado 6: Miembro de organización. Nivel bajo de participación en reuniones y actividades (es nuevo/a en la organización). Asiste a clases de español.

Capítulo V Presentación de los Hallazgos.

En este capítulo se exponen los resultados obtenidos de la información levantada en el trabajo de campo. En primer lugar, se presentan los hallazgos de las observaciones en cada uno de los espacios a los que el investigador tuvo acceso a estudiar y, luego, se presentan los hallazgos obtenidos de las entrevistas.

V-1 Hallazgos de observaciones.

V-1.1 Reuniones de trabajo.

Las reuniones se realizaron casi exclusivamente en idioma creole, por lo que para cada reunión un miembro se encargó de traducir al investigador. Los temas observados que se abordaron se pueden categorizar en cuatro tipos: a) temas referidos a la formación de comisiones al interior de la organización; b) problemáticas personales de los participantes; c) temas referidos a las actividades que se pretenden realizar como organización; y d) discusión del contexto actual de la comunidad haitiana en Chile en el marco de las modificaciones a la ley migratoria.

El ingreso del investigador a reuniones coincidió con la formación de comisiones de trabajo a interior de la organización. Estas son: a) *una comisión de educación*, destinada a organizar y velar por el buen desarrollo de los cursos de español en sus niveles básico y avanzado, proporcionar ayuda a los profesores y transmitir información importante a los estudiantes de ambos curso referidos a los mismos, b) *una comisión de cultura*, destinada a organizar y promover las actividades de carácter cultural, en las que se presente la cultura haitiana, implicando ello generar vínculos

con personas y/o agrupaciones ajenas a la organización que deseen participar de las actividades, y c) *una comisión de salud*, que tiene por objetivo transmitir información relevante sobre inscripción para recibir atención médica, sea este en centros de atención primaria (postas, consultorios o CESFAM) u hospitales y en centros de mayor complejidad, programas que se implementen a nivel nacional y/o nivel local (municipio), y cuidados necesarios principalmente de menores. Puede organizar también charlas informativas contactando a personas que trabajen en centros de atención médica que puedan asistir a las reuniones de la organización.

La decisión de formar distintas comisiones de trabajo muestra que existe una mayor complejidad organizativa, dando cuenta que el funcionamiento de la agrupación no es de un modo autoritario, ni centralizado, sino por el contrario, que existe en la figura del presidente un liderazgo delegativo, el que permite a otros miembros asumir funciones en la organización.

Se discutió el perfil que debe tener cada representante de cada una de las comisiones, debiendo ser un entendido en el área o haber participado en alguna agrupación con el mismo fin en Haití, además de tener la capacidad de mantenerse en ese cargo por largo tiempo, y a su vez, ser accesible a los demás miembros de la organización cuando estos le requieran de un modo urgente. De este modo, se presentan distintos candidatos y se vota para cada uno de los cargos. Cada persona es un voto y se decide en la asamblea.

La alta participación en la discusión para formar estas tres comisiones da cuenta de la relevancia que tienen las tres áreas – educación, cultura y salud – en el proceso de integración de los haitianos en la sociedad chilena, y de la capacidad misma que tiene esta agrupación para enfrentar dificultades emprendiendo acciones desde la misma organización de un modo proactivo.

En las reuniones de trabajo cada tema se abordó siguiendo una pauta de acuerdo a la importancia o necesidad de zanjar puntos o problemas no resueltos de las reuniones anteriores. Al comenzar las reuniones, una figura representante de la organización, retoma los temas tratados en la última reunión, y los temas que deben ser abordados en la reunión presente. A continuación, se abre la palabra y todos pueden opinar. Dependiendo del alto nivel de participación en la discusión, o del grado de dificultad que genera un tema tratado, una figura representante de la organización toma el rol de moderador, quien cede la palabra.

La dinámica de cómo se desarrollan las reuniones demuestra que el modo de resolver los distintos temas que se tratan es por medio de la participación y el diálogo, acercando posiciones opuestas, sin llegar a imponer una idea sobre otra, ni adoptar actitudes autoritarias sobre la resolución de un conflicto.

Por lo general los temas de índole personal se tratan en un segundo momento de la reunión, en la que hay más quorum, y de modo abierto, pues se entiende que las experiencias e inquietudes personales ayudan al conocimiento de cada uno de los miembros de la organización, aumentando el capital social y la eficacia del uso de la red.

El presidente, junto con otros rostros visibles de la organización hacen un permanente llamado a la participación en reuniones, ya que el conocimiento, es entendido como beneficio que aumenta en la medida que el mensaje encuentra más receptores.

Entre las problemáticas destaca las relacionadas al acceso de la vivienda, como sucede con el elevado precio de los alquileres, en especial los recién llegados no pueden acceder, la exigencia de muchos documentos para optar a ellos, siendo esto más difícil para quienes se encuentran en una situación migratoria irregular, o también problemas relacionados a la calidad de las viviendas, como son los espacios reducidos, condiciones insalubres, o materialmente inhabitables.

Una segunda problemática está relacionada con la obtención de empleo, pues muchos haitianos pueden pasar meses sin encontrar trabajo. Sobre este aspecto se informó de la existencia de un programa de capacitaciones que realiza la comuna de Recoleta por medio de la OMIL (Oficina Laboral Municipal) para la obtención de empleos como auxiliar de aseo, o asistente de cocina, entre otros. En este caso la organización no puede brindar un apoyo directo, sin embargo, posee información relevante que transmite a los miembros, los que se pueden dirigir a los determinados lugares donde se les puede brindar ayuda, como en este caso a una oficina del gobierno local, lo que pone de manifiesto la vinculación que tiene Fusión Haitianos en el medio territorial local.

También relacionado con el trabajo son las distintas experiencias en el espacio laboral, que los miembros entienden como tratos discriminatorios por parte de empleadores o compañeros de labores. Junto con ellos se presenta la sobre carga laboral. Frente a esto la organización funciona como un espacio en el que informa de las leyes laborales y aconseja mutuamente.

El comportamiento en el espacio público es un tópico que también se trató en las reuniones, pues se entiende que una clave de la integración de la comunidad haitiana pasa por el hecho de cómo son percibidos los haitianos, como grupo en la sociedad chilena. Por lo tanto, hay un llamado a tener un comportamiento correcto, educado y conocer las normas sociales.

Luego de haberse conformado la comisión de cultura, que tiene por misión promover la cultura haitiana en Chile, tomó una mayor relevancia en las siguientes reuniones en donde se planificó una actividad cultural a realizar como celebración de las fiestas

patrias chilenas. En estas reuniones se dejó en claro que para promocionar la cultura haitiana no se debe generar un problema en la cultura chilena. En este sentido, la cultura haitiana se presenta como un elemento de gran significancia para su integración, mas ésta no puede representar una amenaza en la cultura nativa, por lo que la clave de una integración efectiva (en términos culturales) pasaría por generar espacios de encuentro entre ambas culturas que permitan conocerse.

Conscientes de esta problemática la actividad se piensa como una celebración multicultural, en la que no solo participen personas tanto haitianas o chilenas, sino también que se presenten números artísticos chilenos y de otras nacionalidades. Surge además la idea de realizar, en el mismo marco de la celebración, un torneo de baby fútbol que reúna equipos de distintas nacionalidades, o de otro modo, equipos conformados por personas de diferentes nacionalidades, para favorecer la sociabilidad y relacionamiento entre migrantes y chilenos por medio del deporte.

Una segunda razón que motiva la realización de esta actividad cultural y deportiva es la idea - muy presente - sobre el mutuo apoyo entre haitianos y chilenos. Hay un reconocimiento a la ayuda recibida, tanto por funcionarios de la municipalidad como también otros actores a nivel territorial, por lo que la celebración también representa un modo de “devolver la mano” creando espacios integrativos. Es decir, se corresponde a esa ayuda recibida contribuyendo a hacer de la sociedad chilena un espacio que favorezca la integración de los migrantes.

Exponer elementos de la cultura haitiana (como son comidas típicas, vestimentas, música y danza) representa para la organización una instancia para mostrar una parte de lo que son como comunidad migrante, y tan importante como aquello es que una buena realización de la actividad significa, no solo que como grupo migrante pueden ser un aporte en el país de acogida, sino que además representa una demostración a la sociedad chilena de que ellos pueden realizar las cosas bien. De este modo, la actividad celebrativa tiene la función de publicitar características positivas de la comunidad haitiana, y que ellos perciben que la sociedad y gobierno chileno no reconoce del todo, como también la función de refutar la idea de que ellos no saben, o no son capaces de hacer bien las cosas.

Respecto de la discusión sobre el contexto actual de la comunidad haitiana en Chile, como es el cambio en la tramitación de su visado, la regularización de su situación migratoria y el plan de retorno a Haití, es entendido por los miembros de la organización como acciones racistas y discriminatorias que agreden su dignidad como personas y derechos como migrantes. Por este motivo, miembros de directiva de Fusión Haitianos han participado en reuniones de la *Plataforma Nacional de organizaciones haitianas en Chile* en representación de la organización. Este hecho, muestra el interés de la organización de visibilizar las demandas de la comunidad

haitiana en Chile en el plano político, validándose como actores legítimos en la discusión pública y reconocidos como sujetos de derechos.

Por último, se observaron otras dos acciones relevantes en las reuniones que implica a la organización en su conjunto. La primera tiende a la protección y auxilio de sus integrantes por medio de la creación de un carnet de miembro de Fusión Haitianos, que posee los datos personales y de la organización, para ayudar y contactar a cercanos en caso de ocurrir un accidente. La segunda acción es un acto solidario en la que una persona ajena a la organización realizó una colecta de ropa para asistir a integrantes de la agrupación que se encuentran con dificultades económicas, esta reunión fue la que tuvo mayor asistencia en comparación con las otras reuniones.

Al finalizar cada asamblea entre todos corean el grito de la organización que en español versa:

¿Qué somos? ¡Somos haitianos!

¡Juntos somos más fuertes!

¡Adelante!

Este grito es acto que evidencia el sentido de pertenencia que tiene la agrupación como comunidad haitiana, y da cuenta de la importancia que tiene el sentido de unidad para llevar a cabo los objetivos que se proponen como organización.

V-1.2 Clases de español.

Las clases del nivel básico tienen mayor asistencia en comparación con las clases del curso de español avanzado. En el curso de español básico asiste un promedio de diez personas por clase, que representa el 47% de los inscritos en ese curso, mientras que en el curso de español avanzado asiste un promedio de cinco personas por clase, que representa el 45% de sus inscritos. La asistencia se encuentra por debajo de la mitad de los inscritos en ambos grupos, y se debe a que muchos de los estudiantes mantienen empleos durante los días sábados.

Consultados los asistentes regulares de ambos grupos por su situación laboral, destaca que aproximadamente el 75% (9 casos) de los estudiantes del curso de nivel básico se encuentran trabajando, mientras que, del curso de nivel avanzado, el 100% (5 casos) de los estudiantes se encuentra con trabajo.

El aprendizaje del idioma español constituye un elemento decisivo en el proceso de integración de los migrantes haitianos ya que, según estudiantes de los cursos, el manejo del idioma facilita la búsqueda de un empleo y la posibilidad de éxito, ya que supone un entendimiento mínimo para desarrollar ciertas labores, y, por otro lado,

permite una comunicación efectiva en los distintos espacios en que se desarrollan los migrantes, fundamentalmente, en el área laboral. La dificultad comunicativa con sus empleadores y compañeros de labores posibilita la violación de los términos laborales, como es el pago de salario, el derecho a descanso y/o la sobre carga laboral. De este modo, los cursos de español que realiza la organización representan para sus estudiantes aumentar la posibilidad de encontrar un empleo en el corto plazo, y poder enfrentar situaciones en las que el migrante se vea vulnerado en su trabajo.

Existen diferencias marcadas entre las dinámicas de ambos cursos que guardan relación con las necesidades y retos comunicativos en la vida diaria. Las clases del nivel básico están orientadas a la comprensión de la gramática del idioma español; conjugación de pronombres personales, tiempos verbales, composición de oraciones, entre otros, y el avance del curso es de manera conjunta. Por su parte en el curso de nivel avanzado, el entendimiento y buen manejo de la lengua española por parte de los estudiantes, permite a los profesores desarrollar ejercicios de teatralización en las que se recrean situaciones comunicativas en las que se ven expuestos en los distintos espacios de su vida. La asistencia más reducida del curso de español avanzado permite también atender a los avances de los estudiantes de un modo personalizado.

Es importante señalar que, al ser estos cursos dirigidos particularmente a migrantes haitianos, se generan lazos de confianza entre los mismos estudiantes, produciéndose conversaciones en las que se comparten experiencias, anécdotas y bromas en creole, permitiendo a su vez, reafirmar el sentido de pertenencia como comunidad haitiana. Es además un espacio en el que se generan redes de apoyo, en los que se entregan contactos de empleadores, o lugares en los que se recibe gente para trabajar.

V-1.3 Actividad cultural celebrativa.

En la actividad celebrativa “Haitianos celebran con chilenos” asistieron doscientas personas aproximadamente, y en ella se realizaron exposiciones de ropa típica de Haití; venta de comidas típicas de Haití; presentación de música y danza típica de Haití; presentaciones de una banda musical formada por integrantes haitianos y chilenos presentando una propuesta que fusiona el rap y la música popular haitiana con letras en idiomas creole y español; y la presentación de danza folclórica chilena. Se realizó además un torneo de baby fútbol en los que participaron equipos formados por migrantes haitianos y un equipo formado por chilenos.

La actividad generó la participación y el encuentro entre personas, mayoritariamente de nacionalidad haitiana, y en un grado muy menor, personas de nacionalidad chilena, entre los que se encuentran autoridades del establecimiento educacional, asistentes de sonido, músicos y bailarines, participantes de otras organizaciones en apoyo de la

comunidad haitiana, y los jugadores del torneo de baby futbol. El bajo nivel de asistencia de chilenos y personas de otras nacionalidades es una muestra de la dificultad que tiene el colectivo haitiano de convocar a otros grupos de distinta nacionalidad, particularmente de chilenos, en el sector donde se realizó la actividad.

Por otro lado, los músicos y bailarines de nacionalidad chilena que se presentaron en la actividad dan cuenta del trabajo que tiene la organización Fusión Haitianos en crear lazos con agrupaciones artísticas, e individualidades que apoyen su propósito de integración en la sociedad chilena.

La celebración genera un ambiente festivo de música y baile típico haitiano, observando que se crean grupos de conversación entre haitianos, mientras por su parte los grupos de chilenos conversan entre ellos, o entablan conversación con quienes los invitan a la actividad. El bajo nivel de contacto entre haitianos y chilenos, se debe, en primer lugar, a la barrera idiomática que existe entre ambos países, y en segundo lugar al hecho de que el encuentro entre migrantes haitianos, cercanos o no, genera un círculo cerrado de confianza que dificulta la comunicación con chilenos.

La presentación de músicos haitianos generó sentido de pertenencia en los entre los asistentes de esa nacionalidad en cuanto a comunidad nacional y cultural, y en cuanto a fieles de la religión evangélica. Se observa además una mirada compartida entre los realizadores de la actividad, artistas y quienes conducen la celebración, que es el que la comunidad haitiana es gente valiosa, que tiene algo que mostrar – refiriéndose a su cultura – y que puede ser un aporte en la sociedad chilena y su configuración.

En estos discursos se observa la valoración que la comunidad haitiana tiene de sí misma, y a su vez, una reclamación sobre el reconocimiento social a ese aporte que realiza este grupo migrante, en términos sociales y culturales. Los discursos se dirigen además al ámbito político, en los que se reclama sobre las circunstancias de la comunidad haitiana en Chile, las políticas de gobierno en cuanto al tema migratorio y la importancia de estar unidos.

Por último, el torneo de baby futbol cumplió el objetivo de reunir a personas de nacionalidad haitiana y chilena en torno al deporte. Si bien no se observó un mayor contacto o acción comunicativa entre los grupos, se debe señalar que el éxito de esta actividad particular no se mide únicamente por el grado de cercanía obtenida de los participantes, sino también por el hecho que la realización misma de la actividad genera el reconocimiento del “otro” en el espacio, siendo este encuentro entre personas de distinta nacionalidad clave en el proceso de integración, particularmente, en el ámbito territorial.

V-2 Hallazgos obtenidos de las entrevistas.

En la presente sección se exponen los principales hallazgos de las entrevistas en relación con los objetivos de la investigación y la teoría propuesta en el diseño de investigación. Los resultados se presentan en el siguiente orden: a) formación de la organización; b) acciones que realiza la organización; c) transparencia organizacional de Fusión Haitianos; y d) Participación de la comunidad haitiana en reuniones de la organización Fusión Haitianos.

V-2.1 Formación de la Organización Fusión Haitianos.

La formación de la organización Fusión Haitianos debe entenderse bajo el contexto y circunstancias que vivencian las personas haitianas en el sector de Valdivieso, en la comuna de Recoleta, que busca ayudar a la comunidad haitiana en el sector señalado de un modo formal, es decir, reglamentado legalmente como organización social, para generar una vinculación con el territorio, recibir ayuda de parte del gobierno local, a saber, la municipalidad de Recoleta, y emprender acciones propias al servicio y ayuda de la comunidad haitiana del sector.

En su creación se combinan dos vectores que facilitan su conformación. En primer lugar, la recomendación de un funcionario de la municipalidad en formar una asociación con razón social que facilite el vínculo entre el gobierno local y la organización de migrantes haitianos. Esto, en términos prácticos, significa la prestación de ayuda de tipo financiera para la realización de actividades; programas de desarrollo implementados por el municipio; y asistencia e información relevante a la comunidad haitiana en general. A este respecto es importante señalar la labor que realiza la municipalidad de Recoleta en favor de la población migrante, contando dentro de su Directorio de Desarrollo Comunitario (DIDECO) con una oficina de Programa de Migrantes y Refugiados. En dicha oficina se han implementado acciones de tipo cultural y social, entre las que se cuenta la realización de curso de español dirigidos particularmente a la comunidad haitiana.

En segundo lugar, el alto capital social y capital cultural que poseen algunos de los miembros de la organización, quienes son parte de la directiva de la asociación. Es importante señalar que estos directivos son portadores de capitales adquiridos en su país de origen, como lo muestran sus profesiones y experiencias, como señalan los entrevistados:

- *“me gusta mucho el estudio de trabajo social, porque yo era estudiante de ciencias del desarrollo, de tercer año en mi país, y ciencias de informática, en*

segundo año, y además soy periodista. Sí, soy periodista, ya tengo mi papel”.
(entrevista n° 1, Presidente de la organización)

- *“yo era ingeniero electrónico, y profesor de matemáticas”.* (entrevistado 2, encarado comisión de educación)

Además, como señala el presidente de la agrupación, ellos aportan la experiencia en participación en organizaciones comunitarias en Haití:

- *“Como nace es algo... esta en mí hacer, en Haití yo era líder. Yo les dije que a mí me gusta trabajar para la comunidad. En el lugar de donde salí, en la comuna, yo tenía una organización comunitaria y una organización sindical de transporte, y además una escuela básica. Entonces cuando llegué a Chile quise hacer algo diferente, además para ayudar a mis compatriotas, para ordenarnos”.* (entrevista n° 1, Presidente)

V-2.2 Acciones que realiza la organización Fusión Haitianos.

V-2.2.1 Cursos de español.

La organización entiende que el aprendizaje del idioma español tiene un papel fundamental en la integración de la comunidad haitiana porque es el elemento que posibilita la interacción y comunicación con la persona nativa, y con otros migrantes hispanohablantes, como señalan los entrevistados:

- *“Nace entonces para ayudar, para nuestra integración en la comunidad de Recoleta y chilena, porque hay una barrera, hay muchas barreras, que son una dificultad para los haitianos, con los chilenos, los peruanos, y otros, porque nosotros solo nosotros estamos hablando el creole, pero hay que saber la realidad, hay que saber el idioma, que es una manera para podernos comunicar, entonces así nace la idea de poner una organización en nuestro sector, acá en Recoleta”* (entrevista n°1, Presidente).
- *“nosotros como Fusión Haitianos organizamos un curso de español, que es lo primero que hay que hacer cuando nos queremos integrar a un país que habla un idioma distinto al nuestro, por eso organizamos un curso de español. ¿Cómo te vas a comunicar? Sin comunicación no te puedes integrar en la sociedad. la comunicación es muy importante en la sociedad”.* (entrevista n° 2, comisionado de educación)

- *“entonces cuando hay información sobre un trabajo se entrega para que alguien que tiene cedula de identidad pueda encontrar trabajo. Esa es una forma de ser solidarios, de ayudar a otros”* (entrevista n° 5, miembro de la asamblea).

Debido a estas razones la organización lleva a cabo la realización de dos cursos de español, el primero, de un nivel básico, al que asisten haitianos que llevan poco tiempo en Chile, o bien quienes han tenido menor exposición a la lengua española; y un segundo curso de nivel avanzado, para quienes tienen un mayor tiempo en Chile y tienen un mejor dominio de la lengua española. El beneficio que produce la asistencia a las clases de español se puede ver reflejado en la mejora directa sobre aspectos de entendimiento y sociabilidad con personas nativas y de otras nacionalidades hispanohablantes:

- *“Lo que pasa es que si aprendo a hablar en español puedo llegar a un lugar y me puedo comunicar”*. (entrevista n° 6, miembro de la asamblea.)

Así también trae beneficios relacionados con el área laboral, como la transmisión de información crucial en la búsqueda de empleo, y en la obtención del mismo, como se observa en las siguientes citas:

- *El idioma, me dificultaba, no sabía nada en español antes de llegar a Chile, y eso fue muy duro para mí, y cuando llegue a Chile yo hablaba creole, francés e inglés, pero de español no sabía nada, nada, pero cuando llegue, después de dos meses estaba buscando trabajo, pero la idea es venir acá para trabajar, y estaba buscando trabajo, y solo sabía decir “necesito trabajo”, la única frase que sabía era “yo necesito trabajo”, y luego las personas que hablaban conmigo, yo no les entendía nada, no podía responderles. Todo era sí o no, me decían que puede hacer, que puede hacer, pero no sabía decir nada, y después no podía trabajar porque no sabía nada en español. Y luego poco a poco fue aprendiendo palabras, y luego me encontraron un trabajo de construcción”*. (entrevista n° 2, comisionado de educación).
- *“Entonces el idioma me costaba porque no sabía nada en español. Había dos palabras que yo sabía “necesito trabajo” y “hola” y nada más, y bueno, encontré una empresa al lado y “hola, necesito trabajo, por favor” y eso nomás, por ejemplo, yo entendía si me decían “por ahora no” y “no tengo” pero todo lo demás, nada”*. (entrevista n° 2, comisionado de educación).

- *“sin español no puedes trabajar”*. (entrevista n° 5, miembro de la asamblea).

Se debe considerar en este aspecto que la principal razón que motiva la migración al país de acogida es la obtención de trabajo:

- *“cuando vine imagine que es un país diferente, donde hay trabajo, no es lo mismo que en nuestro país, entonces a eso me refiero yo”*. (entrevista n°3, comisionado de cultura).
- *“Aquí la mayoría de los haitianos vienen a trabajar, vienen por un motivo de trabajo, hacer un aporte”*. (entrevista n° 4, miembro de asamblea).

Un entrevistado afirma que previo a la realización de la migración al país de acogida existe ya una visión sobre la dificultad de integrarse a la sociedad chilena, desde el ámbito laboral:

- *“Yo sabía que al llegar a un país extranjero puede pasar mucho tiempo para incluirme en la sociedad, yo sabía eso desde que estaba Haití. Sabía que iba a ser un proceso largo para poder trabajar en lo que trabaja allá. Los idiomas son distintos, en Haití yo hablaba creole y francés, y aquí se habla español, y yo no sabía nada. Por eso yo me sentía, ya estaba trabajando como jornal y me conforme, y seguí trabajando, seguí trabajando, pase once meses trabajando como jornal. Con contrato, y tres semanas antes sin contrato. Y después me fui buscando un trabajo cerca de mí, y me presente por lo que soy, y me pasaron un trabajo de maestro, y después tres meses me subieron de sueldo, y de cargo también, y así llegue a jefe de maestros. Ahora estoy trabajando como jefe de maestros”*. (entrevista n°2, comisionado de educación).

En las respuestas de los entrevistados se puede observar que la búsqueda de empleo se inicia de un modo rápido una vez llegado al país de acogida:

- *“Cuando llegue acá a Chile, un amigo acá fue a buscarme al aeropuerto, entonces duermo unas pocas horas porque llegue como a las tres de la mañana a su casa, y después todo el día en su casa. Al día siguiente salí a afuera buscar trabajo”*. (entrevista n° 3, comisionado de cultura).

También relacionado con área laboral los entrevistados señalan problemas relacionados al trato recibido en el puesto de trabajo, y defensa frente a actitudes discriminatorias:

- *“Ahora la relación por lo menos es más fluida porque se defenderme en español, si me están diciendo algo voy a entender.”* (entrevista n° 4, miembro de asamblea).
- *“Este curso es importante para mí, primero si no se hablar español cuando te toca una persona racista no puedes defenderte.”* (entrevista n° 5, miembro de asamblea).

Además, permite generar lazos de apoyo con otros compatriotas al interior de los trabajos:

- *“Si, lo ayudo, como ya sé algo de español me acerco y le ayudo de traductor para que pueda hacer el trabajo bien”.* (entrevista n°4, miembro de asamblea).
- *“Yo hablo mucho con los haitianos y entiendo mucho mejor español que muchos de ellos. Cuando hablo con ellos les digo que hay una forma de comportarse, comportarse en el sentido de que ellos no sabían que había gente que no quería que trabajaran haitianos en el mercado, entonces hay que tratar de no molestar a los guardias del mercado y a los clientes, es decir, con la gente que viene a comprar al mercado”.* (entrevista n°5, miembro de asamblea).

Por otro lado, el aprendizaje de la lengua española permite a los migrantes generar un proyecto personal con un objetivo determinado, como es el ingreso a la educación formal en Chile:

- *“si no hablo español el papel internacional que estoy buscando no lo voy a poder encontrar, por eso el curso de español es muy importante para mí. Cuando termine de hablar bien español tengo el proyecto de regresar a la escuela, a estudiar, hacer el dos por uno. a pesar que lo tengo en Haití, pero lo quiero hacer en Chile. Como extranjero no se valoriza la educación haitiana. Por ejemplo, mi hermano es contador, él fue a buscar trabajo como contador y no le dieron la posibilidad, le dieron otro trabajo. Es decir, si no regreso a la enseñanza medio para buscar el papel que necesito, el valor que*

un chileno debería darme no me lo va a dar”. (entrevista n° 5, miembro de la asamblea).

La actividad de los cursos de español proporciona la herramienta necesaria con la cual el migrante haitiano puede desenvolverse de manera efectiva en la sociedad chilena. Sin embargo, el beneficio solo se puede apreciar más a largo plazo. El aprendizaje de la lengua española es entendido como un elemento primordial en el proceso de integración, no solo para los miembros de la organización, sino más bien para toda la comunidad haitiana en Chile.

Respecto al trato recibido al interior de los trabajos, en las entrevistas se observa que el aprendizaje del idioma español permite a los haitianos, no solo desenvolverse de un modo efectivo en la relación con sus pares y con la labor que se desempeña, sino que también es fundamental para defenderse frente abusos o discriminación.

Las entrevistas muestran una reacción crítica hacia la NEGACION A LA validación de los estudios realizados por los migrantes haitianos en su país de origen.

Otro aspecto relevante sobre los cursos de español se refiere a la experiencia y los significados que los estudiantes dan a la clase en términos emocionales, como señala un entrevistado:

- *“Me sentí bien, como en casa. Mira me pasó esto, llegué a la clase y me senté a un lado, entonces ellos me dicen ven para acá, no tienes que sentarte alejada, somos iguales, no tienes que sentarte en un rincón, tienes que acercarte a nosotros. Me sentí bien porque no son racistas como los chilenos”*. (entrevista n° 6, miembro de la asamblea).

- *“Me sentí bien, porque hablan conmigo, participamos juntos”*. (entrevista n° 6, miembro de la asamblea).

De estas citas se desprende que la sociedad en la que se integran, es entendida por los haitianos como un medio hostil:

- *“La sociedad chilena es generalmente es blanca, y nosotros negros, pero existe eso en todo el mundo, hay negros en unas partes, hay blancos en otras partes. Entonces algunos chilenos son así, son racistas, pero no son todos. racistas, es que no pueden mezclar con negros, no pueden hablar o no pueden compartir asiento con negros”*. (entrevista n° 2, comisionado de educación).

- *“Y lo que no me gusta son los racistas, la gente que tiene mala onda, y también la gente que, por ejemplo, la gente cuando vas a una oficina hacer un trámite, hay gente que no te atiende igual, de la misma forma”*. (entrevista n° 3, comisionado de cultura).

Los cursos de español representan un espacio que brinda la seguridad de no ser víctima de discriminación racial, a la vez que se generan cercanía entre los miembros, producto del sentido de pertenencia e identidad del grupo; “somos iguales”. Este elemento da cuenta de que los cursos de español permiten desarrollar una seguridad afectiva al interior del grupo.

La seguridad afectiva que se crea al interior de los cursos de español se puede relacionar con un elemento observado en la actividad celebrativa, que consiste en la generación de grupos cerrados de confianza formados solo por migrantes haitianos. A continuación, se presentan citas de los entrevistados; respecto del contacto e interacción que tienen con la población nativa, y en el territorio en el que viven; y, en segundo lugar, el sentimiento de aislamiento en la sociedad chilena, y la importancia que tiene la participación con otros compatriotas para disminuir ese sentimiento:

- *“Desde que estoy aquí no tengo mucho contacto con los chilenos, desde que estoy aquí voy de mi casa al trabajo y del trabajo a la casa. Los fines de semana voy a la iglesia. tengo poco contacto con los chilenos, solo tengo contacto con los de mi trabajo”*. (entrevista n° 4, miembro de la asamblea).
- *“No tengo mucha relación con los vecinos, como digo de lunes a viernes voy a trabajar y voy de la casa al trabajo, y al llegar el viernes paso el día siguiente en la casa, el día sábado. Por ejemplo, voy en la calle y veo a una persona, no sabría decirte si es un vecino”*. (entrevista n° 4, miembro de la asamblea).
- *“Me siento sola”*. (entrevista n° 6, miembro de la asamblea).
- *“Con otros haitianos no me siento sola”*. (entrevista n° 6, miembro de la asamblea).

El bajo nivel de relación social entre migrantes haitianos y chilenos, particularmente en su territorio de residencia, junto con el sentimiento de soledad o aislamiento de los migrantes haitianos, convierte los cursos de español en un espacio en el que

experimentan momentos de esparcimiento. Aún más, el encuentro entre migrantes mantiene su autoestima.

La realización de los cursos de español da cuenta del carácter proactivo que tiene la organización Fusión Haitianos sobre el interés en la integración de sus miembros en la sociedad chilena. Por otro lado, se debe destacar también el carácter proactivo en este propósito, que surge desde la individualidad. Este carácter lo podemos constatar en una entrevista, quien compara su ida a la iglesia evangélica de haitianos, con su ida a la iglesia evangélica de chilenos.

- *“cuando voy lo que quiero es escucharlos para aprender español, es un momento de aprendizaje. Si comparo, cuando voy a la iglesia de la comunidad haitiana, no voy con un interés, o como se dice, de un modo interesado, sino que voy a dar gracias a Dios, pero cuando voy a la iglesia de los chilenos si busco algo, que es la integración”*. (entrevista n° 4, miembro de la asamblea).

De este modo, para los haitianos, el aprendizaje del idioma no queda solo restringido a la capacidad que tiene la organización para implementar cursos de español, sino también a la capacidad individual de crear espacios de aprendizaje como es el caso de asistir a la iglesia evangélica de los chilenos.

V-2.2.2 Información transmitida

Una tarea significativa que tiene la organización hacia sus miembros es la de comunicar, o transmitir información útil y/o relevante en distintos ámbitos. Respecto a la acción de informar a la comunidad, el presidente de la organización, sostiene:

- *Mira, nosotros como haitianos hay muchas cosas que no sabemos. No tenemos informaciones de todavía como está funcionando el país, por eso para conocerlo debemos organizarnos, debemos tener un grupo para poder recibir las informaciones que vamos a necesitar como migrantes, o si no, siempre es para buscar trabajo. Por ejemplo, tal persona se va a trabajar a las 6 y vuelve a las 8, entonces nunca sabe nada. Además, siempre se hace abuso de nosotros, siempre hay abuso, abuso del trabajo”*. (entrevista n° 1, Presidente).
- *“Hay quienes necesitan una profesión, aunque no hay plata para aprender una profesión, estamos buscando capacitaciones de cursos para aprender gasfitería, electricista”*. (entrevista n° 1, Presidente).

En el mismo sentido, un entrevistado señala el acercamiento de la organización a una institución de gobernación local:

- *“De repente como Fusión Haitianos nos acercamos a la municipalidad, para recibir toda la información que nos puede dar la municipalidad, cuando nos reunimos en la organización, nosotros les explicamos a los haitianos. (entrevista n° 3, comisionado de cultura).*

Las entrevistas presentadas en esta sección muestran los distintos tipos de información que entrega la organización y/o por medio de la organización particularmente en las reuniones de trabajo. Esta información no es excluyente a la que se puede aportar en los cursos de español, mas es necesario hacer la diferencia debido a que las finalidades y dinámicas de ambas actividades son distintas, y por el hecho de que no todos los participantes de las reuniones asisten a los cursos de español.

V-2.2.2.a Información sobre legislación laboral.

Entre las prioridades de la organización, una de las más importantes es informar y dar a conocer los derechos y obligaciones laborales. La directiva ha hecho un esfuerzo por conocer la legislación laboral chilena:

- *“Primeramente, se conoce los deberes, los derechos que funcionan en las leyes de Chile, y entonces ayudamos a que conozcan ellos, y a participar en la reunión de la decisión de la municipalidad cuando es necesario, y además hablar todos los días con ellos [miembros de la organización] sobre esto puedo hacer, esto puedo decir”. (entrevista n° 2, comisionado de educación).*
- *Si tiene un contrato de 8 de la mañana hasta las 6 de la tarde, el jefe no puede obligarte hacer horas extras, es si tú quieres, no es que, si el jefe quiere, no. Y así, cada día voy aprendiendo más, y lo que voy aprendiendo debo transmitirlo a mi grupo y a todos los demás”. (entrevista n° 3, comisionado de cultura).*

De igual modo la organización ha generado redes con personas que puedan brindar información a la organización en cuanto a la legislación laboral, como sostiene el entrevistado:

- *“Tenemos una amiga que trabaja con un abogado, y por medio de ella, el abogado viene a la organización y ofrece información laboral a los migrantes”.* (entrevista n° 1, Presidente).

La información que brinda la organización sobre derechos laborales es importante para que los migrantes puedan defenderse frente a actitudes discriminatorias y la vulneración de sus derechos por parte de empleadores. La siguiente cita, obtenida de la entrevista, muestra la alta vulnerabilidad que presentan los migrantes haitianos en Chile:

- *“Yo llegué a Chile y primero trabajé en la construcción. El maestro era un chileno. Todos ellos hablaban de mí. A mí me gusta la construcción, siento que aprendo rápido. Entonces el maestro un día se fue, y tenía mi teléfono, y entonces me llamo para decirme que fuera trabajar con él el día sábado. Le respondo que voy a clases de español todos los sábados, y él me dice que el sábado debo ir a trabajar. Le contesto que no puedo ir porque voy a la escuela. Me dice que venga, venga, venga y venga, y que si él me dice que debo ir a cualquier hora entonces debo ir. Le contesto que no puedo, que no me gusta porque si yo acepto el trabajo que me daría sería mucho, y acumulo mucho trabajo. Él me insistió. Le digo que está bien pero que a las 3 yo me voy, y me dice que no hay problema.*
- *Entonces cuando ese sábado yo estoy trabajando, me pide que pique un metro de ancho y de profundidad, rápido. El maestro tiene muchos contactos para trabajar, entonces se fue y me dejó trabajando solo. Me quede solo ahí. Yo trabaje rápido porque yo necesito venir a la escuela. Entonces cuando me estoy a punto de ir él viene y me dice que está malo, y que debe ser mucho más profundo. Yo le pregunto ¿cuánto más? Mucho más me dice. Le pregunto de nuevo y él me dice que mucho más. Es explotación. Y yo le digo a él que no puedo trabajar, que tú sabes bien que yo los sábados no debo trabajar, y que si yo vengo a trabajar tú me pagas más, porque que son horas extras. Él me dice que no y yo le pregunto por qué, y me dice que no me dará esa paga porque no soy chileno, y soy haitiano. Cuando le insisto que me debe pagar más por esas horas él me dice “cállate la boca”, que por no ser chileno no me debe pagar más, y que me debo quedar callado.*
- *Yo le dije está bien, me voy, dame mi plata, y con él trabaja otro haitiano que es mi amigo, y me dice que le dará a él mi plata y que luego él me la pasará, y cuando la reviso el dinero me doy cuenta que faltan veinte lucas. Faltaban 20*

lucas. Me dije a mi mismo que ya no trabajo para otra persona, así que estoy trabajando solo. Gracias a Dios encontré una manera para vivir". (entrevista n° 5, miembro de la asamblea).

En el trabajo, los entrevistados han experimentado discriminación y actitudes racistas hacia ellos por ser afrodescendientes, como sostiene un entrevistado:

- *Antes tenía trabajo de construcción en Ñuñoa. Yo fui el único haitiano, y único negro que trabaja allá, en la faena. Todos ellos entienden que por ser negro eres un animal, por ejemplo, cuando estamos juntos con ellos, ellos quieren que solamente yo haga todo, y eso es muy duro, entonces yo no puedo descansar, y sin embargo ellos si pueden descansar. Y cuando llega el jefe de obra viene dice "porque tu estas descansando" y ellos dicen "él no quiere trabajar, él solo quiere descansar". Y yo les dije que yo soy un humano, que yo puedo descansar, y que yo no soy animal, y ellos cuando desean descansar descansan, pero entonces por qué yo no. Y me dicen ¿y por qué vienes tu a Chile? Y yo les digo para trabajar, y me dicen entonces trabaja ¿por qué quieres descansar? Y sin embargo ellos descansan cuando quieren descansar. Para eso fue muy duro, muy duro porque me preguntaba por qué estoy aquí, por qué estoy en una situación tan dura, por qué no hay respeto. Son un humano igual que ellos, entonces eso fue muy duro para mí". (entrevista n° 2, comisionado de educación).*

V-2.2.2.b Información sobre el área de salud.

El esfuerzo por informar a la población se extiende a otras áreas, como la salud:

- *"Sobre el tema de salud hay personas que no saben cómo se puede ir al consultorio, y si tiene una enfermedad no sabe qué hacer, entonces hay que informar a ellos como se pueden inscribir para el consultorio, que vas a necesitar para poderte inscribir. Ahora ha cambiado, porque ha habido variación en el sistema, pero antes si la persona no estaba trabajando, o carnet o cédula, puede ir al consultorio con su pasaporte y con el certificado de residencia. Así te puedes inscribir en el consultorio, te dan un carnet, luego se puede tomar cita para ir para solicitar un control". (entrevista n° 1, Presidente).*
- *"Y de salud, y de todo. Mira, lo que nosotros tratamos de hacer es buscar una persona que... por ejemplo, una persona que está en el consultorio, que trabaja allí, sabe muchas cosas, entonces nosotros los invitamos a la*

organización, a una reunión a que haga una capacitación, y no solo lo del grupo, invitamos a todos los haitianos, a todos para que participen, entonces de repente viene una persona del consultorio hacer una capacitación, y lo que nosotros tratamos es de que haya una persona que vaya traduciendo para que todos entendamos ¿cachay? Esa es una manera”. (entrevista n° 3, comisionado de cultura).

Una de las dificultades que enfrenta la comunidad haitiana en los centros de salud es la barrera idiomática y el trato recibido por los funcionarios:

- *“por ejemplo en el consultorio del sector había una niña haitiana, que trabajaba como traductor, pero ya no, no hay más traductores aquí, se fue, ya no hay más traductor. Una vez mi señora fue al consultorio, porque mi señora sabe hablar español, fue al consultorio, había una niña haitiana que tiene una guagua, y que no entendía nada, así que mi señora me dice que la doctora le grita “¡no, no, no! ¡yo no le voy a vender nada porque ella no entiende nada!”, “no me pagan para enseñarle”, mi señora me contaba que una mujer estaba súper mal, y que ella trata de ayudar en el consultorio cuando va a la gente que no entiende, así que ese es el problema”.* (entrevista n° 3, comisionado de cultura).

V-2.2.2.c Información sobre contactos de trabajo.

Otro aspecto que se manifiesta en la organización es la comunicación del grupo haitiano sobre contactos de trabajo. Éste, a diferencia de los anteriores, se da de un modo horizontal entre sus miembros, es decir, información que puede aportar cada uno al grupo, y no desde la acción directa por parte de la directiva:

- *Si, el tema del trabajo. Si, como una organización hay muchas personas que no tienen trabajo, entonces entre nosotros hay quienes están trabajando, entonces lo que vemos es como entre nosotros podemos ayudarnos a alguno de nosotros encontrar trabajo. Trabajo de tipo formal, por ejemplo, en mi empresa en donde estaba trabajando necesitan una persona, me preguntan si tengo una persona, busco a una persona de la organización, y funcionamos, si, como una red de apoyo”* (entrevista n° 1, Presidente).

- *“entonces cuando hay información sobre un trabajo se entrega para que alguien que tiene cedula de identidad pueda encontrar trabajo. Esa es una forma de ser solidarios, de ayudar a otros”*. (entrevista n° 5, miembro de la asamblea).

V-2.2.2.d Información sobre aspectos que suceden en el espacio público.

La organización también informa acontecimientos noticiosos que son relevantes para los miembros de la organización y la comunidad haitiana en general:

- *Por medio de Fusión Haitianos nosotros tratamos de reunir a haitianos que no tienen la misma capacidad que nosotros, misma capacidad para entender las cosas bien, por ejemplo, si sale una noticia, en la televisión, por ejemplo, yo puedo entenderla, pero otro haitiano no, si no sabes español es difícil entender esas cosas. Por ejemplo, si sale una noticia en la mañana, por ejemplo, de que el metro Cementerios tiene un problema así que todas las personas tienen que tomar buses para ir trabajar, eso lo entiendo yo, entonces nosotros tenemos un grupo de WhatsApp “saben qué, en el metro Cementerio hay un problema, en creole, así que tienen que tomar las b15 o b17 para ir a tal comuna” entonces es una ayuda a los haitianos que no tienen casi la misma capacidad de entender. Es un modo de informar”*. (entrevista n° 3, comisionado de cultura).
- *“por ejemplo, cómo se pueden comportar en la micro, en el metro, como cargar tu bip, o como si tú estás en tu casa revisar tu saldo de la tarjeta bip, y si tú no tienes internet tu sabes que tienes que recargar la bip antes de subir a la micro, entonces en la micro, no tienen que sentarse en la silla amarilla”* (entrevista n° 3, comisionado de cultura).

V.2.2.2.e Instruir sobre comportamiento adecuado.

La organización también cumple la labor de instruir sobre la importancia de tener un comportamiento correcto en el espacio público:

- *“Está el tema de comportamiento, es decir como los haitianos nos debemos comportar en la calle o los espacios”*. (entrevista n°4, miembro de la asamblea).

- *“El comportamiento es una de todas las cosas que tenemos que hacer para integrarnos. Por ejemplo, si tú te comportas bien, la gente te mira bien, y así tienes más posibilidad”*. (entrevista n° 3, comisionado de cultura).
- *“Por ejemplo, si tu vez a un haitiano sentado en la silla amarilla, y que la silla amarilla es para los discapacitados, de repente el haitiano no sabe, entonces todo eso incluye en la integración; el comportamiento en la micro, en el trabajo, o cuando abusen de ti que tienes que hacer”*. (entrevista n° 3, comisionado de cultura).
- *“Los chilenos dicen a los demás grupos de migrantes que los haitianos tienen un mal comportamiento. Tiene que ver con el aseo, con estar limpio, usar perfume, que se tiene que usar la tarjeta bip para subir a la micro”*. (entrevista n° 4, miembro de la asamblea).

Miembros de la directiva forman parte de otra organización a nivel territorial, como es la junta de vecinos del sector, en la que discuten temas relacionados al comportamiento de la población haitiana en el sector:

- *“Yo soy parte de la Junta de Vecinos de sector. A veces hay riñas, y hay que conversar, y si hay temas, por ejemplo, de comportamiento, con los haitianos del sector, o como vecino o vecina. Por ejemplo, si allá hay ruidos de molestia por la música muy alta, por la noche, o no tanto por la noche. A veces pasan cosas con los haitianos, y eso se discute en la Junta de Vecinos. Entonces hay que hablar con las personas y eso, después me dicen que no hay cosas malas con los haitianos, que no hay ningún problema con los haitianos, se ven bien los haitianos, en mi sector”*. (entrevista n° 1, Presidente)

Las entrevistas muestran la gran relevancia que tiene la organización y para la comunidad haitiana la existencia de una instancia que les brinda información en cuanto a comportamiento adecuado, e información sobre derechos laborales, sobre salud, y redes de apoyo para encontrar trabajo.

Las entrevistas muestran que la organización no solo proporciona información referida a legislación, como por ejemplo derechos laborales, o información sobre salud, sino también hechos noticiosos que afecta a la población haitiana en el manejo de sus día a día.

Otro aspecto relevante que muestran las entrevistas que la organización cumple una función de instruir a la comunidad haitiana a tener un buen comportamiento en el espacio público, y la sociedad en general.

V-2.2.3 Acciones y actividades de la organización vinculantes en el territorio.

En este apartado se presentan acciones realizadas por la organización en el sector de Valdivieso, en la comuna de Recoleta, que conlleva el involucramiento de actores particulares ajenos a la organización y que son parte del territorio, y además, actividades que generan la participación de personas tanto del sector de Valdivieso, como de otros territorios. Las reuniones periódicas de la organización, junto con las clases de español, no son considerados en este apartado, debido a que en ellas solo participan miembros de la organización y comunidad haitiana, y no vinculan a otras personas del territorio.

V-2.2.3.a Auxilio a migrantes del territorio donde se encuentra inserta la organización.

La agrupación y sus miembros han logrado organizarse y llevar a cabo acciones que le han permitido no solo realizar cursos de español o informar a los integrantes de la organización, sino también interceder como organización frente a la vulneración de derechos de migrantes haitianos en el sector de Valdivieso, en la comuna de Recoleta, como señala un entrevistado:

- *“la dueña de la casa tuvo que hacer mucho trabajo para arrendarla, entonces había como cuatro haitianos que tenían problemas de arriendo, entonces se acercaron a esa casa, y la arrendaba así, sin baño a los haitianos, y como ellos tenían problemas... bueno y la señora de la casa dijo que como en una semana más iba a tener el baño y todo listo, entonces como los vecinos vieron como estaba la casa, y que se la arrendaron a los haitianos, se molestaron. Entonces un vecino nos dice en una reunión mire ustedes son una agrupación que ayudan a los haitianos, y allí tenemos problemas con unos haitianos que viven en una casa que está en mala condición, no tiene baño, no tiene nada, y entonces al tiro nosotros nos acercamos allá. Nosotros hablamos con los haitianos y les preguntamos qué pasó, porque la casa estaba en malas condiciones, y nos explicaron que algunos tenían problemas de arriendo, y que la dueña dijo que en una semana... pero tenían un baño, pero no estaba bueno, entonces les dijeron que iba a arreglarlo en esa semana y todas esas cosas. Entonces les dijimos que tenían que pasarnos el número de la dueña de la casa para que nosotros habláramos con la dueña como organización,*

porque ella tenía que arreglar la casa, y pronto, y los haitianos nos dieron el número y la verdad es que los maestros ya estaban trabajando ya, fuimos en la noche y en la mañana estaban trabajando los maestros, y la señora nos dijo que esta semana iba a estar todo listo, entonces dejamos nuestro número a los haitianos para que nos llamen cualquier cosa. Que pasa, que no nos llaman los haitianos, se supone que está todo bien, y no fuimos para allá porque estaba todo bien, hable con el presidente y con otro muchacho, y estaba todo bien. Por ejemplo, si el tema de la casa, si la dueña no lo arregla, nosotros tenemos que hablarlo con la municipalidad para ver podemos hacer. La municipalidad está encargada del sector, de la comuna, entonces si tenemos un problema vamos allá. Si podemos los haitianos resolver los problemas de palabra ya y listo, pero si no, si dijiste que ibas a arreglar el baño esta semana, y paso el tiempo y no lo arregló, nosotros tenemos que acercarnos a la municipalidad a presentarle el caso”. (entrevista n°3, comisionado de cultura).

Se observa que la organización Fusión Haitianos es reconocida por los vecinos del sector de Valdivieso, a la que pueden asistir de conocer casos en que se vulneren los derechos de migrantes haitianos. Un modo que tiene la agrupación de vincularse con el territorio es ir en ayuda de los migrantes haitianos que se encuentran viviendo en malas condiciones en los lugares en que residen.

La organización defiende los derechos básicos de la comunidad migrante en el sector, como es en el caso de la vivienda.

Un problema que enfrentan los haitianos es el elevado costo de los alquileres, las condiciones de los mismos, y el trato con los dueños de los alquileres:

- *“Cuando se trata de haitianos se sube mucho el dinero de los arriendos de las casas, por ejemplo, en mi casa, que es la casa, más una pieza y una cocina te hacen pagar 130 mil pesos y no está en buena condición. Yo pase mucho tiempo trabajando en construcción y yo sé lo que es reparación de una casa. Cuando dicen que lo van a arreglar, ponen un parche y lo que a ellos les importa es la plata del arriendo. Y para luz y agua, ellos tienen muchas piezas, entonces los dueños hacen un despacho de la luz y agua, y un día yo solicité un control del gasto de luz y agua, y no me lo quisieron hacer llegar”. (entrevista n° 5, miembro de la asamblea)*

-
Si bien la organización no tiene las atribuciones para generar un cambio en el actuar de quien amenaza la dignidad de los migrantes en el territorio, la facultad legal que poseen como organización les permite un acercamiento eficaz hacia instituciones de

gobierno, en este caso el municipio, quienes si tienen facultades para realizar acciones en favor y protección de los migrantes haitianos.

V-2.2.3.b Actividades culturales.

La organización a lo largo de su existencia ha realizado actividades recreativas de carácter cultural:

- *“Teníamos la fiesta patria, no la fiesta patria de Haití, la Fiesta de la Bandera, la fecha es el 18 de mayo, esta era una jornada cultural, teníamos futbol, teníamos canto, baile, exposición sobre el tema de la bandera haitiana”.* (entrevista n°1, Presidente)

- *“Por ahora, tenemos una actividad para celebrar con los chilenos, porque siempre que tenemos un tipo de actividad recibimos apoyo de los chilenos, de la municipalidad, así, para nosotros es genial. Si queremos una integración como la queremos hay que compartir, hay que hacerlo reciproco, por eso queremos hacer una actividad intercultural, una jornada donde vamos a tener grupos chilenos, haitianos, peruanos, ¿ves?”.* (entrevista n° 1, Presidente).

Por su parte, la organización también ha participado en actividades de otros colectivos de migrantes en Chile:

- *“Luego fuimos a participar como organización a la fiesta de independencia de Perú, de Colombia, a representar a Haití, que eran fiestas multiculturales, y esto fue el año pasado, esto fue en el colegio Paraguay. Fuimos como organización. Presentamos comida haitiana, con empanada haitiana, presentamos baile, canto, fuimos amigos, pero como miembros de la organización”.* (entrevista n° 1, Presidente).

- *“Lo hacemos intercultural porque me acuerdo que cuando celebran los peruanos y colombianos no lo hace de una manera especial, no lo hacen para el Perú ... a nosotros nos invitaron igual para participar, para el de Perú, así que aquí nosotros planeamos las actividades para darles la posibilidad a ellos también para que celebren, para que todos celebremos juntos, porque es la fiesta de Chile y estamos todos en Chile y tenemos la obligación de celebrar con Chile, por eso mismo en el trabajo todos tiene libre, todos tienen los días libres, igual que los chilenos, y si usted como trabajador tiene cuatro días, yo también los tengo, entonces vamos a celebrar juntos”* (entrevista n° 3, comisionado de cultura)

En estas citas se puede observar que existe relación entre la organización Fusión Haitianos y otras organizaciones de otros colectivos nacionales. Los migrantes de los distintos colectivos establecen lazos de solidaridad.

Las actividades de tipo cultural que realiza la organización es vista por los entrevistados como actividades que tienen el propósito de mostrar a la sociedad chilena aspectos valorativos propios de la comunidad y cultura haitiana, y la confirmación a la sociedad chilena de que pueden realizar cosas buenas, y bien hechas:

- *“La primera cosa es vender nuestra cultura, presentar nuestra cultura, y sobre todo presentar que nosotros somos personas de valor, que nosotros podemos hacer cosas buenas, que podemos hacer las cosas bien”*. (entrevista n° 2, comisionado de educación).
- *“tenemos que tratarlo de hacerlo bien, tenemos que sacrificarnos de hacer las cosas bien, porque si hacemos las cosas bien, el aplauso es para todos los haitianos, no solo para mí, es para todos los haitianos. Por decir, un haitiano haciendo una cosa mala, entonces la gente piensa que son todos los haitianos, y dicen “¡los haitianos!” “¡los haitianos hacen esto!” “¡los haitianos no pagan la bip!” “¡los haitianos!”* (entrevista n°3, comisionado de cultura).

En el mismo sentido, el entrevistado 4, señala la idea formada que tiene la población nativa sobre la comunidad haitiana, y la labor que desempeña la organización:

- *“Una imagen negativa que tienen los chilenos de nosotros es que piensan que no podemos hacer nada bueno. Entonces queremos trabajar, desde la organización, para mostrar que eso que piensan no es así”*. (entrevista n° 4, miembro de la asamblea)
- *“Fusión Haitianos es una organización donde se juntan muchos haitianos con una idea positiva para poder cambiar la imagen de la sociedad chilena sobre los haitianos”*. (entrevista n° 4, miembro de la asamblea).
- *“podemos hacer muchas cosas positivas que pueden dar una buena imagen a Chile. Nosotros somos una fuerza para la economía chilena”*. (entrevista n° 4, miembro de la asamblea).

De lo anterior se puede observar que las actividades, tanto culturales, como de otra índole, para los entrevistados tienen como objetivo reclamar el reconocimiento sobre el valor cultural y los aportes que realiza su propia comunidad en la sociedad chilena.

La celebración para los entrevistados muestra un modo de integración en términos culturales, y además les permite dar a conocer a la sociedad chilena que pueden hacer buenas cosas, y hacerlas bien.

Se observa, además, que estas actividades permiten disputar la significación del territorio en términos de integración intercultural, como lo señalan a continuación: La integración es vivir muy bien y casi igual que los chilenos, hablar, y frecuentar la misma iglesia y cultura, y la comida, aprender la misma comida, e integrar el fútbol. Tener las mismas posibilidades”.

- *Para mí la integración es darnos a nosotros la posibilidad de demostrar lo que tenemos para ofrecer, por sobre el tema de la aculturación”. (entrevista n° 3, comisionado de cultura).*
- *“hay cosas que a usted le va a gustar de lo que tenemos y otras cosas no le va gustar, entonces cuando mezclamos las cosas, puede que tú te sientas bien con las cosas mías, y yo con las cosas tuyas, entonces las mezclamos”. (entrevista n° 3, comisionado de cultura).*
- *“es algo bueno, es una mezcla y que todos pueden ver. La integración tiene que traer un cambio positivo en cómo se relaciona los chilenos con los haitianos. Es decir, que, en contacto, que los chilenos pudieran aprender algo de los haitianos y al mismo tiempo que los haitianos aprendan algo de los chilenos, y esto puede generar algo positivo. Eso yo creo que es integración”. (entrevista n° 3, comisionado de cultura).*

V-2.2.3.c Actividades solidarias.

La agrupación ha organizado actividades de celebración de fin de año, en la que ha vinculado a personas del sector:

- *“Es muy importante, para todos, para los vecinos y para los haitianos del barrio que nosotros nos organizamos para hacer cosas buenas, y cuando hacemos cosas buenas... me acuerdo un día en diciembre, nosotros teníamos juguetes de niños, pero no solo para niños haitianos, sino para todos los vecinos que tienen niños, y nos fue muy bien, los niños de los propios chilenos o peruanos se fueron muy contentos por recibir un regalo de diciembre, de fin de año. O sea, la idea de la organización es integrar a los haitianos en Chile,*

pero fuera de esta misión se puede ayudar a todos los vecinos que viven acá”.
(entrevista n° 2, comisionado de educación).

Este acto solidario por parte de la agrupación genera una buena relación entre vecinos y migrantes haitianos en el sector, causando un reconocimiento a la labor realizada por la organización. Además, crea un ambiente social- territorial y afectivo que facilitan la integración de los haitianos en territorio.

V-2.3 Transparencia organizacional.

El presente apartado muestra el factor de la transparencia organizacional como un elemento significativo para la asociación, y que marca una diferencia en comparación con otras organizaciones de migrantes haitianos en la Región Metropolitana.

Al preguntar al presidente de la organización la razón de que participen migrantes haitianos de otras comunas, el entrevistado sostiene:

- *Para mi esta organización es una de muchas, como hay en Estación Central, donde hay demasiadas organizaciones. Hay otras organizaciones, claro, y que tienen más tiempo también. Para mi tiene que ver con la forma que funcionamos, funcionamos transparentemente. En otras comunas hay organizaciones, pero no tienen credibilidad en los dirigentes, en los asuntos, entonces acá se ven las cosas de otra manera. Yo nunca lo vi [refiriéndose a las demás] esta es la única organización que se ha hecho elección, se suben los videos de cuando las personas vienen a votar, acá vienen a contar votos, está muy claro, por los videos y la página de la organización, vas a ver de todo como estamos funcionando.* (entrevista n° 1, Presidente).

La transparencia de la organización señalada en cita anterior es un elemento que otorga credibilidad a la agrupación, y que es motivo por el cual se integran migrantes haitianos de otras comunas.

V.2.4 Participación en reuniones de la organización Fusión Haitianos.

En esta sección se presentan los hallazgos respecto de la participación de los miembros de Fusión Haitianos, particularmente en Reuniones de la organización.

Consultado el presidente de la organización sobre la dinámica de las reuniones, comenta lo siguiente:

- *“Es que depende de la persona, si una persona tiene un problema y no quiere hablarlo. Si tiene confianza en el presidente, o en algunos de nosotros, puede venir a conversar con nosotros y así ver solución. Si es un tema que necesita ayuda y que la persona no puede resolverlo, entonces la directiva ve que cosa se puede hacer para ayudar. La palabra siempre está abierta para que se pueda hablar, sí, siempre. Como dije, si hay uno que tiene un problema, con un vecino, que está pasando o haciendo algo malo, por ejemplo, en el trabajo, si, se puede decir en la mesa. Como dirigentes, una vez alguien viene con nosotros hay que ver qué temas vas a tratar, porque a veces uno dice voy hablar contigo, y así. Una vez tratando algo, se da la palabra, y una vez resuelto se cambia el tema, como ejemplo el tema del pueblo chileno”. (entrevista n° 1, Presidente).*

La capacidad de reflexión que aporta cada integrante a la organización favorece a la solidez de la agrupación:

- *“Cada persona tiene una manera de ver las cosas, una capacidad de reflexión, de pensamiento, por eso en la organización los miembros tenemos más fuerza, porque yo puedo tener una idea para hacer algo, la idea esta buena, pero puede ser mejor, entonces otro miembro puede decir que esta idea más esto puede ser mejor”. (entrevista n° 1, Presidente).*

Por su parte el sacrificio y disponibilidad personal que tienen los representantes son elementos reconocidos y valorados por los miembros de la asociación:

- *“Por ejemplo, particularmente entrego mi punto de vista, mi sacrificio, y cuando hablo de sacrificio hablo de cada vez que la organización tenga que hacer un trámite, si yo estoy disponible en el día yo lo hago, o no necesito que me pasen plata para pagar la micro, o para comer cuando estoy en la calle, o, aunque este todo el día en la calle, eso es sacrificio, de repente dejo a mi familia, a mi hija para hacer trámites para la organización”. (entrevista n° 3, comisionado de cultura).*
- *“me siento valorado, porque no lo hago por mí, lo hago porque necesitamos la integración de todos los haitianos aquí en Chile, por eso lo hago, me gusta ayudar, si de repente tengo gente que me ayuda, yo también tengo que ayudar a la gente cuando lo necesite”. (entrevista n° 3, comisionado de cultura).*

Otro aporte que hace cada integrante tiene relación con la colaboración financiera a la organización:

- *“tenemos un aporte voluntario, lo que tiene que ver con economía, que es un aporte, porque debemos tener un fondo como organización, porque la idea de nosotros, si no tenemos capacidad de economía para realizar un proyecto, hay que tener una base para postular. Por eso en las reuniones los miembros aportan con algo de dinero”*. (entrevista n° 1, Presidente).
- *“si la organización quiere hacer algo y necesita plata, yo coopero con mi plata. Por ejemplo, había un caso de una haitiana que vivía en la calle, o un haitiano que se quemó su casa, entonces la organización tiene que aportar algo, comprar algo para ofrecer, nosotros también, lo que tenemos, 10 lucas, 15 lucas, 20 lucas”*. (entrevista n° 3, comisionado cultura).

Un modo de financiamiento, además del aporte voluntario de los integrantes de la organización, es la inscripción de los estudiantes en los cursos de español, como se presentó en la descripción del trabajo de campo.

Es importante señalar que el nivel de participación y el grado de involucramiento de los miembros en reuniones no es uniforme:

- *“Es difícil que un día participen todas las personas en una reunión, es súper difícil”*. (entrevista n°3, comisionado de cultura).
- *“Para saberlo debería involucrarme profundamente en lo que sucede con la Organización Fusión Haitianos”*. (entrevista n° 5, miembro de la asamblea)

Se observa una crítica al alcance de las acciones que realiza la organización Fusión Haitianos para la integración de los migrantes haitianos:

- *“Una sola ayuda que me pudieran hacer para mí sería bueno, que es el tema de los antecedentes penales en el consulado de Haití, para que yo pudiera tener ese papel y tener mi cedula de identidad. Para decir si la organización ha sido solidaria conmigo yo debería involucrarme profundamente”*. (entrevista n° 5, miembro de la asamblea)
- *“debe haber otro tipo de ayuda que entreguen a la gente. Por ejemplo, con el tema del proceso de regularización, para todos los migrantes, que se pide un papel de antecedentes penales a todos los migrantes, o todos los que están*

inscritos en el proceso de regularización, si ese papel los inmigrantes que están inscritos en el proceso [regularización] no pueden estampar la visa”.
(entrevista n° 5, miembro de la asamblea)

La participación en las reuniones es voluntaria, y la dinámica y tiempos se marcan por una pauta (sección de observaciones), y por las inquietudes de los mismos participantes. Existe una valoración sobre las reflexiones y visiones individuales, ya que significan el enriquecimiento de la organización en sí misma, y valora también el sentido de sacrificio de quienes realizan acciones y diligencias para la organización.

Existen una mirada crítica sobre el alcance que tiene las acciones y actividades que realiza la organización Fusión Haitianos sobre la no ayuda en la tramitación de los antecedentes en el proceso de regularización.

Sin embargo, existe una visión compartida sobre la importancia de la unidad y la organización para llevar a cabo acciones en favor de la integración de la comunidad haitiana:

- *“En grupo. Solo no se puede, es más difícil. En grupo es más fácil porque cuando uno está haciendo algo, otra persona te puede dar un consejo, te puede guiar, para cambiar lo que estás haciendo o corregir lo que estás haciendo. En este sentido, como hay muchas ideas, es más fácil llegar a un buen camino. Cuando estas solo, puedes hacer cosas positivas por la sociedad chilena, pero las ideas no están, por ejemplo, una actividad, como persona tienes la fuerza, pero no tienes la idea o el plan para concretarlo. En grupo las cosas se pueden concretar”.* (entrevista n°4, miembro de la asamblea).
- *“Los dos son posibles, pero más difícil solo”.* (entrevista n° 2, comisionado de educación).
- *“En Haití hay una frase que dice que “unión es fuerza”. Yo creo que si los haitianos se organizan pueden progresar con todas las personas”.* (entrevista n° 5, miembro de la asamblea).

A modo de síntesis, en este capítulo se ha podido observar que la organización Fusión Haitianos presenta una estructura con cargos delegativos, como son las comisiones de cultura, educación y salud. El objetivo de la agrupación es la ayuda e integración de la comunidad haitiana en Chile, y entre las acciones que lleva cabo se encuentran la realización de cursos de español, reuniones de trabajo de la organización, y acciones y actividades vinculantes con el territorio, en el sector de Valdivieso en la comuna de

Recoleta, como son acciones de auxilio a migrantes haitianos en el territorio en que funciona la organización; actividades culturales y actividades solidarias.

Estas acciones se orientan, en distinto grado, hacia distintos tipos de reconocimiento, como son el reconocimiento en las esferas del amor que produce auto- confianza; esfera de derecho que produce auto – respeto; y esfera de la solidaridad que produce auto – valoración.

Existe un acercamiento de la organización hacia otros colectivos de migrantes y población nativa, particularmente, en las actividades desarrolladas en el territorio. Estas actividades significan una apropiación de territorio tanto a nivel físico, como simbólico.

Finalmente, existe una valoración por parte de los integrantes de la agrupación sobre la labor que realiza la organización en términos sociales.

Capítulo VI Análisis de la información recabada en la investigación.

En el presente capítulo se realiza el análisis sobre las estrategias de integración social de la comunidad haitiana por medio de una organización comunitaria, a partir de los hallazgos obtenidos en el trabajo de campo, en la comuna de Recoleta. La interpretación y el análisis de los hallazgos se abordarán desde enfoques teóricos en que se sustenta, principalmente las teorías de asociatividad y capital social; teoría del reconocimiento; y representación y apropiación de territorio. También se incluye un análisis del enfoque de integración que promueve la organización Fusión Haitianos.

Los conceptos de asociatividad que presenta el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y capital social desarrollados por Bourdieu y Coleman permiten son de gran utilidad para lograr conocer la capacidad, o la ausencia de capacidad que poseen los miembros de la organización objeto de este estudio, de ser gestores de su propio desarrollo, y su disposición o habilidad de realizar acciones dirigidas a un fin específico.

Los resultados de la información recolectada en el trabajo de campo permiten afirmar que la organización Fusión Haitianos tiene las características de asociatividad señalada por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) como una organización que reúne a personas de nacionalidad haitiana de manera voluntaria y no remunerada, que establecen un vínculo para conseguir un objetivo común (PNUD; 2000), que es ayudar a los migrantes haitianos del sector de Valdivieso, comuna de Recoleta, y en un sentido más amplio, contribuir en la integración de la comunidad haitiana en la sociedad chilena. La organización estudiada es de tipo comunitario, por lo que su actividad se circunscribe a un territorio particular,

funcionando a un nivel local. Su estructura es formal, por lo que posee cargos jerárquicamente definidos.

Una estrategia de gran importancia que realiza la organización es la creación de comisiones de trabajo en los ámbitos de educación, cultura y salud. Esta delegación de funciones permite trabajar estos ámbitos de modo separado, asignarles recurso, y crear vínculos con instituciones (particularmente el municipio de Recoleta) o personas que puedan brindar ayuda o asesoría en las distintas materias.

Otro elemento significativo para la instauración y el mantenimiento necesario para reproducir la red asociativa es la transparencia que tiene la organización sobre sus procesos electorarios. Este factor provee de legitimidad a la agrupación y se presenta como un “signo de reconocimiento” (Gutiérrez, 2005; 38) que delimita la forma y el modo de funcionamiento del grupo. Esta característica del funcionamiento de la organización explica la participación de migrante de migrantes no residentes de la comuna de Recoleta.

Es importante señalar que tanto miembros de la directiva de la organización, como integrantes de sus bases poseen un capital cultural institucionalizado significativo (Bourdieu, 1979, en Gutiérrez, 2005) como lo muestran los estudios y profesiones que poseen desde Haití.

Respecto de las acciones y actividades realizadas por la agrupación, los resultados observados permiten analizar el capital social de la organización desde el enfoque del individualismo metodológico. Los postulados de James Coleman son de gran utilidad para este propósito. Coleman define el capital social como aquello que es productivo, y que hace posible conseguir ciertos fines que en su ausencia sería imposible (1990, en Capdevielle, 2013). El capital social es por tanto un medio o un recurso que permite a los individuos conseguir sus propios objetivos. Este carácter individual se observa en el hecho de que no todos los miembros participan de todas las acciones y actividades que realiza la agrupación, mientras que si asisten a las acciones y actividades que les proporciona un beneficio personal, como son las clases de español, y repartición de prendas de vestir en una reunión de la organización que contó con una participación mayor. Otro aspecto relevante consiste en que, al interior de la organización, entre quienes participan en las reuniones de la asociación, se construyen redes de apoyo para obtener trabajo, lo cual muestra la importancia del rol que juega el capital social para los miembros de la organización en su proceso de integración. Este hecho demuestra la presencia de una estrategia de incorporación a la sociedad por medio de la priorización del trabajo (Thayer; 2013).

Un autor que permite analizar más en profundidad el rol del capital social al interior de la organización es Bourdieu. El autor sostiene que la existencia de la red no es

algo natural, ni socialmente dado, sino por el contrario “es el producto del trabajo de instauración y mantenimiento necesario para producir y reproducir vínculos duraderos y útiles, capaces de proporcionar beneficios materiales o simbólicos” (Bourdieu, 2001; 85). En este sentido, se ha observado en el trabajo de campo que la directiva hace un permanente llamado a la participación de sus miembros a las reuniones y las actividades que desarrolla.

Tanto el elemento significativo para la instauración y mantenimiento de la red señalada, como los beneficios prácticos y simbólicos que produce la organización, permiten afirmar que el capital social que posee la agrupación representa una fuente de poder que permite realizar acciones de manera conjunta y con fines específicos, y además, que el capital social constituye algo que está en juego, que se debe mantener, y que se intenta acumular, y por lo que se está dispuesto a luchar (Capdevielle, 2013).

Los beneficios materiales corresponden a aquellos beneficios útiles o prácticos para los miembros de la organización. Estos son: aprendizaje del idioma español; conocimiento sobre legislación y derechos laborales; información relevante sobre cuidados y atención en centros de salud; información sobre fuentes de trabajo; instrucción sobre comportamiento adecuado y conocimiento de normas en el espacio público, y colectas de ropa para los miembros de la organización. Otro beneficio se extiende incluso a quienes pueden no ser miembros de la organización como es la ayuda y auxilio a migrantes que ven vulnerados sus derechos en los lugares en que residen. Para Bourdieu, los beneficios del capital social proporcionan a los actores un mayor rendimiento de su patrimonio, como son sus otros capitales culturales y económicos (Bourdieu, 2001). De este modo, un beneficio altamente significativo es el aprendizaje del idioma que afecta positivamente los diversos ámbitos en que se desenvuelve el migrante haitiano en el país de acogida.

Por otra parte, el beneficio simbólico que la organización produce se dirige más hacia la colectividad haitiana en general que a los miembros individualmente, y tiene que ver con la valoración de la comunidad haitiana por parte la sociedad chilena, sobre su aporte social, cultural y económico para el país, y fundamentalmente en términos de integración. Estos beneficios se observan en las actividades culturales celebrativas, y solidarias.

Una dimensión del capital social no profundizada por Coleman y Bourdieu trata sobre las relaciones de cooperación y confianza que resultan en la simple sociabilidad entre las personas, que no tiene un carácter instrumental, y es un fin en sí mismo (PNUD, 2000). Al respecto, los hallazgos han mostrado que se pueden observar relaciones afectivas y/o de cercanía entre los miembros de la organización, que favorece el ambiente organizacional.

La organización también ha desarrollado medios, como es el grupo de whatsapp, que permite a los haitianos informarse frente a diversos acontecimientos, como son eventos inesperados, especialmente significativos para quienes debido un menor manejo del idioma español no pueden entender. Este hecho evidencia que el capital social es intangible, debido a que la información (beneficio) se consigue al formar parte de la red asociativa, y en segundo lugar es incremental y acumulativo, es decir, que el capital social aumenta en la medida que se hace mayor uso de la red, en este caso para conseguir información (PNUD, 2000).

El capital social se caracteriza por ser intangible, es decir, no se encuentra en las cosas sino en las relaciones personales; es relacional pues se basa en las interacciones y el lugar que ocupan las personas en las redes; es un bien público ya que beneficia al conjunto de la población; y es incremental, esto quiere decir que su uso no se agota, por el contrario, es acumulativo y se incrementa con su uso, como se observa en grupos con vasta experiencia organizativa (PNUD, 2000).

De acuerdo con lo presentado es posible afirmar que la organización tiene un nivel significativo de asociatividad y capital social que le ha permitido mantenerse activa un periodo de veintidós meses, lo cual demuestra el grado de desarrollo humano sustentable de la agrupación (PNUD, 2000).

Un elemento relevante que han mostrado las respuestas de los entrevistados se refiere a las acciones de la organización dirigidas a dar orientación e instrucción sus miembros sobre la imagen que deben mostrar los haitianos en el espacio público y en el territorio en el que residen. Las instrucciones no tienen un fin normativo, sino más bien persiguen hacer consciente la idea de que una mirada positiva de la sociedad chilena sobre la comunidad haitiana facilita el proceso de integración de la comunidad en general. La organización pone gran énfasis en esta acción que tiene como propósito socializar a los migrantes haitianos tanto, sobre las normas sociales y normas del espacio público para una mejor integración de cada uno de los miembros, como para evitar la estigmatización.

En este sentido, cobra relevancia el concepto de estigma de Goffman (1998) donde la sociedad “establece los medios para categorizar a las personas y el complemento de atributos que se perciben como corrientes y naturales de en los miembros de cada una esas categorías” (1998; 11). Estas categorizaciones son entendidas como estigmas que se crean en el intercambio social, permitiendo tratar con ese “otro” estigmatizado, sin la necesidad de dedicarle mayor reflexión.

De esta manera, se puede confirmar también los planteamientos de María Emilia Tijoux (2014) quien sostiene que las representaciones del migrante “negro” se basan por un lado en el estereotipo, que es una manera simplificada de aprender al “otro”,

permitiendo poder generalizarle, y, en segundo lugar, desde el concepto de “otredad”, que permite la constitución que se hace de sí mismos el nativo chileno, como persona blanca, distinto y separado del otro de raza negra.

Otro aporte relevante lo realizan Amonde, Rojas y Vásquez (2015) quienes observan experiencias de racismo y exclusión en las matrices socioculturales de la sociedad chilena, que los haitianos reconocen como barreras a su inserción en la sociedad. Los autores observan que existe un cuestionamiento público hacia las actitudes racistas, más estas no desaparecen, sino por el contrario, permanecen por medio de lo que llaman “racismo cultural” o “neorracismo”, que no se centra en diferencias biológicas, como en este caso el color de piel, sino más bien, en cosas culturales, o bien, cosas que se pretenden atribuir a su cultura, como es el caso de la higiene.

Florencia Jansen (2013) propone el concepto de frontera el cual permite examinar este fenómeno discriminatorio. El concepto de frontera es definido como un espacio intermedio, que comprende no solo los límites sociopolíticos, limítrofes, geográficos, políticos y administrativos, sino también de carácter simbólico, que establece las diferencias entre quienes son bienvenidos y quiénes no. En este sentido, es posible confirmar su planteamiento en cuanto el color de la piel representa una frontera en sí misma. Además, señala la existencia de prejuicios, que se constata con la aceptación de un tipo de migración, y el rechazo y/o obstaculización de otra, en este caso, afrodescendiente.

El llamado a tener un buen comportamiento se entiende como una estrategia de adaptación (Thayer: 2013) al medio social a fin de evitar la confirmación de los prejuicios hacia la comunidad haitiana, y a su vez resulta en un proceso de enmascaramiento (1998) por medio del conocimiento de códigos que se dan en el espacio público, que le permiten reducir la tensión en la interacción. Sin embargo es importante señalar que esta estrategia no representa una acción orientada a la asimilación, pues no induce a cambiar las características culturales de la población haitiana o adoptar las conductas y expresiones de la población nativa, sino más bien a evitar actitudes racistas.

Un aspecto relevante que muestran los hallazgos tiene relación con el concepto desarrollado por Honneth sobre tipos de reconocimiento y la concepción de desmedro experimentada por la comunidad haitiana. Los hallazgos corroboran la proposición teórica de un reconocimiento erróneo y subordinación del status desarrollado por Honneth (2009). Esto permite analizar el hecho que existe una institucionalización que considera inferior a la comunidad haitiana migrante en Chile. Sobre el status subordinado Honneth sostiene *“el reconocimiento erróneo no es una deformación física ni un impedimento para la autorrealización ética. Constituye, en cambio, una*

relación institucionalizada de subordinación y una violación de la justicia” (2009; 36). Por consiguiente, es posible afirmar que el reconocimiento erróneo no es solo causa de una identidad distorsionada producto de un desprecio en el espacio social, sino además se representa bajo patrones institucionalizados de valor cultural que impiden a la comunidad haitiana su participación en igualdad al interior de la sociedad chilena.

Esta negación del reconocimiento de derechos por parte del Estado y la sociedad, generan lo que Honneth llama un agravio moral (2009) que se representa un menosprecio y desvalorización hacia la comunidad haitiana. Por lo tanto, esto muestra el valor significativo o positivo de la acción organizativa que implica una lucha por el reconocimiento (Honneth; 1997).

Sobre la lucha por este reconocimiento, es importante señalar que, si bien la agrupación tiene un carácter comunitario, es decir, que se enmarca en un contexto territorial, donde sus acciones y actividades se desarrollan principalmente al interior de la comunidad vecinal, la actual coyuntura político – administrativa, sobre la ley migratoria y planes de retorno, junto con los problemas de índole social, coadyuvaron a que los representantes de la organización buscaran formas asociativas que permitieran incidir en la arena pública sobre los problemas de carácter político que afectan a las comunidades migrantes, y en especial, a la comunidad haitiana.

De este modo, la organización Fusión Haitianos se asocia para formar parte de la Plataforma Nacional de Organizaciones de Migrantes Haitianos en Chile (POH), que es una organización que reúne a distintas organizaciones de migrantes haitianos en diferentes comunas y regiones, con el fin ser la cara visible de las organizaciones de migrantes haitianos en Chile, denunciar la falta de derechos jurídicos hacia la comunidad haitiana, y discutir la actual política migratoria y el planes de gobierno como es el “Plan de retorno Humanitario”, y promover para el país un nueva política migratoria con enfoque de derechos humanos.

Es por ello que la organización Fusión Haitianos debe considerarse y analizarse bajo los dos tipos de asociaciones en diferentes escalas y alcances. El primero es el trabajo que realiza como organización comunitaria por la integración de sus connacionales en el territorio, en términos sociales y culturales, y que produce beneficios individuales de gran significancia, y beneficios colectivos de menor impacto social. El segundo es en cuanto a la capacidad de asociarse en una organización nacional que se presenta como un agente capaz de emitir juicios en el ámbito público y que representa, en su conformación, una lucha por el reconocimiento del migrante haitiano en la sociedad chilena.

En el segundo caso, las estrategias de integración social que lleva a cabo Fusión Haitianos alcanza un carácter político, en la medida que logra abrir el espacio de las reuniones para discutir las problemáticas de la comunidad haitiana en Chile, llevar información entre las bases y el POH, y en virtud, movilizar recursos humanos. En este aspecto, la estrategia de integración social consiste en vincular bases con una organización de alcance mayor, donde el beneficio de la red es sobre el total del colectivo haitiano en Chile. Esta estrategia propiciaría las condiciones en la sociedad para desarrollar auto – respeto (Honneth, 1997) en la comunidad haitiana.

Con relación al no reconocimiento en la esfera de la solidaridad, una de las demandas identificadas en la investigación es la crítica hacia el no reconocimiento de los estudios realizados por migrantes haitianos en su país. Esto representa una reclamación en un plano administrativo y político sobre el derecho de los migrantes a emplearse en las áreas de sus profesiones y estudios logrados en Haití, y significa una reclamación sobre el valor que otorga el nativo al haitiano según sus capacidades. En este caso se observa una expectativa no cumplida de reconocimiento por parte del Estado, dificultando el desarrollo de auto – valoración (Honneth, 1997).

Los cursos de español que realiza la organización es un espacio en el que sí se puede reconocer el desarrollo de la auto – confianza (Honneth, 1997), debido a que representan espacios seguros en los que solo forman parte migrantes haitianos, lo que permite reforzar su identidad cultural, pero particularmente, generar vínculos afectivos y lazos de cercanía con otros pares. Es importante señalar en este punto que se observa un grado de aislamiento por parte de los migrantes haitianos, los que mantienen poca interacción social con personas nativas (exceptuando para este caso las relaciones en el ámbito laboral o educacional). Por este motivo, los cursos de español tienen una gran importancia, debido a que no solo favorece a su integración por medio del aprendizaje del idioma, sino además es un espacio que favorece la sociabilidad, y disminuye el aislamiento social.

En otro foco del análisis, las actividades culturales celebrativas son pensadas como espacios interculturales a las que pueden asistir y/o participar personas de distintas nacionalidades, en las que se pueda generar un encuentro con el “otro” distinto, y un reconocimiento del “otro” cultural. Además, permite explicitar demandas compartidas por la comunidad haitiana sobre el no cumplimiento de expectativas de reconocimiento en relación a la esfera de la solidaridad (Honneth; 1997), como es el menosprecio de las particularidades culturales de la comunidad haitiana, y sobre los aportes individuales que pueden realizar sus connacionales en la sociedad chilena.

En este sentido, la actividad celebrativa intercultural cumple una funcionalidad y direccionalidad, ya que no solo representa la creación de un espacio con fines

recreativos y expresivos en el territorio en el que se realiza, sino que también significa en sí una reclamación pública del reconocimiento no obtenido por parte del Estado. Esto se aprecia en distintos discursos expuestos contra la actual política migratoria, y la importancia de realizar este tipo de actividades para mostrar presencia en el territorio, en la opinión pública, y en el Estado. De lo señalado se observa una intersección de los ámbitos político y cultural en la actividad.

Por otra parte, la actividad cultural celebrativa permite la congregación de haitianos para expresar su cultura (música, danza, comidas), y además para realizar un torneo de baby futbol, con equipos haitianos y chilenos. Si bien en esta actividad no se aprecia una mayor interacción entre migrantes y nativos, si permite a los haitianos generar vínculos y cercanías con otros haitianos. De este modo, la actividad cultural celebrativa, junto con el torneo de baby futbol que forma parte de ella, favorece en el desarrollo de autoconfianza (Honneth, 1997) en los migrantes haitianos, ya que en la actividad asisten casi exclusivamente migrantes haitianos, y en las que se observan muestras de apoyo emocional, en un espacio de seguridad y confianza.

Los hallazgos sobre la valoración no reconocidas corresponden con el planteamiento de Amonde, Rojas y Vásquez (2015) quienes mantienen que los migrantes haitianos reconocen e identifican elementos positivos que tiene la comunidad haitiana que les permite adaptarse de una mejor manera en la sociedad chilena, entre las que destacan características como capacidad; inteligencia; compromiso religioso (que los hace más confiables); disciplina y respetuosidad.

El enfoque de Amonde, Rojas y Vásquez permite explicar la importancia que tiene realizar las actividades culturales celebrativas de manera óptima, ya que para el colectivo haitiano la actividad representa en sí misma la imagen de cómo es la comunidad haitiana, y como se presenta en la sociedad chilena, siendo decisivo para el proceso de integración social en el país de acogida.

Por otra parte, las actividades culturales celebrativas no solo tienen un carácter instrumental relacionado al proceso de integración de los migrantes, sino también posibilita reproducir elementos de la cultura propia, para reafirmar el sentido de pertenencia e identidad de la comunidad en el país de acogida.

Las actividades solidarias facilitan la creación de vínculos de cercanía propios de la esfera del amor (Honneth; 1997) para el desarrollo de la autoconfianza, pero en este caso, la interacción se dirige hacia otros actores del sector, que son los vecinos. El acto de amabilidad y gentileza con personas del barrio, no solo permite un vínculo afectivo de ellos con los miembros de la organización, sino también un ambiente favorable en el proceso de la integración de la comunidad haitiana en el barrio.

A partir de las observaciones y las entrevistas realizadas es posible afirmar que existe una estrategia de integración relacionada con el acercamiento de Fusión Haitianos con la población nativa, y otros colectivos migrantes. Este acercamiento se da en actividades culturales, a las que se invita o se es invitado a participar, y en actividades solidarias, en las que la organización se acerca a los vecinos individualmente, y no a través de las organizaciones. En el primer caso, la solidaridad entre colectivos de migrantes se presenta como una estrategia de incorporación a la sociedad por medio del fortalecimiento de las redes (Thayer; 2013), que, en este caso, se encuentra fuera de la asociación que es la organización Fusión Haitianos. Es también una valorización mutua que realizan los colectivos de migrantes sobre el aporte cultural que produce cada uno. El segundo caso, por su parte, fortalece el vínculo y reconocimiento que tiene la organización en el barrio.

Una estrategia de integración social que surge de los hallazgos, muestra relación con el concepto de apropiación de territorio, desarrollado por Sosa Velásquez (2012). La organización realiza actividades culturales celebrativas que representan en sí mismas un mecanismo de apropiación de territorio en la que la comunidad haitiana puede expresar su cultura y mostrarla a la sociedad chilena. Sosa Velásquez (2012) sostiene que el territorio es un objeto de múltiples representaciones de acuerdo a la visión, interpretación e intereses de los distintos actores, al que atribuyen características, potencias y significados. En este sentido, el espacio en el que se desarrollan las actividades es objeto de representaciones por parte de los miembros de la organización Fusión Haitianos y de quienes participan, que como sostiene Sosa Velásquez (2012) plasman el interés de la comunidad haitiana en el mecanismo de apropiación, que tiene por objetivo el reconocimiento de la comunidad haitiana en el sector y en la sociedad chilena en general.

Estas actividades culturales celebrativas se apropian del territorio de un modo simbólico expresivo (Hoffman y Salmerón, 2006 en Sosa Velásquez: 2006) permitiendo mostrar elementos de la propia cultura, y favoreciendo la integración de la comunidad haitiana en dos dimensiones. La primera de ellas es una integración social, por lo que se destaca el valor que tiene la comunidad haitiana y los aportes que puede realizar en el país de acogida. Esto permite sostener que la apropiación significa también una reclamación en aspectos políticos. Por otra parte, también constituye una dinámica social territorializada, ya que se inserta dentro de un territorio, logrando significar el espacio – durante el tiempo que dura la actividad – y generando una disputa por el espacio y sus significados. Es en el territorio donde las personas crean su identidad de grupo, y como señala Mendizábal (2007, en Sosa Velásquez; 2012) es allí donde pueden reclamar para sí y frente a los demás, los

elementos que le dan vida a su ser colectivo, en este caso, en cuanto a grupo cultural, y en cuanto a grupo migrante.

De este modo se puede sostener lo señalado por Duran y Thayer (2015) quienes observan sobre la convivencia entre personas nativas y migrantes, la existencia de una apropiación simbólica y material por parte de los grupos migrantes en el territorio, que es entendido por la población nativa como intromisiones no legítimas del espacio, que se da de manera explícita hacia los colectivos de migrantes, con un espacial énfasis al colectivo haitiano, como se evidencia en la baja participación de actores del sector de Valdivieso en la actividad cultural y celebrativa realizada por la organización Fusión Haitianos.

De acuerdo a lo señalado, la organización Fusión Haitianos dirige sus estrategias de integración social de la comunidad haitiana hacia un enfoque por diferenciación, particularmente, la integración por interculturalidad. La interculturalidad permite el encuentro y la interacción de los distintos actores, migrantes y nativos, por sobre la sola diversidad y coexistencia de los diferentes grupos al interior de la sociedad. Desde este enfoque la integración del migrante haitiano sucede en una relación dinámica sostenida en el tiempo, y en el que se mezclan las culturas en el proceso de interacción, como muestra el propósito de las actividades culturales celebrativas, que se entienden como espacios de encuentro entre los actores.

Una característica ya señalada en este capítulo, y que impulsa la intención de realizar una integración intercultural por parte de la organización Fusión Haitianos, es el reconocimiento que tiene la comunidad haitiana sobre el valor cultural de este colectivo, y el sentido de aporte que puede realizar a la sociedad en términos culturales, laborales, e incluso morales. Esta característica de auto valoración (Honneth; 1997) reduce en gran medida una intención asimilacionista en la comunidad haitiana.

Los objetivos de integración de la organización Fusión Haitianos son congruentes con el postulado de Cortina (1998, en Díaz López; 2006) sobre el término de interculturalidad como proyecto ético y político, basado en la posibilidad de que los diferentes grupos dialoguen, conservando cada uno de ellos su identidad. Asegurar una convivencia auténtica. El supuesto de que el respeto hacia las diferentes culturas es también el respeto hacia la identidad individual de quienes forman parte de un grupo, finalmente, que la comprensión de las otras culturas es fundamental para comprender la cultura propia. Por su parte Melero Valdez (2007, en Aguilar y Buraschi; 2012) entienden que la interculturalidad es un espacio de ampliación de la participación social, que sirve a la deliberación y el debate de opiniones, para la creación de la opinión pública.

Para finalizar, es importante destacar que habiendo analizado las categorías de capital social; teoría del reconocimiento; apropiación del territorio; obstaculizadores en el proceso de integración de los migrantes haitianos; y enfoques de integración, es posible afirmar que los migrantes haitianos son agentes activos en su proceso de integración en la sociedad chilena, y, además, tienen la capacidad de organizarse para elaborar estrategias de integración social.

Capítulo VII Conclusiones

En esta investigación se ha estudiado una organización llamada Agrupación Fusión Haitianos en Chile, que funciona en la comuna de Recoleta, Región Metropolitana. El objetivo de la investigación ha sido conocer la integración social de la comunidad haitiana por medio de una organización comunitaria de migrantes haitianos.

Para este fin, se elaboró un marco teórico que aborda el fenómeno de la integración social de migrantes haitianos por medio de los conceptos de a) asociatividad y capital social; b) teoría del reconocimiento; y c) representación y apropiación de territorio.

La investigación provee suficiente información que permite mantener que la agrupación Fusión Haitianos tiene un alto grado de asociatividad y capital social, lo cual no solo puede observar en el alto número de participantes inscritos, sino además de un número significativo de miembros no formales a causa de su situación irregular migratoria. Un elemento que se reconoce como relevante en la organización es la transparencia sobre los procesos electorarios, y que se entiende como un bien no tangible que favorece la confianza y cooperación de sus miembros. El capital social, presente en la comunidad y en la organización haitiana produce beneficios en diferentes ámbitos a los integrantes, como es el aprendizaje del idioma español; la transmisión de información relevante para la comunidad haitiana, entre los que se encuentra información sobre legislación laboral, salud y características del medio social en el que se integran, además información sobre contactos de trabajo. Las actividades culturales y celebrativas significan un beneficio no en términos individuales, sino más bien hacia el colectivo de la comunidad haitiana en general. Se puede inferir de este modo, que la asociatividad y el capital social observado en la agrupación muestran la capacidad que tiene la organización y el colectivo haitiano en general, para realizar acciones dirigidas a facilitar y mantener la integración social y cultural en la sociedad chilena.

Desde la teoría de reconocimiento de Honneth se observa un sentido agravio moral en la comunidad haitiana en Chile debido al no cumplimiento de las expectativas de reconocimiento jurídico y cultural. Debido a ello la organización Fusión Haitianos se

ha asociado a una red de organizaciones haitianas en Chile, para criticar y denunciar las vulneraciones de los derechos de los migrantes haitianos y ayudar en el proceso de integración de sus connacionales. Esta asociación en una organización de alcance mayor representa también una estrategia de integración por medio del fortalecimiento de las redes hacia fuera de la agrupación.

Por otro lado, el no reconocimiento por parte de las políticas gubernamentales hacia las aportaciones que realiza la comunidad haitiana no afecta y en cuanto a el reconocimiento de su valor en cuanto a comunidad cultural, no afecta del todo a los miembros de la organización, no es del todo determinante pues los miembros tienen una alta valoración sobre sí y sobre su propia cultura, como es el caso de la esfera de la solidaridad, en que destacan aspectos como la música, la danza, la comida, y aptitudes laborales.

Por último, sobre la esfera del amor, los cursos de español, junto con las actividades culturales celebrativas y solidarias, permiten generar espacios controlados donde los migrantes se desinhiben, pues suponen espacios seguros que les permite desarrollar la autoconfianza en ellos mismos. Si bien entre los entrevistados hay quienes mantienen amistades con chilenos, no es posible afirmar que este hecho se produzca de modo general en la comunidad haitiana, por el contrario, se observa que la sociedad chilena presenta barreras que dificultan la integración de los haitianos, como es la discriminación y el racismo, eso impide el acercamiento por parte de personas haitianas a la población nativa para crear lazos de confianza recíproca.

La representación y apropiación de territorio observados evidencia la disputa por la significación de los espacios, particularmente lo que respecta a las actividades desarrolladas por la organización al interior del territorio donde se establece. Las actividades culturales celebrativas que realiza la organización, sirven como demostración de los elementos culturales que posee la comunidad migrante, junto con dar a conocer el valor que atribuyen a esos elementos de la cultura haitiana. Además, les permite reproducir prácticas culturales que tienen en su país de origen. De este modo, apropiación de territorio permite a los migrantes haitianos integrarse de un modo socio-territorial, permitiendo su integración en términos físicos sobre el espacio, pero también simbólico, sobre la configuración social y cultural del país de acogida.

Los resultados de este estudio, analizados a partir de los conceptos mencionados, permiten afirmar que los migrantes haitianos son agentes activos en el proceso de su integración en la sociedad chilena, y además son capaces de organizarse de modo efectivo para realizar acciones que tiendan al propósito de la integración en distintos ámbitos.

Dicho todo lo anterior se puede concluir que la organización a través de su estructura organizativa, persecución de objetivos planteados, y establecimiento de espacios físicos, es una entidad fundamental para la comunidad haitiana, que facilita la integración de sus connacionales a la sociedad chilena. Sin ella el colectivo haitiano encuentra barreras que dificultan la integración individual, más aún porque esta comunidad es estigmatizada por ser inmigrantes con poco valor para la sociedad que les acoge.

En el desarrollo de esta investigación se ha hecho uso de aportaciones teóricas de gran relevancia, como son los conceptos de *frontera*, de Florencia Jansen. El aporte de este concepto al desarrollo del conocimiento sociológico radica en que permite plantearse nuevas preguntas de investigación. Por ejemplo, cabría preguntarse sobre la experiencia fronteriza en comunidades migrantes que demuestran tener una alta auto-valoración de sí, como lo ha demostrado en el desarrollo de este estudio, la comunidad haitiana. ¿Cómo afecta la auto-confianza y la auto-valoración a la experiencia fronteriza?

Por otra parte, el concepto de *territorio* propuesto por Sosa Velásquez, según se ha visto tiene un rol preponderante en el proceso de integración de las comunidades migrantes. Este concepto permite identificar procesos y fenómenos nuevos que abren la vía a nuevas investigaciones. Por ejemplo, En el presente estudio se ha podido observar que la actividad cultural ha tenido un bajo nivel de participación de población nativa, lo cual plantea la necesidad de profundizar en esta problemática. Futuros estudios pueden complementar el concepto de territorio y enfoque de interculturalidad con el enfoque de interculturalidad para ahondar en las razones que expliquen las dificultades de generar puentes (“bridging”) por parte de las organizaciones de migrantes con población nativa, y lograr construir acciones interculturales, de encuentro y reconocimiento entre individuos, para la construcción de una sociedad menos excluyente.

Otro elemento interesante es el de migración transnacional. Esta línea de investigación no ha podido ser abordada en este estudio, debido a que el objetivo de investigación se ha centrado en el proceso de integración en el lugar de destino. Dado el alto número de organizaciones de migrantes haitianos, y la creación de redes que reúnen a distintas asociaciones, cabría preguntarse por el fenómeno transnacional de la migración haitiana en términos de “binacionalidad cívica” de estos grupos.

El aumento de la migración de esta comunidad en Chile acaecido en los últimos años, junto con las condiciones de vida que les es posible acceder, y la alta obstaculización de su integración por parte de la sociedad e instituciones gubernamentales, generan un alto nivel de vulnerabilidad y marginación en el colectivo haitiano, lo cual plantea a la sociología la necesidad de desarrollar nuevas investigaciones y

planteamientos sociológicos que estén dirigidos a comprender los procesos de empoderamiento del colectivo haitiano, y otros grupos migrantes. En este sentido, el presente estudio representa una contribución al conocimiento sociológico sobre la capacidad organizativa que tiene la comunidad haitiana para integrarse en la sociedad nativa desde las organizaciones de base. Este enfoque ha sido poco estudiado y la presente investigación entrega una aproximación que invita a realizar futuras investigaciones en este ámbito.

Las organizaciones comunitarias son el reflejo del ejercicio activo de la ciudadanía por parte de la sociedad civil en los distintos territorios, en atención a lo cual, las políticas públicas sobre migración a nivel nacional, como los programas y planes implementados a nivel local deben permitir abrir canales de participación a los grupos de migrantes organizados.

En otro ámbito, se destaca los lazos que se forman entre organizaciones de migrantes en relación al desarrollo de actividades culturales. De esto se puede concluir que una de las acciones claves de la integración de los grupos migrantes es la formación de lazos horizontales que generen apoyo mutuo, para facilitar el proceso de integración social de los grupos y a su vez estos grupos orienten sus acciones hacia el reconocimiento de derechos.

La ley migratoria que rige en la actualidad fue creada durante la dictadura cívico militar en el año 1975, que se formuló basada en un principio de seguridad interna del Estado, que acentuaba el control migratorio y el derecho de movilidad al interior del territorio. La actual reforma migratoria ha hecho cambios sobre los procesos de ingreso al país y regularización sobre algunos colectivos de migrantes - que bien pueden ser tildados de arbitrarios - más no ha cambiado la lógica de seguridad nacional. Futuras investigaciones, pueden contribuir y proveer información valiosa que permita avanzar hacia la formulación de una ley migratoria con enfoque de derechos humanos, que considere las aportaciones económicas, sociales y culturales de los distintos colectivos migrantes.

Bibliografía.

- Aguilar, M., y Buraschi, D. (2012) El desafío de la convivencia Intercultural. *Revista Interdisciplinar de Movilidad Humana – REMHU*, (38), 27 – 43.
- Alcade, R., Lurbe, K., Parella, S., Pont, J. y Solé, C. (2002) el concepto de integración desde la sociología de las migraciones. *Migraciones* (12), 9 – 41.
- Amonde, N., Rojas, N. y Vásquez, J. (2015) Racismos y matrices de la inclusión de la migración haitiana en Chile: elementos conceptuales y contextuales para la discusión. *Revista Latinoamericana Polis*. 42 | 2015, 1 – 23. Publicado el 03 marzo 2016, consultado el 30 septiembre 2016. [En línea] <https://journals.openedition.org/polis/11341>
- Arias, B., Cruz, F., Lucas, S., Ovejero, A., y Retortillo, A. (2008) Inmigración y modelos de integración: Entre la Asimilación y el Multiculturalismo. *Revista universitaria de Ciencias del Trabajo*, (7) 124 – 143.
- Baptista, M., Fernández, C. y Hernández, R. (2010) *Metodología de la investigación*. México. McGraw – Hill / Interamericana Editores.
- Bourdieu, P. (2001). El capital social. Apuntes provisionales“. *Zona Abierta* 94/95, Madrid.
- Cano, V. y Soffia, M. (2009) Los Estudios sobre migración Internacional en Chile: apuntes y comentarios para una agenda de investigación actualizada. En *Papeles de Población*, julio – septiembre, 61. Centro de Investigación y Estudios Avanzados de la Población, Universidad Autónoma del Estado de México, Toluca.
- Capdevielle, J. (2014). Capital social: debates y reflexiones en torno a un concepto polémico. *Revista de Sociología e Política*. 22 (51), p. 3-14
- Cavaletto, G (2012) *El terremoto de Haití 2010: Una evaluación de la Respuesta Humanitaria. Cordinación, Financiamiento y Reconstrucción*. (Tesis Magister): Universidad de Chile. Instituto de Estudios Internacionales. Santiago de Chile.

- Departamento de Extranjería y Migración, Ministerio del Interior y Seguridad Pública (2017) *Reportes Migratorios: Población Migrante en Chile*. Recuperado de: http://www.extranjeria.gob.cl/media/2018/01/RM_Poblacio%CC%81nMigranteChile2.pdf
- Desarrollo Humano en Chile. Programa de las Naciones unidas para el Desarrollo. Ed. Pilar Velasco Carvallo. (Santiago de Chile, marzo 2000)
- Díaz López, M. (2006) Apoyo social y salud mental en inmigrantes: sus efectos sobre la integración. (C. d. Sociales, Ed) Cuadernos Técnicos de Servicios Sociales.
- Durán, C. y Thayer, L. (2015) Gobierno local y migrantes frente a frente: nudos críticos y políticas para el reconocimiento. *Revista del CLAD Reforma y Democracia*, (63), 127 – 162.
- Escala – Rabadán, L. (2014) Asociaciones de inmigrantes mexicanos en estados unidos: logros y desafíos en tiempos recientes. *Desacatos*, (46), 52 – 69.
- Frente Amplio y organizaciones de migrantes critican Proyecto de Migraciones: “Es una ley que castiga y estigmatiza (10 de abril, 2018) El Desconcierto.cl. Recuperado de: <http://www.eldesconcierto.cl/2018/04/10/frente-amplio-y-organizaciones-de-migrantes-critican-proyecto-de-migraciones-es-una-ley-que-castiga-y-estigmatiza/>
- Frase, N., y Honneth, A. (2006) *¿Redistribución o Reconocimiento?* Ediciones Morata, Madrid, España.
- García, E., Gil, J. y Rodríguez, G. (1996) *Metodología de la investigación cualitativa*. Granada. España. Ediciones Aljibe
- Goffman, E. (1997) *La presentación de la persona en la vida cotidiana*. Amorrortu editores, Buenos Aires, Argentina.

- Goffman, E. (1998) Estigma. La identidad deteriorada. Amorrortu editores, Buenos Aires, Argentina.
- Gutiérrez, A. (2005). Las prácticas sociales: una introducción a Bourdieu. Ferreira Editor. Argentina.
- Hernández, F, y Herzog, B. (2012) La noción de <<lucha>> en la teoría de reconocimiento de Axel Honneth sobre la posibilidad de subsanar el “déficit sociológico” de la Teoría Crítica con la ayuda del Análisis de discurso. *Política y Sociedad*, 2012, 49(3). 609 – 623.
- Herbst, N. (2013) La Comunidad internacional y Haití: Una historia de desamor. El rol de la cooperación internacional, 1990-2010. *Revista Iberoamericana de Estudios de Desarrollo. Volumen 2, N°1*. Pp. 24 – 45.
- Honneth, A. (1997) La lucha por el reconocimiento. Por una gramática moral de los conflictos sociales. Novagrafik, Barcelona.
- Honneth, A. (2009) Críticas del agravio moral. Patologías de la sociedad contemporánea. Fondo de la Cultura Económica de Argentina. Buenos Aires, Argentina.
- Instituto de Políticas Públicas en Derechos Humanos del MERCOSUR., Organización Internacional para las Migraciones OIM. (2017) *Diagnóstico Regional sobre migración haitiana*. IPPDH, OIM, Argentina
- Jansen, F. (2013) “Atravesar” la frontera: la huella perpetua en la experiencia migratoria. En V. Correa, I. Bortolio, y A. Musset (Ed) *Geografías de la Espera: Migrar, habitar y trabajar en la ciudad de Santiago, Chile. 1990 – 2012*. (pp. 97 – 138). Santiago de Chile, Uqbar Editores.
- Labbé, D. (12 de junio, 2017) Lejos de casa: El Drama de la vivienda entre los migrantes en Chile. El Ciudadano.cl Recuperado de <https://www.elciudadano.cl/reportaje-destacado/lejos-de-casa-el-drama-de-la-vivienda-entre-los-migrantes-en-chile/06/12/>
- Latino de Genoud, R. (2002) Algunas reflexiones sobre el vudú y la religión haitiana. *Revista Cuyo, Anuario de Filosofía Argentina y Americana*, N°18, 19. Año 2001-2002.

- Luque, J. (2007) Asociaciones políticas de inmigrantes peruanos y la “Lima Chica” en Santiago de Chile. *Migraciones Internacionales*. 4 (2), 121 – 150.
- Martínez, J. (2005) Magnitud y dinámica de la inmigración en Chile, según el Censo de 2002”, en *Papeles de Población*, abril-junio, 44, Centro de Investigación y Estudios Avanzados de la Población, Universidad Autónoma del Estado de México, Toluca.
- Martínez, P. (2006) El método de estudio de caso: estrategia metodológica de una investigación científica. *Pensamiento y Gestión* (20), 165- 193 .
- Martínez, D., y Reyes, M. (2015) La configuración identitaria de los territorios de migrantes internacionales. *Península*, 10 (2), 117 – 133.
- Ministerio del Interior y Seguridad Pública (2018) Minuta: Reforma Migratoria y Política Nacional de Migraciones y Extranjería. (s/n). Recuperado de https://cdn.digital.gob.cl/filer_public/b0/09/b0099d94-2ac5-44b9-9421-5f8f37cf4fc5/nueva_ley_de_migracion.pdf
- Organización Internacional para las Migraciones (2011) Perfil Migratorio de Chile. Oficina Regional para America del Sur. Buenos Aires – Argentina.
- Ruiz –Tagle, J. (2003) Los trabajadores inmigrantes y sus derechos: la globalización tiene rostro extranjero. *Mensaje*, 52(521), pp. 40 – 43. Recuperado en: <https://www.mensaje.cl/biblioteca/?swpquery=521&criterio=numero>
- Salas, R. (2016) Teorías contemporáneas del reconocimiento. *Atenea* 514, 79 – 93.
- Salgado, A. (2007) Investigación cualitativa: Diseños, Evaluación del Rigor Metodológicos y Retos. *Liberabit*. (13). 71 – 78.
- Sánchez, L. (2015) Migrantes haitianos y su integración en la sociedad chilena. (tesis de pregrado de licenciatura en Sociología. Universidad Católica Silva Henríquez, Santiago, Chile.

- Sayago, S. (2014) El análisis el discurso como técnica de investigación cualitativa y cuantitativa en las ciencias sociales. *Cinta de Moebio* (49), 1 -10. Recuperado de: <https://scielo.conicyt.cl/pdf/cmoebio/n49/art01.pdf>
- Schütz, A. (1932) *La construcción significativa del mundo social*. Introducción a la sociología comprensiva. Ediciones Paidós, Barcelona, 1ª. reimpresión en España, 1993.
- Sosa Velásquez, M. (2012) *¿Cómo entender el territorio?* Editorial *Cara Parens* de la Universidad Rafael Landívar, Guatemala
- Stang, M. (2016) De la Doctrina de la Seguidad a la gobernabilidad Migratoria: La idea de seguidad en la normativa migratoria chilena, 1975-2014. *Polis. Revista Latinoamericana*, Volumen 15, N° 44, 2016, p 83-107
- Tarrés, M. L. (2001). *Observar, escuchar y comprender*. México: FLACSO.
- Thayer, L. (2013) Expectativas de reconocimiento y estrategias de incorporación: la construcción de trayectorias degradadas en migrantes latinoamericanos residentes en la Región Metropolitana de Santiago. *Polis. Revista Latinoamericana*, 12(35). 259 – 285.
- Thayer, L. (2013) Los límites del reconocimiento: migrantes latinoamericanos en la Región Metropolitana de Santiago de Chile. *Perfiles Latinoamericanos*, 42. 163 – 191.
- Tijoux, M. (2014) El otro Inmigrante “negro” y el Nosotros chileno. Un lazo cotidiano pleno de significaciones. *Boletín Oteaiken*, (17). Recuperado de: <http://onteaiken.com.ar/ver/boletin17/art-tijoux.pdf>
- Torres, C. (8 de febrero, 2018) Dos lesionados dejó violenta pelea entre comerciantes ambulantes de Estación Central. Biobío. cl. Recuperado de: <http://www.biobiochile.cl/noticias/nacional/region-metropolitana/2018/02/08/dos-lesionados-dejo-violenta-pelea-entre-comerciantes-ambulantes-en-estacion-central.shtml>
- Valle, M. (2014) Inmigrantes Afrodescendientes en Santiago de Chile: Procesos de estigmatización y resistencia retórica. *Revista de Trabajo Social*. N° 87. Pontificia Universidad Católica de Chile. 2014

- Vansteenbergh, G. (2012) Coexistencia de los tres modelos de integración en España. *BARATARIA. Revista Castellano – Manchega de Ciencias Sociales*, (13), 225 – 237
- Gobierno cifra en más de un millón el número de inmigrantes que están en Chile (2018, 4 de abril). *La Tercera*. [online] disponible en: <http://www.latercera.com/nacional/noticia/gobierno-cifra-mas-millon-numero-inmigrantes-estan-chile/121733/> [accedido en 5 de abril. 2018].
- Villarroel, P. (2015) Resultados del nivel de la pobreza multidimensional en Haití 2012. Fundación ARU (marzo del 2015). Recuperdo de. https://www.aru.org.bo/REPEC/pdf/Informe_Haiti.pdf
- Waldinger, R. (2013) Más allá del transnacionalismo: Una perspectiva alternativa de la conexión de los inmigrantes con su país de origen. *Migraciones Internacionales*. 7 (1), 189 – 219.
- Zúñiga, I. (2015) Vudú. Una visión integral de la espiritualidad haitiana. *MEMORIAS. Revista Digital de historia y Arqueología desde el Caribe Colombiano*. Año 11, N°26. Barranquilla, Colombia.

Anexo I Pauta de Entrevista - Semi-estructurada

1) Descripción de la organización.

¿Cómo nace la organización?

¿Cómo te vinculas con la organización?

¿Quiénes forman parte de la organización?

2) Capital social.

¿Cuál es el objetivo de la organización?

¿Cómo es la participación en la organización?

¿Qué beneficios brinda la organización?

3) Reconocimiento esfera de la solidaridad.

¿Qué cosas puede aportar el migrante haitiano en la sociedad chilena?

¿De qué modo se desprecian los aportes que realiza la comunidad haitiana en Chile?

¿Qué cosas realiza la organización Fusión Haitianos para valorizar la cultura y aportes de la comunidad haitiana en Chile?

4) Reconocimiento esfera del derecho.

¿Qué problemáticas enfrenta la comunidad haitiana en Chile?

¿Qué entiendes por derechos de los migrantes?

¿Qué cosas realiza la organización Fusión Haitianos para promover o defender los derechos de la comunidad haitiana en Chile?

5) Reconocimiento esfera del amor.

¿Cómo es tu relación con los vecinos?

¿Qué tan importe es la amistad con los chilenos?

¿De qué forma contribuye la organización a tu auto-confianza?

6) Apropiación de territorio.

¿Cuál es el propósito de las actividades culturales celebrativas?

¿Quiénes participan en las actividades culturales celebrativas?

¿Qué cosas realizan en las actividades culturales celebrativas?

Anexo II Consentimiento Informado



CONSENTIMIENTO INFORMADO

Estimado/a Señor/a:

Usted ha sido invitado/a participar en la investigación “Estrategias de Integración social de migrantes haitianos por medio de una organización comunitaria”, realizada por el investigador Boris Felipe Llantén Vergara, estudiante de la carrera de Sociología de la Universidad Católica Silva Henríquez (UCSH). El objetivo de esta investigación es optar al título de sociólogo.

Por intermedio de este documento se le está solicitando que participe en esta investigación, porque Ud. es de nacionalidad haitiana, y es miembro de la organización Fusión Haitianos en Chile, y/o asiste a los cursos de español que dicha organización realiza.

El propósito de esta investigación es conocer las estrategias de integración social que realiza la organización comunitaria Fusión Haitianos en Chile.

Su participación en este estudio es voluntaria, y en cualquier momento usted puede retirarse, sin que eso signifique algún perjuicio para usted. Si usted lo desea no deberá dar razones de su retiro.

Toda la investigación que usted entregue al investigador, será estrictamente confidencial y se resguardará su identidad. Los resultados obtenidos serán publicados en los registros correspondientes pero su identidad en todo momento será resguardada.

Su participación en este estudio consistirá en responder una entrevista, que se realizará en una sede social, dirección Comandante Veliz 1901, comuna de Recoleta. Se le pedirá contestar 20 preguntas. La entrevista durará una hora. Se dispondrá para su realización el acompañamiento de un traductor, y una grabadora de voz digital.

Este estudio permitirá identificar: acciones y actividades que realiza la organización Fusión Haitianos en Chile, experiencias personales relacionadas con su proceso de integración en la

sociedad chilena en ámbitos sociales y culturales, y en distintos espacios como pueden ser laborales; vecinales, espacio público y la organización Fusión Haitianos en Chile.

Su participación en el estudio es gratuita, y no contempla beneficios o compensación, sin embargo, constituye un aporte para el conocimiento científico de nuestra sociedad.

Cualquier duda que surja de este documento de Consentimiento informado, será contestada por el investigador. Si aún persisten dudas se puede comunicar al profesor guía de esta investigación, fono 966294174.

Nombre y firma de Informante.

Nombre y firma de Investigador/a

Rut de Informante.

Rut de Investigador/a

Fecha.

Anexo III Entrevistas

1ra. Entrevista

Nombre:	Roosevelt Andre
Sexo:	Masculino
Edad:	36
Fecha de entrevista:	11 de agosto, 2018
Lugar de entrevista:	Sede social (dirección Comandante Veliz 1901, en el sector de Valdivieso)
Comuna:	Recoleta
Posición o cargo en la Organización	Presidente.
Estudios en Haití:	Estudios superior completo
Situación migratoria:	Regular
Tiempo en Chile:	3 años

- **¿Cuánto tiempo llevas en Chile y cuál fue la primera impresión que tuviste del país?**

Tengo tres años, cuatro meses. Bueno, estoy afuera de mi país, mi primera impresión es que yo debo hacer algo para poder vivir.

- **¿Tuviste algún problema con tus vecinos al llegar, o en la embajada? ¿cómo fue tu experiencia al momento de llegar?**

Yo llegué en un vuelo normal, yo pagué mi pasaje desde Haití a Chile, pero cuando llegué al aeropuerto me pasan una visa por tres meses, lo que significa que yo estoy legal, o regular para ingresar. Puedo decir, que la idea es que yo tenía la idea de viaje para trabajar y además el sueño más grande de mi vida es hacer un estudio en el extranjero, me gusta mucho el estudio de trabajo social, porque yo era estudiante de ciencias del desarrollo, de tercer año en mi país, y ciencias de informática, en segundo año, y además soy periodista. Sí, soy periodista, ya tengo mi papel.

- **Antes de llegar ¿cómo te imaginabas que era Chile?**

Pienso que es un país abierto porque yo pude viajar, sin ningún problema, así, debía comprar mi boleto y yá. Llegué el año 2015. Primero era para trabajar, y luego, en una semana yo conseguí trabajo, en una semana yo estaba en el hotel, y desde el hotel salí a buscar una pieza para vivir, y desde ese día ese día estaba trabajando hasta el mes de julio pasado.

- **Sobre la organización ¿Cómo nace la organización Fusión Haitianos? Primero, ¿cuándo nace?**

Nace el día 5 de febrero de 2017. Como nace es algo... esta en mí hacer, en Haití yo era líder. Yo les dije que a mí me gusta trabajar para la comunidad. En el lugar de donde salí, en la comuna yo tenía una organización comunitaria y una organización sindical de transporte, y además una escuela básica. Entonces cuando llegué a Chile quise hacer algo diferente, además para ayudar a mis compatriotas, para ordenarnos. Para mostrar otra cara de los haitianos, porque hay algunos chilenos que piensan que somos malos, piensan que todas las personas que estamos que no saben nada, que no tienen profesión, que no tienen capacidad, y eso es falso. Eso yo quiero demostrar al pueblo, o a los chilenos, colombianos, cualquiera, que nosotros como haitianos podemos hacer muchas cosas buenas, tenemos de todo entre los nosotros que estamos en Chile. Tenemos doctores, abogados, al interior de la organización.

Nace entonces para ayudar, para nuestra integración en la comunidad de Recoleta y chilena, porque hay una barrera, hay muchas barreras, que son una dificultad para los haitianos, con los chilenos, los peruanos, y otros, porque nosotros solo nosotros estamos hablando el creole, pero hay que saber la realidad, hay que saber el idioma, que es una manera para podernos comunicar, entonces así nace la idea de poner una organización en nuestro sector, acá en Recoleta.

- **Cuando decides hacer esta organización ¿cómo te juntas con los demás migrantes? ¿a quién recurres? ¿primero te acercas al municipio, o te acercas a tus demás vecinos migrantes? ¿cómo fue?**

Fui a participar un día a una reunión entre los vecinos, y esta reunión tenía a los representantes de la municipalidad. Entonces ellos me dicen que hay beneficios que los chilenos pueden tener y que es igual para todos. una vez que tenemos un grupo, con un mínimo de 15 personas, es más fácil para hacer una reivindicación, o hacer una solicitud de algo cerca de la municipalidad. Es más fácil para nosotros si tenemos un grupo, una asociación. La misma gente de la reunión me da la motivación. Entonces luego, yo mismo empecé a hablar con los haitianos, con los compatriotas que vivimos cerca.

- **¿Cómo te acercaste a la primera persona? ¿qué palabras ocupas para integrarlo a la organización?**

Mira, nosotros como haitianos hay muchas cosas que no sabemos. No tenemos informaciones de todavía como está funcionando el país, por eso para conocerlo debemos organizarnos, debemos tener un grupo para poder recibir las informaciones que vamos a necesitar como migrantes, o sino, siempre es para buscar trabajo. Por ejemplo, tal persona se va a trabajar a las 6 y vuelve a las 8, entonces nunca sabe nada. Además, siempre se hace abuso de nosotros, siempre hay abuso, abuso del trabajo.

- **¿Cómo explicas el abuso en el trabajo?**

Depende de la ley. Para trabajar con una persona debe tener un contrato. Además, no sé exacto, pero lo entiendo, escucho hablar de eso, que mínimo una semana de estar trabajando se puede entregar el contrato, y a veces el haitiano trabajando en la pega puede estar un mes, seis meses, y pasa sin contrato, sin pagar ningún tipo de imposición, y está trabajando, si hay un problema no puede hacer nada, no hay para firmar, para decir, ya, yo recibo tanto... no hay nada y eso es un abuso ¿me entiende?

- **Volviendo al tema de la organización ¿cuántas personas se reunieron la primera vez? y ¿cuántas personas se inscribieron para formar la organización?**

La primera vez éramos 19 miembros.

- **Y ¿cómo hacían para que más personas supieran de la organización?, ¿Qué medios utilizaban para que hubiera más integrantes?**

Siempre invitamos, la persona que viene invita a sus amigos, vecinos, así, se pasa la voz. Entonces después formamos un grupo de WhatsApp, para podernos comunicar más fácil, porque a veces no hay tiempo de verdad

- **¿La organización ya tiene sus papeles legales? ¿cómo ha sido el proceso para tener todo legal?**

Sí, tenemos todo listo. Como le digo no sabía nada de cómo estaba funcionando el estado, gobierno, el municipio, por eso hay que buscar las informaciones, por eso las personas que estaban trabajando en la municipalidad me fueron a comunicar que es lo que voy a necesitar para tener papeles legales. Yo me acerqué a la municipalidad. Me cuenta que hay que tener un mínimo de 15 personas porque menos de 15 no se puede hacer nada. Una vez tenemos los 15 con carnet, puede ser cedula definitiva o temporaria. Entonces una vez lo tengo yo puedo pedir un encuentro con el responsable de la organización comunitaria para que venga a inscribir el nombre de la organización, de todo, de lo que necesitamos. Sobre el objetivo de la organización, eso, me entiende. Ellos vinieron acá, en nuestra oficina, con nuestras personas, y me preguntan a mi como presidente provisorio, porque la primera vez me pasaron un papel por tres meses y después para hacer la elección para la directiva por tres años. Además, tenía una obligación para las personas que iban a ser de la directiva, como,

no sé si depende de la comuna, debían ser tres personas, y las tres personas debían tener al menos tres años acá en Chile, y yo no los tenía, entonces yo no pude ser parte de la directiva, entonces me fui a buscar a la persona con más antigüedad.

- **¿Qué sentiste cuando te dijeron que no podías ser parte de la directiva?**

Nada, porque yo no sabía la ley de cómo debía hacerlo. Lo sé ahora, y es normal. Entonces para mí pensé, voy a conseguir personas para que sean parte de la directiva. Aunque estas personas no tenían la idea, de verdad, que yo tengo, pero solamente ellos lo hacían para que tuviéramos organización.

- **Cuando llegaste para constituir la organización ¿en qué posición estabas tú? ¿estabas dentro o fuera de la directiva de la organización?**

Para mí y para los miembros, me consideran como presidente, porque ven mis motivaciones con la organización. Entonces no era la figura principal, pero en la práctica era yo.

- **Al interior de la organización ¿cómo funcionan, cuales son los cargos de la directiva?**

Por ahora tenemos una directiva de tres personas legales, y más secretarios. Hay un presidente, que tiene el cargo de dirigir todas las actividades de las organizaciones, que se llama Roosevelt Andre, que soy yo. Hay un secretario, se llama Leman Limuá, y después viene el tesorero que es wolkin Deni, y hay subsecretario.

- **¿Cada cuánto tiempo se reúnen?**

Cada cuanto tiempo se reúnen, primer domingo del mes y tercer domingo del mes. Desde las 5 a las 7, y a veces después por si surge algo importante, como por ejemplo si hay una actividad, o por ejemplo cuando viene una persona que no puede venir antes y tiene un tema para poner en la mesa, para abordar un tema.

- **¿Qué tipos de temas? ¿recuerdas alguna reunión que se haya fijado para hacer una reunión particular, o para tratar un tema particular?**

Si, recuerdo el tema de un compatriota que estaba viviendo en una casa al fondo de Valdivieso (avenida), de una persona que vive por allá, entonces me llama y lo que pasa es que esa casa no sirve para arriendo, no es adecuado para vivir, no tenía condiciones higiénicas, no tenía baño, nada nada, entonces me llamo y tenía que ir para ver y para hacer una intervención. Sim una intervención como organización. Hay que ver cómo está funcionando y también hablar con el dueño de la casa, si toma la plata del arriendo, hay que ver esas condiciones. Y yo como presidente hablo, como representante. Entonces me acuerdo que fuimos a ver y era cierto que era verdad lo que decía el amigo. El compatriota me cuenta que está viviendo en una pieza, y que de arriendo no quiere más porque está en necesidad, viviendo hacia atrás, entonces el dueño le dice que mañana voy hacer eso, mañana voy a poner baño, la puerta, y nada.

- **En este caso, la organización también sirve como un espacio de denuncia.** Si, porque si siempre que hay unos de nosotros del sector que tienen un problema nos llama a nosotros.

- **Además del tema habitacional ¿Qué otros temas se discuten en la organización?**

Si, el tema del trabajo. Si, como una organización hay muchas personas que no tienen trabajo, entonces entre nosotros hay quienes están trabajando, entonces lo que vemos es como entre nosotros podemos ayudarnos a alguno de nosotros encontrar trabajo. Trabajo de tipo formal, por ejemplo, en mi empresa en donde estaba trabajando necesitan una persona, me preguntan si tengo una persona, busco a una persona de la organización, y funcionamos, si, como una red de apoyo.

Sobre el tema de salud hay personas que no saben cómo se puede ir al consultorio, y si tiene una enfermedad no sabe qué hacer, entonces hay que informar a ellos como se pueden inscribir para el consultorio, que vas a necesitar para poderte inscribir. Ahora ha cambiado, porque ha habido variación en el sistema, pero antes si la persona no estaba trabajando, o carnet o cédula, puede ir al consultorio con su pasaporte y con el certificado de residencia. Así te puedes inscribir en el consultorio, te dan un carnet, luego se puede tomar cita para ir para solicitar un control.

El tema de la educación también porque para nosotros es primordial. Como dije hay muchos haitianos como profesional, igual hay quienes no tienen una profesión, y hay quienes quieren terminar con sus estudios. Hay que decir cómo se puede hacer eso. Hay quienes necesitan una profesión, aunque no hay plata para aprender una profesión, estamos buscando capacitaciones de cursos para aprender gasfitería, electricista.

- **Sobre los migrantes haitianos que tienen hijos ¿qué problemas enfrentan en el sistema de educación chileno?, relacionado principalmente con el tema de la integración de los niños.**

Hasta ahora, este caso no es de nosotros, porque los niños ingresan a la escuela fácil, por ejemplo, a la escuela Valdivieso el director nos dice que hay espacio para los niños de nosotros.

- **Y ¿qué pasa si un niño no tiene Rut?**

Se inscribe con su cedula de nacimiento, con su pasaporte. Eso no permite que se entregue al niño todos los beneficios que entrega el Estado. No. Me acuerdo una vez, yo tenía seis meses, de un amigo que tenía una niña, una señorita, de 18 años, pero no tenía Rut, y no puede ingresar a la universidad, por eso. Ella era buena alumna y no se puede beneficiar por una beca, nada de eso.

- **Es decir que, si no tienes Rut, te limitan las posibilidades de seguir estudiando. Ahora bien, pasando a otra pregunta, ¿que otros temas**

discuten al interior de la organización? a modo de ejemplo ¿ven sobre el aspecto cultural, diferencias culturales, o el trato de los chilenos?.

Yo soy parte de la Junta de Vecinos de sector. A veces hay riñas, y hay que conversar, y si hay temas, por ejemplo, de comportamiento, con los haitianos del sector, o como vecino o vecina. Por ejemplo, si allá hay ruidos de molestia por la música muy alta, por la noche, o no tanto por la noche. A veces pasan cosas con los haitianos, y eso se discute en la junta de vecinos. Entonces hay que hablar con las personas y eso, después me dicen que no hay cosas malas con los haitianos, que no hay ningún problema con los haitianos, se ven bien los haitianos, en mi sector.

- **Entonces ustedes como organización son reconocidos por los demás vecinos, y en ese sentido no han tenido problema con los vecinos y ¿cuando partió la organización?**

No, siempre hubo respeto.

- **¿Cómo se tratan los temas al interior de la organización? ¿Cómo es la palabra en las reuniones? ¿Quién dirige?**

Es que depende de la persona, si una persona tiene un problema y no quiere hablarlo. Se tiene confianza en el presidente, o en algunos de nosotros, puede venir a conversar con nosotros y así ver solución. Si es un tema que necesita ayuda y que la persona no puede, entonces la directiva ve que cosa se puede hacer para ayudar. La palabra siempre está abierta para que se pueda hablar, sí, siempre. Como dije, si hay uno que tiene un problema, con un vecino, que está pasando o haciendo algo malo, por ejemplo, en el trabajo, si, se puede decir en la mesa. Como dirigentes, una vez alguien viene con nosotros hay que ver qué temas vas a tratar, porque a veces uno dice voy hablar contigo, y así. Una vez tratando algo, de la palabra y se cambia el tema, como ejemplo el tema del pueblo chileno, y eso.

- **En esta organización ¿solo la integran haitianos que son de la comuna de Recoleta, o vienen también de otras comunas?**

Por el Estado, o la autoridad, se depende de la ley, así que las personas deben ser residentes de la comuna, pero la idea de nosotros, como el nombre de la organización lo dice, se llama *Fusión Haitianos en Chile*. En la práctica hay integrantes de otras comunas, de Estación Central, de Huechuraba, de independencia.

- **Y desde su punto de vista ¿por qué la gente salió de sus comunas; Estación Central, Independencia, para venir a participar en una organización en Recoleta?**

Me gusta esta pregunta. para mi esta organización es una de muchas, como en Estación Central tiene demasiadas organizaciones. Hay otras organizaciones, claro, y que tienen más tiempo también. Para mi tiene que ver con la forma que funcionamos, funcionamos transparentemente. En otras comunas hay organizaciones, pero no

tienen credibilidad en los dirigentes, en los asuntos, entonces acá se ven las cosas de otra manera. Para mí, nunca lo vi [refiriéndose a las demás] esta es la única organización que se ha hecho elección, se suben los videos de cuando las personas vienen a votar, acá vienen a contar votos, está muy claro, por los videos y la página de la organización, vas a ver de todo como estamos funcionando.

- **¿Este elemento distingue a esta organización de otras organizaciones de otras comunas?**

No solo de la comuna, de Chile.

- **Muy interesante. Quiero preguntar dos cosas que apunté en la primera reunión a que asistí. Primero se comentó que la integración de los haitianos debe ser similar a como ocurre el trato al interior de los hogares, ¿me puedes explicar ello?**

Sí, porque la organización, como se dice, la convivencia. Nosotros siempre conversamos para ver que hay que hacer, que se necesita en el sector, que problema tiene los inmigrantes que viven en el sector, para ver cómo podemos ayudar.

- **Si, está muy bien. Lo segundo es que en esa reunión observé que en una sala se repartía ropa ¿cómo sucedió esa actividad? ¿cómo lo organizaron? ¿durante cuánto tiempo se reunió ropa?**

Que buena pregunta, como organizaciones, y como dirigentes también, no tenemos plata, no tenemos plata para pasar a los compatriotas, pero como dirigentes se puede buscar amigos, buscar apoyo, para, como decir, a veces tenemos la idea, pero no tenemos los medios, por eso debemos buscar amigos, hablando, por ejemplo, el tema de recaudar ropa, fue nuestro amigo y compatriota Nkulamma, que fue nuestro profesor, él también tiene amigos que quieren ayudar a los inmigrantes, entonces con el hablamos y él también no ayuda a nosotros a conseguir esta ropa para la organización.

- **Volviendo al tema de la organización y sus miembros ¿cuál es el aporte colectivo de los integrantes de la organización a la misma organización? ¿Qué cosas aporta cada persona a la organización?**

Cada persona tiene una manera de ver las cosas, una capacidad de reflexión, de pensamiento, por eso en la organización, por los miembros tenemos más fuerza, porque yo puedo tener una idea para hacer algo, la idea esta buena, pero puede ser mejor, entonces otro miembro puede decir que esta idea más esto puede ser mejor. Además, cuando tenemos reunión, tenemos una participación voluntaria, y tenemos un aporte voluntario, lo que tiene que ver con economía, que es un aporte, porque debemos tener un fondo como organización, porque la idea de nosotros, si no tenemos capacidad de economía para realizar un proyecto, hay que tener una base para postular. Por eso en las reuniones los miembros aportan con algo de dinero.

- **Entiendo y ¿qué cosas, tangibles, han conseguido como organización?**

Hay personas que han conseguido trabajo y ayuda también, como en el idioma. Hicimos el curso de español y capacitaciones, como con las mujeres que tienen niños, por el tiempo de frío, como se pueden cuidar, con la SESFAM, campañas de invierno para saber cómo se deben vestir los niños, también el tema laboral, capacitaciones laborales, porque siempre hay personas que no tienen conocimiento o información donde están trabajando, sobre conocimiento de derechos y deberes.

- **Respecto del tema capacitaciones ¿reciben ayuda del municipio? o ¿desde otra entidad?**

Tenemos un abogado, en independencia.

- **Este abogado ¿viene de alguna organización, o como persona natural?**

Tenemos una amiga que trabaja con el abogado, y por medio de ella, el abogado viene a la organización y ofrece información laboral a los migrantes.

- **En relación a otro tema ¿qué actividades han realizado como organización?**

Teníamos la fiesta patria, no la fiesta patria de Haití, la Fiesta de la Bandera, la fecha es el 18 de mayo, esta era una jornada cultural, teníamos fútbol, teníamos canto, baile, exposición sobre el tema de la bandera haitiana.

- **¿Esta actividad estaba dirigida también a chileno?**

Si, había chilenos, eso. Luego fuimos a participar como organización a la fiesta de independencia de Perú, de Colombia, a representar a Haití, que eran fiestas multiculturales, y esto fue el año pasado, esto fue en el colegio Paraguay. Fuimos como organización. Presentamos comida haitiana, con empanada haitiana, presentamos baile, canto, fuimos amigos, pero como miembros de la organización.

- **Y ¿en el presente que actividades están planeando?**

Por ahora, tenemos una actividad para celebrar con los chilenos, porque siempre que tenemos un tipo de actividad recibimos apoyo de los chilenos, de la municipalidad, así, para nosotros es genial. Si queremos una integración como la queremos hay que compartir, hay que hacerlo reciproco, por eso queremos hacer una actividad intercultural, una jornada donde vamos a tener grupos chilenos, haitianos, peruanos, viste. Esta es para el 15 de septiembre, de 11 am a 19. Pm, y la fecha es porque queremos celebrarlo con los chilenos, porque los días 17, tu sabes, queremos ser parte de sus fiestas y ayudar también. Va haber comida haitiana, artesanía. Esta es una celebración intercultural.

- **Y para realizarla ¿se asociación con otras organizaciones de migrantes?**

O sea, los tenemos como invitados, pero la organización es parte de Fusión Haitianos, y tenemos invitados para hacer presentaciones.

- **La actividad sobre el torneo de fútbol ¿en qué consiste? ¿entre quienes quieren hacer los equipos de fútbol? ¿alguna idea?**

Un equipo puede salir de Independencia, de Recoleta, de estación Central...

- **Pero esos equipos ¿van a representar a una comuna o a una organización?**

Es abierto.

- **Desde tu visión ¿qué caracteriza a esta organización para mantenerse fuerte?**

Nuestra transparencia.

- **Por ejemplo, al terminar las reuniones hacen un grito ¿qué importancia tiene el grito? ¿qué representa el grito?**

Hay que tener, entre todos, sea un equipo de futbol, en todo, hay que tener una palabra típica, esta debe ser una palabra de fuerza, de confianza, eso es nuestro slogan de la organización. Y eso representa identidad de la organización misma.

- **¿Por qué es importante la permanencia y la participación de los miembros de la organización? ¿por qué es importante que la organización perdure en el tiempo?**

Que buena pregunta. para mí, para que los chilenos o el gobierno vea que nosotros hay algo de bueno que podemos traer como aporte a Chile, como dice el presidente Piñera "o los haitianos no traen nada" no, nosotros queremos dejar algo como un... como puedo decir, que muchas personas vean, como marcar un hito, porque siempre lo decimos en EEUU, o Canadá, o Francia ¿Por qué no lo podemos hacer en Chile? La idea es que la organización perdure para marcar algo en la historia de Chile. Para que esta sociedad pueda ser más intercultural, podemos dejar algo como un mall, no sé, se puede dejar algo bueno.

- **Para ti, como haitiano ¿uno se puede integrar en la sociedad chilena cuando no es por medio de una organización? ¿qué tan difícil es integrarse en la sociedad chilena sin una organización?, desde lo individual.**

Es un poco difícil integrarse solo, porque, como dije, cuando venía con la idea de trabajar conseguí un trabajo, y eso no significa que realmente estamos integrados en la sociedad chilena, porque...

- **En este caso ¿qué significa para usted integración en la sociedad chilena?**

Para mí, integración de haitianos en la sociedad chilena, eso significa que debemos tener un máximo de conocimiento de la realidad, del pueblo, o de la comunidad chilena, entonces después hay que aceptarnos con nuestra capacidad, por ejemplo, cuando se dice que solo hay empleo para haitianos en el aseo, hay que tener respeto con nuestras profesiones como abogado, profesor, eso, por ejemplo hasta ahora no hay haitianos que estén trabajando en la municipalidad, sino haitianos que estén trabajando en el aseo por la municipalidad de Recoleta, cuando hay haitianos que

están trabajando en todas partes con sus profesiones, como abogado, como doctor, como algunas empresas. Ahora hay una integración de los haitianos en la comunidad chilena.

- **Entonces es una integración que va más allá de lo laboral, del trabajo.** ¡no, de todo! cuando por ejemplo, las fiestas patrias, cuando ves a los haitianos, van a bailar cueca, a eso me refiero con integración.

- **Sobre los lazos mismos ¿hay personas dentro de la organización que han hecho amigos fuera de la organización que no sean haitianos? ¿o de otras comunidades?**

Si, y ese es también un modo de integración, por ejemplo, yo puedo decir ahora que en mi sector hay una integración, porque en la sede, tengo el privilegio de usar la sede para realizar las reuniones, por ejemplo, hay otras organizaciones que no tienen dónde ir.

- **Ustedes cuentan con este recurso para funcionar ¿y se han encontrado con alguna resistencia por parte de chilenos para que ustedes funcionen como organización?**

Mo, no.

- **Para finalizar, después de lo que se ha tratado, ha habido algo que tú quieras comentar que no ha sido preguntado, o agregar algo.**

Eh, no.

- **Hemos pasado por varios puntos, y de lo que hemos conversado hay mucha información, y muy valiosa. Entonces me parece bien dejar la entrevista hasta aquí, así que te doy las gracias por tu participación, por tu tiempo. Muchas gracias.**

No hay de qué.

Como dirigentes, una vez alguien viene con nosotros hay que ver qué temas vas a tratar, porque a veces uno dice voy hablar contigo, y así. Una vez tratando se cambia el tema, como del pueblo chileno, y eso.

2da. Entrevista

Nombre:	Guetchen Charles
Sexo:	Masculino
Edad:	33
Fecha de entrevista:	1 de septiembre, 2018
Lugar de entrevista:	Sede social (dirección Comandante Veliz 1901, en el sector de Valdivieso)
Comuna:	Recoleta
Posición o cargo en la organización:	Representante de Fusión Haitianos y encargado de comisión de educación
Estudios en Haití:	Estudio superior completo
Situación migratoria:	Regular
Tiempo en Chile:	2 años y 3 meses

- **Bueno, esta entrevista trata sobre integración de migrantes haitianos en Chile, y como es esta por medio de una organización social, quería conocer tu experiencia personal, y tu visión sobre diversos temas, y partir sabiendo cuanto tiempo llevas en Chile.**

Llevo dos años, y tres meses.

- **Y antes de venir a Chile, ¿qué imagen tenías de acá?**

Primero, nosotros los haitianos, lo primero que vi es que las cosas son diferentes en Haití y en Chile. Cuando llegué a Chile pensé que todo iba a ser muy bien y perfecto y sin problemas. Pensé que todo iba a ser bien, que no iba a estar perfecto. Tengo una visa temporaria.

- **¿Qué dificultades tuviste en Chile cuando llegaste? ¿qué fue lo primero que te complicó?**

El idioma, me dificultaba, no sabía nada en español antes de llegar a Chile, y eso fue muy duro para mí, y cuando llegue a Chile yo hablaba creole, francés e inglés, pero de español no sabía nada, nada, pero cuando llegue, después de dos meses estaba buscando trabajo, pero la idea es venir acá para trabajar, y estaba buscando trabajo, y

solo sabía decir “necesito trabajo”, la única frase que sabía era “yo necesito trabajo”, y luego las personas que hablaban conmigo, yo no les entendía nada, no podía responderles. Todo era sí o no, me decían que puede hacer, que puede hacer, pero no sabía decir nada, y después no podía trabajar porque no sabía nada en español. Y luego poco a poco fue aprendiendo palabras, y luego me encontraron un trabajo de construcción.

- **Y ¿cuánto tiempo te demoraste en encontrar trabajo?**

Casi tres meses o cuatro meses. Sin contrato.

- **Y ¿cuánto tiempo pasaste en ese trabajo sin contrato?**

Pasaron tres o cuatro semanas. Sin contrato

- **Sobre el periodo en que viajaste, primero ¿por qué decidiste venir a Chile? ¿había familiares tuyos aquí antes de viajar? ¿cómo era tu red de apoyo?**

Primero, la idea era venir acá para buscar una vida mejor, para trabajar y para todo, para sentirme bien, y por eso. Pero antes de venir acá yo tenía un cuñado que vivía acá. Él tenía un año cuando yo llegué, y me fui a vivir con él, en Huechuraba.

- **Pasando a un tema cultural ¿qué es lo primero que se te viene a la cabeza cuando te digo sociedad chilena?, sea esto bueno o malo.**

La sociedad chilena es más o menos buena. La sociedad chilena es generalmente es blanca, y nosotros negros, pero existe eso en todo el mundo, hay negros en unas partes, hay blancos en otras partes. Entonces algunos chilenos son así, son racistas, pero no son todos. racistas, es que no pueden mezclar con negros, no pueden hablar o no pueden compartir asiento con negros, ehh eso.

- **En lo personal ¿has vivido alguna experiencia racista, hacia tu persona?**

Sí, pero no muy duro. Antes tenía trabajo de construcción en Ñuñoa. Yo fui el único haitiano, y único negro que trabaja allá, en la faena. Todos ellos entienden que por ser negro eres un animal, por ejemplo, cuando estamos juntos con ellos, ellos quieren que solamente yo haga todo, y eso es muy duro, entonces yo no puedo descansar, y sin embargo ellos si pueden descansar. Y cuando llega el jefe de obra viene dice “porque tu estas descansando” y ellos dicen “Guetchen no quiere trabajar, él solo quiere descansar”. Y yo les dije que yo soy un humano, que yo puedo descansar, y que yo no soy animal, y ellos cuando desean descansar descansan, pero entonces por qué yo no. Y me dicen ¿y por qué vienes tu a Chile? Y yo les digo para trabajar, y me dicen entonces trabaja ¿por qué quieres descansar? Y sin embargo ellos descansan cuando quieren descansar. Para eso fue muy duro, muy duro porque me preguntaba por qué estoy aquí, por qué estoy en una situación tan dura, por qué no hay respeto. Son un humano igual que ellos, entonces eso fue muy duro para mí.

- **¿Experiencias positivas has tenido? ¿con amigos, o donde sea?**

En la organización y en la escuela en que ahora estoy estudiando y que es muy buena, un buen trato con mis amigos y compañeros. En este trabajo en el que estoy ahora que tengo, yo soy maestro, y me respetan mucho. Todas las personas, y yo soy el primero negro, el primer haitiano en trabajar en donde estoy yo ahora.

- **En el primer trabajo ¿qué actividad desempeñaste? ¿cuál era tu posición en el trabajo?**

En la construcción hay tres personas, el más bajo es el jornal, después sube un poco a ayudante, después sube un poco a maestro, y después de maestro está el jefe de obra. En mi primer trabajo estaba de jornal.

- **¿Cuál es la diferencia del trato de tus compañeros hacia ti cuando trabajabas de jornal, y hoy como maestro?**

La diferencia es cuando trabajé como jornal, me sentía muy mal, porque como algunos chilenos piensan que los haitianos no saben nada, pero en Haití, yo era ingeniero electrónico, y profesor de matemáticas. Imagínate, trabaja como profesor de matemáticas allá en mi país, y llegue aquí y trabaja como una simple persona que no sabe nada, que no sabe leer, que no sabe hablar, que no sabe nada. Imagínate, yo me fui muy triste, muy mal, y después, la vida es así, es aprender día a día.

- **¿Cómo has vivido eso, de tener un título de profesor y de ingeniero electrónico, y de no poder trabajar en eso? ¿cómo lo has vivido en términos de integración social? ¿te has sentido integrado en la sociedad chilena?**

Yo sabía que al llegar a un país extranjero puede pasar mucho tiempo para incluirme en la sociedad, yo sabía eso desde que estaba Haití. Sabía que iba a ser un proceso largo para poder trabajar en lo que trabaja allá. Los idiomas son distintos, en Haití yo hablaba creole y francés, y aquí se habla español, y yo no sabía nada. Por eso yo me sentía, ya estaba trabajando como jornal y me conforme, y seguí trabajando, seguí trabajando, pase once meses trabajando como jornal. Con contrato, y tres semanas antes sin contrato. Y después me fui buscando un trabajo cerca de mí, y me presente por lo que soy, y me pasaron un trabajo de maestro, y después tres meses me subieron de sueldo, y de cargo también, y así llegue a jefe de maestros. Ahora estoy trabajando como jefe de maestros.

- **Respecto a un ámbito más cultural ¿qué cualidades tú destacas en el migrante haitiano, que favorece su integración?**

Primeramente, nosotros somos personas inteligentes, aprenden muy rápido, por ejemplo, cuando un haitiano llega aquí, pasa cinco o seis meses y ya puede hablar español, diferente de otra persona chileno, o colombiano, o cualquiera. Nosotros tenemos una cultura muy muy buena, importante para ustedes chilenos, eso, nuestra cultura que tiene razin, nosotros no solo tenemos eso. Razin es parte de la cultura

haitiana, que tiene que ver con la música, es una música, un ritmo musical. Y la música es una cosa muy importante, y cuando la música sin hablar, todas las personas sienten que quiere decir sin hablar. A través de la música se puede transmitir un mensaje de un de una persona a otra independiente del idioma.

- **Es algo cultural que les puede ayudar a integrarse**
Exactamente.

- **Sobre la personalidad del haitiano, ¿hay alguna forma de definirlo?**
Depende, dependen a donde se encuentra la persona. Generalmente se puede identificar a un haitiano por su color, y por su idioma.

- **El tema de la religión ¿cómo afecta, o favorece a su integración?**
Eso, puedo decir que, como se identifica a un haitiano, es fácil por los domingos se va a la iglesia, y tenemos camisa y pantalón, vestimenta correcta. Entonces ahí tu puedes decir, “¡ah, es haitiano!”. Pero un día de semana no puedes identificar siempre a un haitiano de un colombiano. Para mí.

- **En tu barrio ¿has formado lazos de amistad? ¿te reconocen? ¿te saludan? como ha sido el barrio contigo, si me puedes contar.**

En mi casa, en mi calle, se comportan muy bien, con los vecinos, sí, me ofrecen ayuda, me ayudan, sí. Me acuerdo un día que mi señora estaba embarazada y a la mitad de la noche, y sangró, y al tiro salió un chileno a ayudarme para llevar al hospital a mi señora. Me conoce, me conversa, me trae comida, a mi señora también, comparte con nosotros, un chileno con su esposa, son unos buenos amigos, compartimos muy bien, y van a la casa.

- **En tu trabajo ¿lazos de amistad?**

Si, todos son mis amigos, los jefes, los trabajadores, todas las personas que trabajan son mis amigos, en donde estoy ahora, hay una buena relación, de respeto, no son igual como antes.

- **En el espacio público, en la calle ¿has tenido algún enfrentamiento?**

No.

- **¿Te sientes inseguro en Chile?**

Más o menos, sí, porque, la verdad, pero es que no me ha pasado nada. Salgo a la noche, muy tranquilo, salgo en la mañana, vuelvo en la noche, como a las once, las doce, y no me ha pasado nada, hasta este momento.

- **Sobre la organización Fusión Haitianos, voy a tocar en varios momentos el tema de la organización. Fusión haitianos ¿te ha ayudado a relacionarte mejor con tus vecinos? ¿resolver problemas? ¿cómo se da esa ayuda?**

Si, me acuerdo que un día, que yo no conozco, pero mis compañeros sí, pasaron un día en su casa. Esta casa tiene cuatro o cinco piezas, para todos, pero el haitiano no

quiere eso, pero un baño para seis piezas. Entonces habla con el dueño de la casa y le dice que, si quiere que se valla y sin la plata, sin nada. Entonces habló con nosotros, y nosotros fuimos al tiro a ayudarlo. Conversamos con el dueño y con el haitiano del problema.

- **Además de lo ya señalado ¿qué otros problemas enfrentas tú en Chile?**

A partir del idioma, no hay otro problema.

- **En el servicio de salud asistencial ¿has tenido algún problema, inconveniente, mal trato?**

No, ningún problema.

- **Escuché que estudias.**

Sí.

- **¿Qué estudias?**

El cuarto medio, estoy haciendo el dos por uno. estoy haciendo el tercero y cuarto medio.

- **Cuéntame cómo fue ese proceso de inscribirte, y como te llevas con tus compañeros y profesores.**

Sí, solamente con mi diploma de mi última clase allá, se llama bakaroya, y entonces fui al Ministerio de Educación y luego fui a la escuela que queda cerca de donde vivo.

- **¿Cómo fue el proceso de la inscripción?**

Si, presente mis diplomas y fui para allá, y me inscribieron en el colegio que me queda cerca. Fui con mi visa temporal, visa o pasaporte.

- **¿y tú relación con tus compañeros, cómo es?**

Buena.

- **Cuando hablamos de los derechos de los migrantes ¿cómo enfrenta Fusión Haitianos estos problemas?**

Es nuestro deber en Fusión Haitianos. Es ayudar a los migrantes haitianos a integrarse en la sociedad de Chile. ¿cómo? Socialmente, con lo educacional.

- **A nivel social ¿Cómo Fusión Haitianos puede ayudarlos a integrarse en la sociedad chilena?**

Primeramente, se conoce los deberes, los derechos que funcionan en las leyes de Chile, y entonces ayudamos a que conozcan de ellos, y a participar en la reunión de la decisión de la municipalidad cuando es necesario, y además hablar todos los días con ellos [miembros de la organización] sobre esto puedo hacer, esto puedo decir, esto no puedo hacer.

- **Entonces Fusión Haitianos es un medio que permite informar a los migrantes haitianos para que se puedan integrar en la sociedad chilena.**

Exactamente.

- **Y desde tu punto de vista, la integración ¿es un derecho? ¿el Estado de Chile falta a estos derechos, sobre su comunidad en particular?**

Para mí, yo creo que, cuando, como el presidente, o cualquier persona que tiene autoridad en Chile, nos facilita venir acá, hay derechos para los inmigrantes. Es necesario para nosotros como migrantes conocer los derechos, aplicar la ley conociendo eso. Conocer los derechos y aplicarlos.

- **Para ti que es más fácil ¿integrarse como haitianos por medio de una organización, o solo, individualmente?**

Los dos son posibles, pero más difícil solo. Partiendo por el idioma, por eso, nosotros como Fusión Haitianos organizamos un curso de español, que es lo primero que hay que hacer cuando nos queremos integrar a un país que habla un idioma distinto al nuestro, por eso organizamos un curso de español. Pero individualmente, si no hay un curso de español para hablarlo ¿Cómo te vas a comunicar? Sin comunicación no te puedes integrar en la sociedad. la comunicación es muy importante en la sociedad.

- **Para ti ¿qué es la integración? ¿cómo se logra?**

La integración es vivir muy bien y casi igual que los chilenos, hablar, y frecuentar la misma iglesia y cultura, y la comida, aprender la misma comida, y entregar el futbol. Tener las mismas posibilidades. Somos distintos, pero no en todo. Y eso, poco ir integrando, pero por eso, lo primero es el idioma. Por ejemplo, yo cuando llegué a Chile no sabía nada en español, el primer trabajo que tuve yo escuché, escuché, y después entendí de a poco a poco, y después me fui a trabajar, y ahora me fui a estudiar. Poco a poco me fui integrando en la sociedad de Chile. Y después voy a ver la posibilidad de estudiar en la universidad y eso.

- **Quisiera retomar un tema. Para ti, ¿qué aporta la persona haitiana a Chile? desde todo ámbito posible; laboral, cultural, etc.**

Como te dije, lo que nosotros tenemos es que somos inteligentes. La inteligencia y nosotros tenemos muchas cosas que ofrecer a Chile. Somos muy inteligentes, somos muy trabajadores. Para mí, los haitianos somos muy trabajadores, con todos los países que integra Chile. Nosotros tenemos fuerza, pero sin fuerza no podemos trabajar. A nosotros nos gusta trabajar muy bien. Por ejemplo, de todas esas cosas malas que pasan en Chile, no escuchas que son haitianos los que lo hacen, pero cuando vez un haitiano en la calle, o que busca es trabajar, y cuando un haitiano trabaja lo hace perfecto. Y después, nosotros somos profesionales, la mayoría de los haitianos que llegan a Chile son profesionales, el único problema es el idioma, y que el sistema de Haití cuando nosotros éramos estudiantes es distinto, pero la forma de educación que hay allá es la forma de francés, y la forma que hay acá es la forma de español. Eso es lo que necesitamos nosotros para integrarnos fácilmente en la sociedad chilena.

Sobre la forma cultural, nosotros creemos mucho en Dios, la mayoría de haitianos son religiosos, y gustan muy bien del futbol, son muy fanáticos del futbol, y la música también. También hay radios.

- **Pero estas radios, esta música no suena en las radios chilenas, más bien, son radios comunales que sirven para unir a la población haitiana.**

Eh, sí.

- **Sobre los aportes que realiza la comunidad haitiana en Chile ¿tú crees que son reconocidos en Chile?, sea el Estado, las personas, etc.**

Para el Estado que hay ahora, para mí no, pero sin mentir, me acuerdo una vez que Sebastián creo que se llama, que dijo que los haitianos no aportan nada para Chile. Por eso se facilitaron el ingreso a otros extranjeros que, a los haitianos, por ejemplo, en mi trabajo yo fui el primer haitiano trabajando allá, y luego el jefe cuando me vio que trabajo muy bien me pregunto si conozco a un haitiano que trabajé tan bien como tú, y yo le dije sí, y me dijo después me lo traes uno, y después cuando llegué, el presidente Piñera necesita persona, y cuando ahora hay un haitiano que va a buscar trabajo te dicen “no, no hay” haitianos con visa temporaria, te dicen “no, no hay” sin embargo, los venezolanos vienen con pasaporte, y los contratan con pasaporte y no a los haitianos con visa temporal.

- **¿Qué te parece esa política a ti? ¿qué opinión tienes de esa política?**

Para mi es una política gubernamental discriminatoria.

- **Tú, personalmente ¿te sientes valorado dentro de la organización Fusión haitianos?**

Si,

- **Hagamos un poco de historia ¿cómo, tú conociste la Organización Fusión Haitianos? ¿desde cuándo, tú estás en la organización?**

Nosotros tenemos un año y seis meses. La idea viene de la municipalidad de Recoleta, la idea de formar la organización. Un día el presidente Roosevelt fue allá para solicitar una copia, pero la persona que se encontró le dijo que es muy difícil encontrar eso, pero si usted tiene una organización eso puede ser más fácil, y entonces salió la idea de por que mejor no nos organizamos, no había organización de haitianos en la comuna de Recoleta, y al tiro, como dicen los chilenos, entonces Roosevelt llamó a Jeff y luego a mí.

- **Entonces tú eres de la organización inicial, de aquellas personas que fundaron la organización.**

Sí, y me habla y me dice que pasa si nosotros hacemos una organización para los haitianos en Recoleta, entonces dijimos, sí es una buena idea, de donde viene la idea, la idea viene de la municipalidad, y eso es bueno porque es más fácil, y nos pide por eso organizarnos.

- **¿Cuántas personas son miembros, aproximadamente?**

Unas diecisiete.

- **Tú eres representante de una comisión. Cuéntame ¿cómo es el tema de los cargos al interior de la organización?**

Sí, tengo dos cargos en la organización, el primero es de coordinación de la organización en general, y después, la comisión de educación.

- **¿y qué otros comités existen?**

De cultura, y social.

- **¿cómo te sientes en la organización?**

Valorado, porque hago todo lo que puedo hacer, y ellos lo reconocen, todo lo que hago.

- **Fuera de la organización ¿te sientes valorado?**

Sí, también, en mi escuela en que estoy en cuarto medio, si hay mucho chileno, por mi competencia, por como soy. Soy matemático, y reconocen que soy bueno en eso, y física, e inglés también.

- **Como has sentido la organización en barrio ¿es importante? ¿por qué?**

Es muy importante, para todos, para los vecinos y para los haitianos del barrio, para todos. nosotros nos organizamos para hacer cosas buenas, y cuando hacemos cosas buenas... me acuerdo un día en diciembre, nosotros tenemos juegos de niños, pero no solo para niños haitianos, sino para todos los vecinos que tienen niños, y nos fue muy bien, los niños de los propios chilenos o peruanos se fueron muy contentos por recibir un regalo de diciembre, de fin de año. O sea, la idea de la organización es integrar a los haitianos en Chile, pero fuera de esta misión se puede ayudar a todos los vecinos que viven acá.

- **Que genial. Quisiera conocer otro tema, ¿cómo era la vida en Haití?, ¿recuerdas?, ¿se realizaban actividades en la calle, o en el barrio?**

En Haití yo participa en un grupo religioso, en un coro, yo fui el secretario y cantaba en la iglesia, y se organizaba actividades sociales también. Era el vicepresidente de la organización que tenía allá.

- **¿Qué cosas más recuerdas de allá, de tus barrios de Haití?**

Por ejemplo, cada fin de año, nuestra organización, hacíamos algo para ofrecer comida y juegos a los niños.

- **En las actividades que realizan hoy en día, con la organización Fusión Haitianos ¿Qué cosas les permite mostrar de ustedes?**

La primera cosa es vender nuestra cultura, presentan nuestra cultura, y sobre todo presentar que nosotros somos personas de valor, que nosotros podemos hacer las cosas buenas, que podemos hacer las cosas bien. Es la primera idea.

- **En esta actividad [actividad del 15 de septiembre] ¿pretenden reunir dinero para la organización?**

Sí, pero la fiesta es gratis para la gente, pero la primera idea no es para obtener dinero, es para vender nuestra cultura, nuestra capacidad, nuestro valor. Eso es la idea. Puede entrar un poco de dinero, pero no es ese el fin.

- **Respecto de la reunión recién finalizada, pude percibir que organizaban la actividad del sábado 15 de septiembre, ¿qué cosas discutieron o cual era el centro de la discusión?. Pregunto esto porque es posible que desde la asamblea pudieran aparecer ideas interesantes sobre cómo relacionarse con otras organizaciones, como se acercarse a otros colectivos, o que problemas enfrentan como organización.**

El problema que nosotros tenemos ahora para realizar la fiesta del 15 es la sonorización. Es muy caro, pero la organización es muy pequeña, no tenemos como recursos para pagar un buen sistema de sonido. Nosotros podemos solicitar ayuda a nuestros amigos, o solicitar ayuda a nuestra municipalidad. Por ejemplo, yo en mi trabajo soy muy querido por todos, y por mi jefe, y digo yo tengo una organización y estamos haciendo una fiesta, y dicen yo no tengo plata, pero tengo 500, o no sé, cualquier cosa. También hablamos con el consulado de Haití por medio de un amigo, y el lunes va a realizar una carta para solicitar ayuda. Nosotros queremos hacer una cosa grande, no una cosa de cumpleaños, queremos que sea grande.

- **Para finalizar. Estas actividades que han hecho en el pasado, a tu parecer ¿ha cambiado la forma de relacionarse con los vecinos?**

Sí, acá organizamos una fiesta del 18 de mayo, esta es una fiesta muy importante para nosotros haitianos, porque es el día de la bandera de Haití. Eso fue el año pasado, y con la gente hubo buena onda.

- **Bueno, hemos conversado varios temas, muy importantes, que agradezco. Antes de finalizar ¿te gustaría agregar algo de lo que hemos hablado?, o ¿algo que no hayamos hablado?, ¿algún tema que hubiera quedado fuera?, ¿alguna idea?, o ¿algún mensaje para cerrar?.**

Yo creo que hay muchas cosas que decir, pero, me quiero referir a la primera persona de estado que Está ahora cuando dice que los haitianos no pueden ofrecer nada a Chile, y eso es falso, pero nosotros somos personas muy inteligentes, trabajadoras y con muchas capacidades. Algunas personas haitianas que tienen mala, pero en todos lados hay buenas personas y malas personas, pero para nosotros, la mayoría tienen capacidades y pueden hacer cosas buenas.

Sobre la integración, nosotros tenemos la misma capacidad que los venezolanos, y queremos la misma oportunidad, podemos funcionar igual que como lo venezolanos,

como los peruanos, o los colombianos, nosotros somos iguales, y tenemos capacidad para ofrecer muchas cosas como los otros migrantes.

- **Bueno. Agradecerte, porque ha sido una buena entrevista. Muchas gracias**

De nada, gracias.

3ra. Entrevista

Nombre:	Jeff Charles
Sexo:	Masculino
Edad:	27
Fecha de entrevista:	15 de septiembre, 2018
Lugar de entrevista:	Sede social (dirección Comandante Veliz 1901, en el sector de Valdivieso)
Comuna:	Recoleta
Posición o cargo en la organización:	Representante de Fusión Haitianos y encargado de comisión de cultura
Estudios en Haití:	Estudio superior completo
Situación migratoria:	Regular
Tiempo en Chile:	2 años y 6 meses

- **Hola buenas tarde, primero me gustaría saber tu nombre.**

Hola buenas tardes, mi nombre es Jeff Charles, Jeff el nombre y Charles el apellido.

- **Cuéntame cuando llegaste a Chile.**

Yo llegué aquí el 28 de abril del 2016.

- **¿viniste con familia o viniste solo?**

Vine solo.

- **¿Y cuándo llegaste había familiares tuyos?**

No, no tenía familia, pero tenía amigos, por ejemplo, con Roosevelt, que éramos ya amigos, nos conocimos allá en Haití. Él estaba aquí antes, entonces de repente conversábamos, ¿cachay? Le preguntaba cómo eran las cosas acá en Chile, y Roosevelt era como mi referencia.

- **Entiendo. Y antes de venir ¿cómo imaginabas Chile?**

Mira, no solamente en este país, pero, por ejemplo, al vivir en Haití, uno piensa que las cosas pueden estar un poco más diferente en comparación con nuestro país. Entonces la idea igual era... pero, no estaba trabajando, pero igual cuando termine mi cuarto medio, yo quería estudiar algo profesional, por ejemplo, yo soy soldador, y

después estuve como seis meses en un taller haciendo práctica, entonces no es una pega estable, que tuviera un sueldo, ¿te fijai?

- **¿entonces en Haití, tú estudiaste la soldadura?**

Si, en Haití, y bueno, cuando vine imagine que es un país diferente, donde hay trabajo, no es lo mismo que en nuestro país, entonces a eso me refiero yo.

- **¿Pero tú venias con una expectativa de encontrar únicamente trabajo en el corto plazo, o también tenías otras expectativas de desarrollo en nuestro país?**

Si, pero primeramente, yo no tenía la posibilidad de ir a estudiar a una universidad, entonces me imagino porque no estaba trabajando, no tenía plata para pagar un instituto o una universidad, entonces la idea era venir acá a Chile a trabajar y ver la posibilidad para estudiar, esa es la idea.

- **Entiendo. Tu llegaste a Chile, y que fue lo primero que hiciste ¿te juntaste con Roosevelt? ¿buscaste trabajo? ¿cómo fueron los primeros días?**

Cuando llegue acá a Chile, el Roosevelt fue a buscarme al aeropuerto, entonces duermo unas pocas horas porque llegue como a las tres de la mañana, donde Roosevelt, y después todo el día en la casa. Al día siguiente salí a afuera buscar trabajo. Entonces el idioma me cuesta porque no sabía nada en español. Había dos palabras que yo sabía “necesito trabajo” y “hola” y nada más, y bueno, encontré una empresa al lado y “hola, necesito trabajo, por favor” y eso nomás, por ejemplo, yo entendía si me decían “por ahora no” y “no tengo” pero todo lo demás, nada. Pase casi un mes sin trabajo, casi un mes. Por ejemplo, llegué el 28 de abril, entonces por ahí por el 25 de mayo, encontré trabajo. Igual no estuve tanto tiempo sin trabajo.

- **Respecto de la organización ¿cómo te vinculas a la organización?, me podrías contar, ¿cómo nace esta organización Fusión Haitianos?**

La organización de Fusión Haitianos, la idea, la idea fundamental viene de la municipalidad, por ejemplo, nosotros cuando estábamos en el sector, los vecinos nos invitaron a participar de una actividad, así que tengo un amigo que ahora vive en Independencia, entonces había un actividad, no me acuerdo bien, entonces había una persona en la municipalidad que nos cuenta que nosotros como haitianos tenemos posibilidad en la municipalidad, entonces tenemos que hacer una agrupación, entonces mi compadre venía con esa idea, y entonces nos reunimos, y reunimos distintas ideas, vehiculamos distintas ideas, y luego escogimos un nombre, y ahí nos dijimos que teníamos que hacer una organización, y entre nosotros escogimos un nombre, que se llama Fusión Haitianos en Chile. Yo soy de la fundación inicial.

- **¿Cuántas personas eran en un inicio?**

Éramos como 5 personas, más o menos.

- **Y hoy en día, más o menos, ¿cuántas personas conforman la organización?**

Hoy día, casi 40.

- **Entre quienes asisten y quienes están inscritos. Déjame entender esto. Para formar parte ¿tú tienes que inscribirte en la organización?**

Si, mira, nosotros cuando formamos la organización, todos vienen a asistir a la organización, y se decide formar un comité, entre nosotros formamos un comité, y escogimos a una persona para tal puesto, y para tal puesto para seguir funcionando, para hacer actividades, y ahí nosotros nos acercamos a la municipalidad, por ejemplo, el comité del sector, uy por ejemplo de ahí nos aconsejan, y de ahí nos acercamos a los de la municipalidad, entonces ahí nos dijeron, de la municipalidad, que si ustedes quieren tener un papel legal de la organización tienen que formar un comité. Ese comité tiene que tener una regla, entonces la municipalidad... por ejemplo yo era el presidente de la comisión electoral para armar el comité, así que fuimos a la municipalidad, yo principalmente, y ahí nos dieron todos los datos, lo que debemos hacer, todo lo que podemos hacer, y en ese momento yo estaba a cargo, y juntamos todo lo que nos pidieron en la municipalidad, y formamos un comité legal. Entonces desde ahí tenemos un registro. Antes de hacer la elección, tenemos que tener a todos los nombres de toda la organización en el registro. Las personas que aparecen en registro pueden votar el día de la elección. Así que en el libro tenemos 40 personas inscritas. Esas 40 personas tienen carnet, aparte tenemos otro libro para toda la gente que no tienen cedula de identidad. El registro que tenemos de 40 personas es el registro que pide la municipalidad como requisito para hacer la elección. Así que parte de ese registro de 40 personas de ese libro, tenemos otro libro con más personas, así que somos 50 personas más o menos.

Es difícil que un día participen todas las personas en una reunión, es súper difícil.

- **Hay muchas personas inscritas, eso refleja que es una organización que despierta interés en la comunidad haitiana. Sobre tu participación en la organización, ¿tú formas parte de un comité de cultura dentro de la organización misma?**

Sí, Yo como yo estaba al cargo de la elección, yo no podía participar en el comité principal de la organización. Entonces como yo soy una persona que tiene mucho amor por la organización, el presidente dijo que esa persona [refiriéndose a sí] no podría dejarse a parte, entonces nosotros formamos un subcomité de tres personas, o sea, que, dentro de la organización, tenemos tres comités aparte, que son un comité para lo cultural, un comité para ecuación, y un comité para salud.

- **¿Tu estas encargado del comité de cultura?**

Si.

- **¿A qué se dedica esta comisión?**

Ya, por ejemplo, en esta comisión, la primera expectativa que tenemos, es la de realizar la actividad del 15 de septiembre, así que, los contactos estamos bien, yo trabajo de noche así que tengo tiempo para hacer los trámites, así que estamos bien hasta el momento. Igual nos faltan cosas, todavía no estamos claros, por ejemplo, del tema del sonido, o sea tenemos personas que nos pueden arrendar, pero igual nos falta plata para poder arrendar el sistema de sonido.

- **En relación a la reunión ayer [sábado 9 de septiembre) ¿cuál era el tema central de discusión en la reunión? ¿la reunión de ayer, era por la actividad celebrativa?**

Sí, y el gran tema era el de sonorización, y el otro tema es que de ayer hasta el martes que viene, debemos tener a todas las personas que va a participar, para ordenar, ¿cachay? Para ver la hora, a qué hora perfumarse, así que, dentro de la semana, antes del viernes, debemos tener todo listo, todo bien coordinado.

- **Abordemos otro tema, un aspecto más cultural de Chile. ¿qué cosas te gustan y qué cosas no te gustan de Chile? ¿ha cambiado tu visión de Chile desde tu llegada hasta ahora, en relación a tu situación actual?**

Bueno, sobre esa pregunta, cada uno puede opinar de su manera, sobre esa pregunta. por ejemplo, yo puedo de mi experiencia, de mi propia experiencia, pero quizás otra persona no, o tiene otra visión, su propia visión. Lo que me gusta de Chile es que nos da una posibilidad para trabajar, hay mucha persona que no trabaja, entonces para mí, me da la oportunidad para trabajar, todavía no puedo estudiar, por un tema de tiempo y por el tema de papeles. Eso me gusta. La oportunidad. Que yo trabajo, entonces cuando una trabaja, uno tiene plata y puede hacer muchas cosas, entonces tú tienes que saber cómo manejar la plata que tú tienes, entonces tienes que ver en qué vas a gastar tu plata, y entonces esa es una gran oportunidad. Entonces la oportunidad mayor, es que uno puede estudiar, ahí uno puede tener un mejor trabajo, y de ahí puedo ganar más plata, y después ver todo lo que se puede hacer con esa plata. Esa es una gran oportunidad que tengo yo.

Y lo que no me gusta racista, la gente que tiene mala onda, y también la gente que, por ejemplo, la gente cuando vas a una oficina hacer un trámite, hay gente que no te atiende igual, de la misma forma. Yo tengo amigo, Nkulamma, y por ejemplo, él trabaja en una municipalidad, y por ejemplo hace más de un año yo quiero sacar una licencia de conducir, entonces hice un curso de manejo aquí, y como en tres municipalidades me piden un certificado de estudios, entonces como hace dos meses que estaba conversando con mi amigo el Nkulamma, y él me dice que el certificado de estudios no tienen nada que ver con sacar una licencia de conducir, lo que si es que si yo presento el certificado de estudios de allá, en español más encima, y entonces si

yo te presento un certificado de estudios de allá, en español ¿Cómo no voy a saber leer?

- **¿Y eso es suficiente para sacar un permiso de conducir?**

Si claro, eso dice que yo se estudiar, que yo puedo leer, y eso no me gusta porque igual me hace falta la licencia, no puedo manejar sin licencia, es penado por la ley, así que lo encuentro muy difícil para hacer estos trámites, entonces lo que no me gusta, comparado con otro país, por ejemplo, Brasil, es que la gente tiene más oportunidades de estudiar.

- **¿tu estuviste en Brasil?**

No, yo sé, porque tengo amigo allá, familia, todas esas cosas. Por ejemplo, uno sale del país, con la idea de estudiar, entonces si no tienes la posibilidad, si no tienes plata, por ejemplo, cuanto uno paga mensual para ir a un instituto, por ejemplo 100 lucas o 150, ya ¿y cuánto gana? Muchas veces uno gana el salario mínimo, entonces no alcanza para pagar arriendo, para pocas cosas, entonces yo creo que Chile es un país muy caro. En todos lados la vida cuesta, pero en Chile cuesta más.

- **¿otra cosa que no te guste? ¿has tenido problemas con vecinos, por ejemplo, acá en el barrio? ¿o actitudes negativas hacia ti?**

Hasta el momento, si, hasta el día de hoy.

- **¿y cómo te hace sentir esas cosas a ti?**

Por ejemplo, yo viví en esta casa de hace dos años. Por decir, yo llegué acá el día lunes, y me vine el día martes a vivir aquí, eso porque yo tenía un amigo aquí, que estaba solo, y por razones mi amigo no pudo seguir aquí, no tenía trabajo y se fue a trabajar a Quillota, así que me quedé aquí solo, después yo traje a mi señora después de 4 meses, ahora tengo una hija. Y la dueña de la casa tiene un hijo aquí [otro hogar dentro del sitio] y está metido en eso vicio de la droga ¿cachay? De repente me robaba cosas de aquí. Me acuerdo una vez que mi suegro le regalo un celular a mi señora cuando estaba en Haití, y se lo robaron aquí, estando en mi pieza, porque el celular estaba en la mesa, y él tira la ventana, estira la mano y saca el celular. Tengo mi cocina, y una vez de repente se mete y me roba mercadería, y esas han sido malas experiencias que he tenido. En otra vez, falleció la abuelita de la casa, la dueña de la casa, entonces quedo a cargo su hija y su hijo, la hija vive aquí, y el hijo no pero el hijo está encargado de la casa. Él hace dos meses atrás me dijo “Jeff, tengo una pieza y quiero arrendarla, así que te dejo a cargo para que busques a una buena persona, a una persona que no me dé problemas, así que busqué a un amigo, a un compadre, así que desde ahí un amigo vive en esa pieza.

Otra, por ejemplo, el viernes veníamos del trabajo como a las tres de la madrugada...

- **Discúlpame, ¿en que trabajas hoy en día?**

Trabajo en una empresa que vende productos del mar, entonces yo trabajo de noche y a cargo del grupo, y vinimos como a las tres de la mañana, pero el martes supe que a

mi amigo le faltaban unas zapatillas nuevas que tenía, entonces llame a la mamá del muchacho para conversar y todas esas cosas, entonces el viernes cuando salimos de la pega a las tres de la madrugada mi amigo abre su closet y ve que tenía todo desordenado, y él tenía una maquina en una cajita, de estas máquinas de afeitar y no la encontró. Y mi amigo me dice “Jeff, mira, mi closet esta todo desordenado” y antes de irse se afeito con esa máquina, y no la encontró. Entonces ahí llamo a la mama del muchacho y le digo y le cuento lo que paso. Entonces ella hablaba, pero así nomás.

- **Permíteme preguntar algo, antes de que me sigas contando, ¿acá viven personas de otras nacionalidades?**

No, solo haitianos. Y los nacionales chilenos... bueno, y le digo a mi amigo mañana vamos a llamar a Juan, que es el encargado de la casa, y en la noche no me puedo quedar dormido, entonces voy a la casa de mi amigo, lo llamo y le pregunto si le faltan más cosas, y entonces mi amigo abre la otra puerta del closet y revisa que ahí la falta un pantalón corto y una polera, la polera cuesta 34 lucas, y el pantalón corto 20 lucas, y no lo encontraron. Y ahí me enojo, y mi amigo también, y ahí golpeamos la puerta de la mamá y le digo “mira, venga a ver lo que tenemos aquí, nos faltan más cosas” entonces nosotros levantamos la voz, y mi amigo se enojó y quería puro pegarle al hueón , disculpa, y yo trato de calmar a mi amigo, y le digo no, no, no, calma, calma, las cosas no hay que arreglarlas así, y la mamá empieza a gritar, y yo le digo que no tiene derecho a gritar, porque mi amigo le empieza a sacar la madre al hueón, y ahí la mamá dice “no, no, no tiene que sacarle la madre” y yo le digo “¡no! ¡estamos perdiendo cosas! ¡y tu hijo igual cuando le pasa algo igual nos saca la madre a nosotros! ¿y por qué entonces no podemos nosotros sacar la madre a él?” entonces de ahí que hay una mala relación igual... y yo traté de calmar a mi amigo, le dije que se fuera a su pieza, y todo quedo tranquilo.

Me acuerdo que como un mes antes, no había nadie en la casa, este hueón se metió en una pieza como a vender un televisor, cualquier cosa así, pero cosas de su mamá, entonces venía aquí el carabinero, tenía todos los papeles firmados para sacar a este hueón de la casa, entonces como su tío tiene paciencia con él, vimos si un día podía cambiar de actitud, entonces ese mismo día llamo a Juan, que es el tío y le cuento todo, y le digo que de ahí ya no voy a aguantar más, entonces es día, vinieron los carabineros, como a las tres y media o cuatro, y lo sacaron de la casa. Entonces ahí hablaron con su tío, su mamá y su primo, si las cosas que perdió las van a devolver. Después mi amigo se fue, y el hueón no puede volver, y yo ahí le dije al tío “sabe que, yo no quería que al chico lo sacaran de allí”, yo no quería eso, porque es familia de usted, es mejor que yo busque otro lado y me vaya, y me dijo “Jeff, aunque tú no estés aquí, a él lo tenemos que sacar de la casa, porque fíjate que de repente cuando tú, me decía, no estás encargado de la casa, nos saca cosas también, imagínate cuando esta solo” ...

- **En relación a lo mismo quiero hacerte una pregunta. Estas acciones que describes ¿cómo las entiendes tú? ¿cómo las interpretas? ¿es la droga, o es un trato particular hacia ustedes, un trato discriminatorio?**

Mira, para mí no es nada de discriminación, porque no es solo hacia nosotros, si le roba hasta a su mamá, así que es por la cuestión de las drogas, porque este hueón fuma la droga más fuerte, pasta base, así que como que se vuelven locos, cuando no tienen plata tienen que robar. Entonces, cada vez que venimos ahí, a las tres de la mañana, dos de la mañana, estaba gritando a su mamá “pasa plata, dame plata”, entonces no es parte de la discriminación, no, es por la droga. Y yo no puedo aguantar por él, por ejemplo, nosotros trabajamos para comprar las drogas que nosotros necesitamos, entonces no podemos aguantar, por él que no quiere trabajar. Entonces, piensa, sin nosotros tenemos posibilidad de trabajar, mucho más un chileno, más posibilidades de trabajar, si él tiene la misma edad que yo, y está en su país, ¿te fijay?, entonces ni ahí con seguir perdiendo cosas.

- **Siguiendo con el tema cultural. Ya hablamos un poco de lo que te parece Chile, ahora bien ¿qué cosas culturales tienen la comunidad haitiana, que favorece su integración en la sociedad chilena? ¿qué cosas tiene la persona haitiana que le permite integrarse de mejor o peor manera en la sociedad chilena?**

Por ejemplo, siempre que estoy hablando a cualquier persona, yo intento hablar por el tema de la educación porque yo creo en la educación, así que, aunque no es el mismo idioma o la misma cultura. Entonces, primeramente, nosotros tenemos la misma capacidad de hacer las cosas que tú puedes hacer, de trabajar e cualquier cosa. Entonces si Chile nos da la oportunidad de estudiar lo que optamos, podemos aportar muchas cosas. Primeramente, en el tema del trabajo.

Y segundo, de una manera cultural, lo ayudamos mucho a Chile, por ejemplo, el tema de la comida. Yo como comida chilena, mi señora no, otra persona no. Por ejemplo, hay cosas que nosotros comimos que los chilenos no las comen, pero los chilenos tienen la obligación de vender esas cosas, por ejemplo, el plátano frito, los haitianos comemos plátanos frito y los chilenos no lo comen, entonces puede ser que hace 10 años 15 años no tenían plátano verde aquí en Chile, y cuando llegan los migrantes haitianos, colombianos y dominicanos, los chilenos empezaron a vender esas cosas. Es una riqueza cultural. Pasa con el poroto negro, nosotros comemos mucho, y ustedes puede que no hayan comido poroto negro, o muy poco, o por ejemplo la preparación que nosotros hacemos con los porotos negros, la mayoría de los chilenos la comen como ensalada, y nosotros la mezclamos con arroz, chuchoca, y las mezclamos con esas cosas. Y es poca gente la que come chuchoca aquí y nosotros harta chuchoca, así que de una manera, ese es un aporte que hacemos aquí en Chile.

Por ejemplo, yo tengo un amigo chileno, que me enseñó a hablar castellano, y yo trabajaba con él como cuatro meses más o menos, y ahí, aunque ya no trabajamos juntos seguimos siendo amigos, y es el padrino de mi hija, y de repente lo invito a almorzar acá, y siempre cuando lo invito preparo comida haitiana, y le gusta mucho la comida haitiana que le ofrezco, así que eso.

Y otro tema es que toda la gente quiere participar en las actividades que nosotros estamos haciendo para el 15 de septiembre, el nombre de la actividad se llama “haitianos celebran con chilenos”, en esa actividad vamos a tener muchas cosas culturales de Haití, por ejemplo poleras, zapatos, zapatillas, gorros, muchas cosas, y muchas de esas cosas les puede servir a usted, por ejemplo, un día puede servir a cinco chilenos, y otro día u otro año puede servir a cincuenta chilenos, y después un día puede servir a todo Chile, como cultura haitiana, no sé, puede ser comida, o que sea baile, o música. Hay un video de un carabinero que cantaba música haitiana, no sé si lo viste, por ejemplo, el Roosevelt tiene sus datos, sus contactos también, de música haitiana que él estaba interpretando, este carabinero es chileno. Por ejemplo, otra cosa, el mes pasado, por ahí por el día de mi cumpleaños, fui a comprar al supermercado y había una mujer chilena que se me acercó y me habló en creole, me asustó, una chilena hablando creole, y hablamos en creole y supe que vivió como tres años en Haití, y me cuenta que el día que llegó se enfermó por el tema del clima, y conversamos más de 20 minutos en creole, y me cuenta que estaba en Haití porque trabajaba en una organización internacional, me cuenta que trabajó con los niños, y me dice que le gusta más Haití que Chile, la comida, la playa, muchas cosas. Entonces, hay muchas cosas que nosotros podemos ofrecer aquí en Chile.

- **Respecto a la personalidad. ¿cómo piensas que es la personalidad del chileno, y la del haitiano?**

De una manera general, entre nosotros, tenemos más respeto que los chilenos, por ejemplo, cuando hay un adulto mayor, nosotros no podemos hablar cualquier palabra, y aquí en Chile no es así. Lo otro, no lo quería decir, pero no es de una cosa racista, pero en Haití no se puede ver a dos hombres dándose besitos en la calle, es como prohibido, es un tema cultural. La primera vez que vi aquí a dos mujeres dándose besos dije ¡ohh! Como puede ser eso.

- **Pero el respeto que ustedes tienen hacia el resto de las personas ¿les sirve para integrarse en la sociedad?**

De una parte, sí.

- **¿Qué entiendes tú por integración?**

Para mí la integración es darnos a nosotros la posibilidad de demostrar lo que tenemos para ofrecer, por sobre el tema de la aculturación. Por ejemplo, que nosotros tenemos la posibilidad de ofrecer. Hay cosas que a usted le va a gustar de lo que tenemos y otras cosas no le va a gustar, entonces cuando mezclamos las cosas, puede

que tú te sientas bien con las cosas mías, y yo con las cosas tuyas, entonces las mezclamos. Luego de eso yo no puedo decir, “pucha, ese trabajo es típicamente para los chilenos” y no para los haitianos aquí en Chile, o un trabajo de guardia, yo sé que no van a recibir a haitianos para guardia... no sé, quizás de otro país si, pero haitianos no. Allá en Haití también tenemos guardias, puede no ser la misma formación, pero igual tenemos. Entonces yo creo que es dar la misma posibilidad de trabajos y empleos que los chilenos, y de una manera cultural. Para mí, eso es la integración.

- **En el barrio, por ejemplo ¿cómo te imaginas la integración?**

Nosotros tenemos buena relación con los encargados del barrio, los comités, ellos [JJ.VV] porque tenemos un lugar para reunirnos y porque ahí se juntan todas las organizaciones del barrio, entonces tenemos la misma posibilidad que todos, y la escuela del sector también está abierta para nosotros por ejemplo si nosotros queremos hacer unas actividades, sea cultural, social o evangélico, o cualquier cosa. Nosotros como organización Fusión Haitianos no tenemos una barrera como que nos impida hacer esas cosas, tenemos los espacios, se nos ofrecen. Y cualquier cosa que necesitamos hablamos con el comité general del barrio y de ahí nos abraza y nos ponemos de acuerdo.

- **Permíteme una pregunta ¿tú sabes de otras organizaciones de migrantes haitianos en otras comunas, que funcionen, que se asocien con su barrio de la misma forma?**

Sí, yo conozco una organización que se llama “Buena Onda” de la comuna de Independencia, y una vez nos invitaron a Fusión Haitianos a hacer unas actividades que tenían ellos allá, y bien, el alcalde de independencia los abraza, los apoya a ellos, así que también funcionan bien.

- **¿has formado lazos de amistad con personas chilenas?**

Si, por ejemplo, mi primer trabajo fue en El Salto, y ahí el amigo Iván, un amigo chileno y súper buen amigo, súper buen amigo. Por ejemplo, él, no tengo nada malo contra él, porque él me ama, a mi hija, a mi señora también, y nos ayuda harto. Cualquier problema que tengo, llamo a mi amigo que... aunque a veces no le quiero explicar una cosa, no sé, si siente que tengo la voz triste “cuéntame amigo, dime que te pasó po” o viene para acá a conversar conmigo. Tenemos una relación súper cercana y buena. Me dice que ojalá no me pasen cosas malas. O por ejemplo cada día feriado, lo queremos pasar juntos, por ejemplo, las fiestas patrias del año pasado yo las pasé junto a ellos, fuimos a Lampa, hicimos de todo, asado, salimos, fuimos a un parque, súper bien. Y en mi trabajo también, con mi jefe, con todos, tenemos una amistad, de repente nos bromeamos, nos molestamos, ¿cachay? A sí que en mi trabajo todo bien.

- **¿Qué tan importantes son para ti estas amistades en el presente?**

Por ejemplo, yo, cuando estoy en mi trabajo me siento súper bien, me pasa que cuando estoy en mi trabajo no pienso cosas malas, no pienso en la discriminación, puede ser que cuando salgo de la empresa sí, pero cuando estoy en la empresa, con ese grupo, no pienso en la cuestión del racismo, o que no estoy en mi país. Por ejemplo, cuando la empresa nos invita a pasear, para mí, yo siento que estoy en medio de los haitianos, que estoy allá, en Haití. Cuando vamos a paseos de la empresa, nos llevamos súper bien, y cuando estoy con mi amigo Iván también, me siento como con un haitiano, o cuando converso con él. Pero es mi caso.

- **Y en tu barrio ¿qué actitudes tienen hacia ti? En tu barrio, almacenes, feria, etc.**

Bien, bien, no si en el barrio nos llevamos todos súper bien, es que, por ejemplo, usted sabe, a todos los chilenos, o a casi todos, les gusta gritar masisi a nosotros los haitianos.

- **¿y qué te sientes, cuando te gritan eso? ¿cómo lo tomas?**

Yo lo tomo bien, porque sé que el chileno es la única palabra que saben, y de repente cuando te dicen masisi, y después se ríen ellos “ahh masisi, ah masisi”, y cuando por ejemplo a mí me dicen masisi para molestar también les digo “pregúntale a tu hermana” y de ahí nos cagamos de la risa. Es como una broma. A veces hay chilenos que no saben que significa masisi. Me acuerdo una vez que iba caminando con un amigo en la feria, y puede ser que pasa un haitiano y una persona le grita masisi, y se enojó el haitiano, y entonces vamos caminando y cuando estamos cerca nos pregunta “oye, ¿qué significa masisi?”, “masisi significa gay” le dijimos nosotros a él, y se asustó, dijo “¿en serio?! Yo pensaba que masisi era una forma de saludarle”, y ahí nos dijo disculpa, no pensé que significaba eso esa palabra.

- **Entonces no todos los haitianos responden de la misma forma.**

No. Pero igual, la palabra masisi en ningún caso puede ser una palabra amistosa para los haitianos. si, mira, porque nosotros al masisi nos da asco, y a los haitianos no le gusta ver esas cosas, ver a dos hombres haciendo esas cosas, por ejemplo, hay lugares en Haití que, si pasa un gay, lo matan. Por ejemplo, yo no puedo ser amigo de una persona gay, si, no es racismo, ni es discriminación, pero para nosotros, en nuestra cultura es algo feo. Yo no puedo ser amigo de una persona gay porque mira, si la persona es gay, yo no soy, puede ser que esa persona tiene una actitud hacia mí, entonces, por ejemplo, puede ser que la persona te mande un mensaje, o te mande una foto, una foto desnudo, entonces eso me llaga a molestar mucho a mí, porque yo no soy, tu eres gay, y entonces puede que la persona no entienda eso, que por ejemplo si son amistad y después quiere invitarte a su casa. Así que eso, pero es por eso no más.

- **Se da una interpretación rara con la palabra masisi, porque sabiendo el significado de ello dentro de la comunidad haitiana, tú por ejemplo no te**

ofendes si te lo dice un chileno y lo asimilas como una interacción irrisoria, que se entiende como una broma entre chileno y haitiano.

Sí, pero, por ejemplo, yo tengo un amigo, y nunca a un amigo le voy a decir masisi, pero si a un chileno, porque si él puede decirme masisi, yo también puedo decirle masisi, como para devolver la broma, ¿cachay? O lo mismo cuando digo “pregúntale a tu hermana”, no es porque me enojo, es para devolver la broma.

- **Volviendo al tema de Fusión Haitianos, ¿qué representa para ti la organización Fusión Haitianos?**

Para mí Fusión Haitianos es un punto en la integración de la sociedad haitiana en la sociedad chilena. Por medio de Fusión Haitianos nosotros tratamos de reunir a haitianos que no tienen la misma capacidad que nosotros, misma capacidad para entender las cosas bien, por ejemplo, si sale una noticia, en la televisión, por ejemplo, yo puedo entenderla, pero otro haitiano no, si no sabes español es difícil entender esas cosas. Por ejemplo, si sale una noticia en la mañana, por ejemplo, de que el metro Cementerios tiene un problema así que todas las personas tienen que tomar buses para ir trabajar, eso lo entiendo yo, entonces nosotros tenemos un grupo de WhatsApp “saben qué, en el metro Cementerio hay un problema, en creole, así que tienen que tomar las b15 o b17 para ir a tal comuna” entonces es una ayuda a los haitianos que no tienen casi la misma capacidad de entender. Es un modo de informar. De repente como Fusión Haitianos nos acercamos a la municipalidad, para recibir toda la información que nos puede dar la municipalidad, cuando nos reunimos en la organización, nosotros les explicamos a los haitianos. O, por ejemplo, como se pueden comportar en la micro, en el metro, como cargar tu bip, o como si tú estás en tu casa revisar tu saldo de la tarjeta bip, y si tú no tienes internet tu sabes que tienes que recargar la bip antes de subir a la micro, entonces en la micro, no tienen que sentarse en la silla amarilla. Por ejemplo, si tu vez a un haitiano sentado en la silla amarilla, y que la silla amarilla es para los discapacitados, de repente el haitiano no sabe, entonces todo eso incluye en la integración; el comportamiento en la micro, en el trabajo, o cuando abusen de ti que tienes que hacer.

- **¿Qué pasa con el tema de los derechos laborales? ¿cómo Fusión Haitianos se hace cargo de ello?**

Y de salud, y de todo. Mira, lo que nosotros tratamos de hacer es buscar una persona que... por ejemplo, una persona que está en el consultorio, que trabaja allí, sabe muchas cosas, entonces nosotros los invitamos a la organización, a una reunión a que haga una capacitación, y no solo lo del grupo, invitamos a todos los haitianos, a todos para que participen, entonces de repente viene una persona del consultorio hacer una capacitación, y lo que nosotros tratamos es de que haya una persona que vaya traduciendo para que todos entendamos ¿cachay? Esa es una manera.

También sobre el trabajo, lo mismo, de la salud, de la municipalidad, hacemos lo mismo. entonces cuando abusan de una persona tiene que saber cómo defenderse. Si tiene un contrato de 8 de la mañana hasta las 6 de la tarde, el jefe no puede obligarte hacer horas extras, es si tú quieres, no es que si el jefe quiere, no. Y así, cada día voy aprendiendo más, y lo que voy aprendiendo debo transmitirlo a mi grupo y a todos los demás. O aves cuando estoy haciendo un trámite, y veo a un haitiano que tiene un problema yo tengo que ayudarlo, aunque no lo conozca, porque estamos trabajando para esto. Pero no es tan fácil este trabajo, porque hay mucho, mucho, mucho haitiano aquí, si, y sobre todo en Recoleta, y eso estamos tratando de hacer, y la integración de nosotros aquí no es algo tan fácil ni tan rápido, entonces eso hay que hacerlo con tiempo. Entonces nosotros tratamos de ser cada día más, y aprender nuevas cosas.

- **¿Ustedes desean aumentar los participantes en la organización? y ¿cómo lo hacen, vía Facebook, por amigos?**

Si, lo hacemos por Facebook, y por ejemplo cuando pasamos y vemos a un haitiano tratamos de conversar y decirle de la organización, en la calle, porque lo que nosotros necesitamos es que todos los haitianos tengan un buen comportamiento, y cuando estamos listos con ese punto, nosotros podemos hacer cualquier cosa que necesitemos. El comportamiento es una de todas las cosas que tenemos que hacer para integrarnos. Por ejemplo, si tú te comportas bien, la gente te mira bien, y así tienes más posibilidad. Por eso, cada vez que Fusión Haitiano quiere hacer actividades, pueden venir chilenos, colombianos, de todos, tenemos que tratarlo de hacerlo bien, tenemos que sacrificarnos de hacer las cosas bien, porque si hacemos las cosas bien, el aplauso es para todos los haitianos, no solo para mí, es para todos los haitianos. Por decir, un haitiano haciendo una cosa mala, entonces la gente piensa que son todos los haitianos, y dicen “¡los haitianos!” “¡los haitianos hacen esto!”, “¡los haitianos no pagan la bip!”, “¡los haitianos!”

- **Cuando hay problemas con los vecinos ¿cómo intercede la Organización?**
Me acuerdo una vez que allá en el Valdivieso arriba, por ejemplo, en el CVD (Consejo Vecinal de Desarrollo), fuimos a una reunión en ese comité, hay un francés en ese comité, entonces cerca de donde vivía el francés había una casa en donde vivían puros peruanos, entonces dejaron la casa “pa la cagá” si lo puedo decir, entonces una vez la dueña de la casa llegó con los caribeños y los echó a todos de la casa, entonces quedo mala, y la dueña de la casa tuvo que hacer muchos trabajo para arrendarla, entonces habían como cuatro haitianos que tenían problemas de arriendo, entonces se acercan a esa casa, y la arrendaba así, sin baño a los haitianos, y como ellos tenían problemas... bueno y la señora de la casa dijo que como en una semana más iba a tener el baño y todo listo, entonces como los vecinos vieron como estaba la casa, y que se la arrendaron a los haitianos, se molestaron los vecinos. Entonces el francés nos dice en una reunión mire ustedes son una agrupación que ayudan a los

haitianos, y allí tenemos problemas con unos haitianos, los haitianos viven en una casa que está en mala condición, no tiene baño, no tiene nada, y entonces al tiro nosotros nos acercamos allá. Nosotros hablamos con los haitianos y les preguntamos qué pasó porque la casa estaba en malas condiciones, y nos explicaron que algunos tenían problemas de arriendo, y que la dueña dijo que en una semana... pero tenían un baño, pero no estaba bueno ese baño, y que bueno, les dijeron que iba a arreglarlo en esa semana y todas esas cosas. Entonces les dijimos que tenían que pasarnos el número de la dueña de la casa para que nosotros habláramos con la dueña como organización, porque ella tenía que arreglar la casa, y pronto, y los haitianos nos dieron el número y la verdad es que los maestros ya estaban trabajando ya, fuimos en la noche y en la mañana estaban trabajando los maestros, y la señora nos dijo que esta semana iba a estar todo listo, entonces dejamos nuestro número a los haitianos para que nos llamen cualquier cosa. Que pasa, que no nos llaman los haitianos, se supone que está todo bien, y no fuimos para allá porque estaba todo bien, hable con Roosevelt y con otro muchacho, y estaba todo bien. Por ejemplo, si el tema de la casa, si la dueña no lo arregla, nosotros tenemos que hablarlo con la municipalidad para ver podemos hacer. La municipalidad está encargada del sector, de la comuna, entonces si tenemos un problema vamos allá. Si podemos los haitianos resolver los problemas de palabra ya y listo, pero si no, si dijiste que ibas a arreglar el baño esta semana, y paso esta semana y no pasó nada nosotros tenemos que acercarnos a la municipalidad a presentarle el caso.

O, por ejemplo, si un haitiano tiene un problema y podemos solucionarlo nosotros mismos, nosotros lo solucionamos.

- **Déjame hacer una pregunta aparte. ¿cómo se atienden los haitianos en el sistema de salud, ya sea hospital o consultorio? ¿tienen que inscribirse con antelación? ¿qué documentación deben presentar?**

En el consultorio con su pasaporte, me acuerdo teníamos una capacitación con una persona del consultorio, nos dijo que el haitiano cuando llega a Chile tiene que ir a inscribirse al consultorio, aunque sea su primer día, o a los dos días, con su pasaporte tiene que ir al consultorio a inscribirse. De ahí te pasan una tarjeta, y cada vez que tú quieras ir al consultorio tú tienes que ir con esa tarjeta para que te atiendan.

- **¿Y antes también era así?**

No sé si siempre ha sido así, pero desde cuando estaba yo en Chile era así. Y lo otro, es que por ejemplo en el consultorio del sector había una niña haitiana, que trabajaba como traductor, pero ya no po, no hay más traductores aquí, se fue, ya no hay más traductor. Una vez mi señora fue al consultorio, porque mi señora sabe hablar español, fue al consultorio, había una niña haitiana que tiene una guagua, y que no entendía nada, así que mi señora me dice que la doctora le grita “¡no, no, no! ¡yo no

le voy a vender nada porque ella no entiende nada!”, “no me pagan para enseñarle”, mi señora me contaba que es mujer estaba súper mal, y que ella trata de ayudar en el consultorio cuando va a la gente que no entiende, así que ese es el problema.

- **Cuando comenzamos la entrevista hablamos un poco de las cosas que aportaban los haitianos en Chile ¿te sientes valorado en la sociedad chilena, como haitiano, en cuanto a lo cultural y relacionado a lo que tú ofreces?**

Hasta el momento sí, por mi parte sí, por en mi trabajo, lo que hago yo tiene mucho valor, por ejemplo, si te digo que me encuentro trabajando a cargo de un grupo, no es algo fácil. Igual hay que esforzarse mucho para rendir lo que la empresa pide, o el jefe.

- **En la organización Fusión Haitianos ¿te sientes valorado?**

Si.

- **¿Qué ofreces tú, a la organización Fusión Haitianos?**

Por ejemplo, particularmente entrego mi punto de vista, mi sacrificio, y cuando hablo de sacrificio hablo, por ejemplo, de cada vez que la organización tengas que hacer un trámite, si yo estoy disponible en el día yo o hago, o no necesito que me pasen plata para pagar la micro, o para comer cuando estoy en la calle, o aunque este todo el día en la calle, eso es sacrificio, de repente dejo a mi familia, a mi hija para hacer trámites para la organización, o por ejemplo si la organización quiere hacer algo y necesita plata, yo coopero con mi plata. Por ejemplo, había un caso de una haitiana que vivía en la calle, o un haitiano que se quemó su casa, entonces la organización tiene que aportar algo, comprar algo para ofrecer, nosotros también, lo que tenemos, 10 lucas, 15 lucas, 20 lucas. Yo apporto muchas cosas en la organización.

Si me siento valorado, porque no lo hago por mí, lo hago porque necesitamos la integración de todos los haitianos aquí en Chile, por eso lo hago, me gusta ayudar, si de repente tengo gente que me ayuda, yo también tengo que ayudar a la gente cuando lo necesite.

- **¿Han realizado actividades anteriormente, similar a la actividad que harán el 15 de septiembre?**

Sí, pero no como lo que queremos hacer el 15. Me acuerdo que el año pasado, el 18 de mayo, nosotros celebramos aquí en el local el día de la bandera de Haití, no algo como grande, pero hicimos algo ese día.

- **¿Y con qué fin lo hacían? ¿para qué hicieron esa actividad?**

Nosotros todos los años celebramos las fiestas patrias de Haití, entonces es algo como cultural, entonces donde estemos tenemos que celebrarla igual, porque de repente si los chilenos viven fuera de Chile se regresan a celebrar sus fiestas patrias con los chilenos, y como nosotros no tenemos la posibilidad de irnos, de comprar un pasaje e ir, lo celebraos acá, nos buscamos la ayuda y la posibilidad de celebrarlo aquí.

- **Y esta actividad del 15 es una actividad intercultural en donde vienen otras agrupaciones ¿por qué deciden que sea intercultural y no solamente haitiano?**

Lo hacemos intercultural porque me acuerdo que cuando celebran los peruanos y colombianos no lo hace de una manera especial, no lo hacen para el Perú, o... a nosotros nos invitaron igual para participar, para el de Perú, así que aquí nosotros planeamos las actividades para darles la posibilidad a ellos también para que celebren, para que todos celebremos juntos, porque es la fiesta de Chile y estamos todos en Chile y tenemos la obligación de celebrar con Chile, por eso mismo en el trabajo todos tienen libre, todos tienen los días libres, igual que los chilenos, y si usted como trabajador tiene cuatro días, yo también los tengo, entonces vamos a celebrar juntos

- **Con la actividad realizada anteriormente ¿ustedes se sienten más reconocidos en el barrio? ¿son reconocidos como comunidad? ¿cómo colectivo?**

Sí, también.

- **¿Ha generado una nueva actitud hacia ustedes?**

Sí, por igual cuando hicimos esa actividad también participaron chilenos, de todos. se da esa solidaridad. Y cada vez que cuando uno hace una actividad hay cosas que corregir, que nosotros aprendimos muchas cosas de las actividades anteriores, sí que hay muchas cosas que corregir, porque nadie es perfecto, y siempre por la primera vez hay defectos, ¿cachay?

- **Bien, hemos tratado muchos temas muy importantes y te quería agradecer por tu tiempo y disposición. Antes de cerrar ¿te gustaría agregar algo?, ¿algún tema que no se haya tratado?, o ¿una idea?**

No, eso. Gracias.

- **Gracias a ti por la entrevista.**

De que, gracias.

4ta. Entrevista

Nombre:	Sylvain Taverne
Sexo:	Masculino
Edad:	32
Fecha de entrevista:	21 de septiembre, 2018
Lugar de entrevista:	Sede social (dirección Comandante Veliz 1901, en el sector de Valdivieso)
Comuna:	Recoleta
Posición o cargo en la organización:	Miembro de la asamblea
Estudios en Haití:	Estudio superior completo
Situación migratoria:	Visa en trámite
Tiempo en Chile:	1 año y 3 meses

- **Buenas tardes, primero me gustaría saber tu nombre.**

Sylvain Taverne. Tengo 32 años, pero en Chile tengo un año y tres meses.

- **¿En que condición migratoria estas? ¿tienes visa? ¿permanencia definitiva? ...**

Estoy esperando la visa, tengo la visa en trámite. Llevo mucho tiempo. Estoy solicitando visa por motivo laboral y estoy inscrito en el proceso de regularización.

- **Llevas uno y tres meses ¿por qué motivo decides migrar a Chile?**

En realidad, decidí entrar a Chile por es más fácil el ingreso. Es más fácil que ingresar a otro país.

- **¿tenías familiares en Chile antes de llegar? ¿algún conocido?**

Tenía un cuñado que trabajaba en el Consulado de Chile en Haití, y mi hermana era secretaria en ese consulado igualmente. Consulado de Chile en Haití. Ellos están en Haití.

- **Volviendo a la pregunta anterior ¿cuál es el motivo que te llevo a decidir migrar?**

Cuando estaba en Haití la verdad todos comentaban que la vida en Chile era mejor, pero una vez que llegué no me esperaba que fuera así.

- **¿A qué te refieres? ¿cómo describes la vida en Chile?**

No solo el tema de la vida es difícil, también el racismo es muy elevado, y además debes pensar en el tema del idioma, eso lo hace más difícil aún, pero es el racismo, sobre todo. esos dos problemas hay, el racismo y el problema del idioma.

- **Antes de venir hacia acá ¿cómo imaginabas Chile?**

Pensaba que la vida era mucho mejor, en términos de relacionarse con los otros. Eso en comparación con lo que veo hoy día.

- **Cuando tú llegaste a Chile ¿qué fue lo primero que hiciste? ¿cómo fueron tus primeros días? ¿a quién contactaste?**

Como dije mi primer contacto era mi cuñado y mi hermana. Cuando llegué a Chile la persona que hace la recepción son ellos (hermana y cuñado) pero después de un tiempo, como sabes, para trabajar en Chile tú necesitas un permiso de contrato. Por eso me fui al sur a trabajar en cosecha para tener un contrato y poder ingresar al departamento de extranjería. No sabía si mi hermana podía ayudarme a tener la visa, pero ella estaba en Haití en ese momento. Por eso fui al sur para conseguir un trabajo para conseguir el permiso e ingresar al departamento de extranjería.

- **¿en qué parte del sur estuviste y cómo fue tu experiencia?**

Fui con un grupo, eran muchos haitianos. No fue extraño, me sentía como en casa porque había muchos haitianos y podíamos hablar en el mismo idioma. Fuimos a vivir a la casa del dueño de los terrenos donde íbamos a trabajar. Cosechábamos mandarinas. No recuerdo la zona en la que trabajaba.

- **¿Cómo consideras que fue tu experiencia en ese trabajo?**

Me acuerdo que cuando fui a trabajar al sur, la primera semana no me pagaron, me pagaron desde la segunda semana. Ósea que siempre tuve una semana de atraso, o sin pagar. Para mí eso fue malo, porque si trabajo por una cantidad de días debería tener ese sueldo, de esa semana, pero no podía decir nada, porque había muchos haitianos que me contaban que así funcionaba el sistema.

- **¿Cuánto tiempo estuviste trabajando en el sur?**

Trabaje un mes.

- **Luego volviste a Santiago ¿cómo fue eso?**

Cuando fui al sur tuve un contrato finalmente y ahí me llegó un permiso de trabajo, y como ya tenía ese permiso pensé “bueno, ahora tengo un papel para encontrar un trabajo mejor”. Con este papel llego a Santiago, y por suerte encuentro un trabajo de verdad, en la construcción.

- **¿Sigues trabajando allí?**

Si, voy a cumplir catorce meses trabajando en la construcción. Me sentí abusado porque cuando llegué a Santiago y fui a trabajar a la construcción me dijeron que me iban a entregar un contrato en un mes, y pasé nueve meses sin un contrato.

- **¿Qué sensación te genera eso?**

Me sentí muy mal porque como en todo ese tiempo, como yo no tenía un contrato el dueño pasó todo ese tiempo sin pagar las cotizaciones, y esas cotizaciones me sirven a mí para poder hacer mi trámite. Eso, lo encuentro súper mal.

- **¿En qué comuna trabajas?**

Es una constructora que no tiene lugar fijo, sino que ellos trabajan por obras, como sabes, a veces trabajan en Puente Alto y cuando termina se va a otro lugar.

- **A partir de lo que conoces y de tu experiencia en Chile ¿cómo consideras que es la sociedad chilena?**

Desde que estoy aquí no tengo mucho contacto con los chilenos, desde que estoy aquí voy de mi casa al trabajo y del trabajo a la casa. Los fines de semana voy a la iglesia. tengo poco contacto con los chilenos, solo tengo contacto con los de mi trabajo.

- **Desde tu visión ¿cómo es la comunidad haitiana? ¿cómo es la cultura de la comunidad haitiana?**

Que te puedo decir, no todos somos iguales. Por ejemplo, hay haitianos que pueden salir limpios a la calle, como también a quienes salen sucios, como los chilenos, tu puedes encontrar a chilenos buena onda, como también chilenos mala onda.

- **Pero, ¿qué características tiene el haitiano que lo hacen único o particular?**

Aquí la mayoría de los haitianos vienen a trabajar, vienen por un motivo de trabajo, hacer un aporte. También hay haitianos que vienen a buscar conocer una chilena para decir que tiene una blanca, una mujer blanca, eso le permite, como se dice, algo grande.

- **¿Qué características tiene el haitiano que favorece su integración en Chile? ¿qué hay en la cultura haitiana que permite integrarse más fácilmente en la sociedad chilena?**

Por ejemplo, yo tengo valores que me permiten integrarme en la sociedad chilena, pero no me favorece eso en donde vivo. Pero por ejemplo si viviera en Quilicura sería más fácil integrarme en la sociedad chilena. Una cosa que a mí me ayuda a la integración es que se un oficio, yo soy gasfiter, hice un curso de gasfitería en Haití. Hay haitianos que son profesores de inglés y que saben inglés desde Haití, pero en Chile por la sola falta del papel no te permiten trabajar en eso. Son cualidades y son valores que tienen los haitianos y que podrían servir a para integrarse a la sociedad chilena, pero no nos dan la posibilidad de hacerlo, a mí no me dejar hacerlo.

- **¿Qué tiene de especial Quilicura que facilita la integración de haitianos?**

No tengo la respuesta, quizás en ese tiempo no había tanta gente de color negra en Chile y la primera que llegaron le dieron la oportunidad de hacer algo.

- **Lo que me cuentas tiene un punto de vista únicamente laboral, pero ¿cómo podría ser una integración cultural de los haitianos en la sociedad chilena?**

yo pienso que, por medio de la danza, la pintura, son cosas que pueden ayudar a los haitianos a integrarse.

- **Desde tu punto de vista ¿qué entiendes por integración? ¿qué significa integración para ti?**

es algo bueno, es una mezcla y que todos pueden ver. La integración tiene que traer un cambio positivo en cómo se relaciona los chilenos con los haitianos. Es decir, que, en contacto, que los chilenos pudieran aprender algo de los haitianos y al mismo tiempo que los haitianos aprendan algo de los chilenos, y esto puede generar algo positivo. Eso yo creo que es integración.

- **Volviendo al tema laboral ¿cómo es tu experiencia hoy? ¿cómo te desenvuelves y como es tu relación con tus compañeros de trabajo?**

Mira, en un principio, como no sabía hablar español y necesitaba encontrar un trabajo, me sentí muy utilizado porque el trabajo que debían hacer cuatro personas yo lo debía hacer solo. Para hacer un hoyo, yo ocupo todo, hago el hoyo, voy a buscar la carretilla para trasladar, hago todo, y los demás están ahí. Solo llegan, dan instrucciones y no hacen nada.

- **¿En ese entonces eras el único haitiano en la construcción?**

sí, el único.

- **Y ¿hoy sigues siendo el único haitiano trabajando ahí?**

Ahora hay otro haitiano. Pero en mi caso ya se hablar mejor español que antes. Hay mucha gente que se dedica a “sapear” porque piensan que así pueden mantener el trabajo. A veces me siento aburrido porque siempre hay gente que va a decirle cosas al jefe, pero en verdad eso lo hacen con todos los chilenos también, no es un tema solo hacia los haitianos. También hay otros trabajadores que son migrantes, que son de Perú, de Venezuela, ellos tienen una ventaja que es que saben hablar el idioma, yo no sé hablar el idioma.

- **Cuentas que en el trabajo hay otro chico que es haitianos ¿lo conoces? ¿lo ayudas?**

Si, lo ayudo, como ya sé algo de español me acerco y le ayudo de traductor para que pueda hacer el trabajo bien.

- **¿Has formado lazos de amistad con tus compañeros? ¿cómo es el trato de ellos hacia ti?**

Ahora la relación por lo menos es más fluida porque se defenderme en español, si me están diciendo algo voy a entender.

- **En el territorio, en el barrio ¿cómo describes tu experiencia en el barrio? ¿has tenido malas experiencias?**

No tengo mucha relación con los vecinos, como digo de lunes a viernes voy a trabajar y voy de la casa al trabajo, y al llegar el viernes paso el día siguiente en la casa, el día sábado. Por ejemplo, voy en la calle y veo a una persona, no sabría decirte si es un vecino. El sábado voy a trabajar a mi iglesia y el domingo voy a mi iglesia.

- **¿Cómo te recreas estando en Chile?**

Yendo a la iglesia, mi recreación es en el momento de ir a la iglesia. Otro modo de recreación es lo que paso en el teléfono, conversando con otras personas. Hablo por teléfono con algunos haitianos que están en Haití, en Brasil, en EE.UU, y algunos haitianos que están en Chile. Con haitianos en Chile converso con dos personas, con una prima que está en Los Andes, y un chico que está en el sur.

- **Sobre tu participación en la iglesia ¿vas solo o con mas personas? ¿conoces gente en la iglesia?**

Voy a la iglesia con la gente con la que estoy viviendo en la casa. El domingo en la mañana voy a la iglesia donde hay haitianos, y ese mismo día en la tarde voy a la iglesia donde hay chilenos.

- **¿Qué significa la iglesia evangélica para ti?**

Para mí la iglesia somos nosotros, y desde la biblia nosotros debemos ser limpios, nosotros ser personas limpias [sentido espiritual].

- **Pero en términos sociales ¿qué significa la iglesia para ti?**

Voy a la iglesia para dar gracias a Dios por la semana que he pesado en el trabajo, y dar la gloria a Dios. Ahora en términos sociales, cuando estoy en la iglesia con los haitianos en la mañana me siento en casa porque hablamos en el mismo idioma, cantamos en el mismo idioma, damos gloria a Dios en el mismo idioma.

- **Pero me pregunto si vas a una iglesia de comunidad haitiana ¿por qué también vas a una iglesia de comunidad chilena? ¿qué encuentras en la iglesia evangélica de la comunidad chilena?**

Voy porque quiero integrarme en la sociedad chilena.

- **Al ir a la iglesia de la comunidad haitiana, cuéntame ¿qué sientes al entrar en contacto con otras personas haitianas?**

Por ejemplo, cuando le estoy dando la mano a un haitiano lo que pienso es fuerza y ánimo porque sé que la vida aquí en no es fácil.

- **Tratándose ahora de tu participación en la iglesia de la comunidad chilena ¿qué recibes de ellos? ¿qué sensación o percepción piensas que tienen ellos de ti?**

Ninguna, o sea, en la iglesia somos todos hermanos, es una relación fraternal. La verdad no estoy pendiente si hay racismo o si genero algo a los demás, cuando voy lo que quiero es escucharlos para aprender español, es un momento de aprendizaje. Si comparo, cuando voy a la iglesia de la comunidad haitiana, no voy con un interés, o como se dice, de un modo interesado, sino que voy a dar gracias a Dios, pero cuando voy a la iglesia de los chilenos si busco algo, que la integración, y además apoyo. Apoyo. Por ejemplo, si alguien está en una situación desfavorable veo si alguien me puede echar una mano, una ayuda. Ese tipo de apoyo.

- **Pasando a otro ámbito, me gustaría saber tu percepción sobre la organización fusión haitianos ¿qué significa *Fusión Haitianos* para ti?**

Fusión Haitianos es una organización donde se juntan muchos haitianos con una idea positiva para poder cambiar la imagen de la sociedad chilena sobre los haitianos y cambiar algunas cosas de la sociedad chilena.

- **Desde tu perspectiva ¿qué imagen tiene la sociedad chilena de los haitianos?**

Una imagen negativa que tienen los chilenos de nosotros es que piensan que no podemos hacer nada bueno. Entonces queremos trabajar, desde la organización, para mostrar que eso que piensan no es así.

- **¿y qué cosas puede cambiar la comunidad haitiana en la sociedad chilena?**

Es decir, no pensamos que podremos cambiar, pero podemos hacerlo desde el ejemplo. Por ejemplo hay cosas que nosotros no podemos ver en la calle, por ejemplo a dos hombres besándose, o dos mujeres besándose, o que un padre este fumando un pito de marihuana y le pase el pito al niño, o hijo.

- **Volviendo a *Fusión Haitianos* y los derechos que promueve ¿cómo la organización ayuda a resolver problema? ¿de qué manera?**

Fusión haitianos está buscando relacionarse con diferentes dirigentes de organizaciones en Chile, y cuando esos dirigentes tienen información relevante, la organización Fusión Haitianos baja esa información a la comunidad.

- **¿Cómo es el ambiente en las reuniones de la organización?**

Cuando empieza hay un moderador con un papel con los puntos que se van a discutir en la reunión.

- **¿Qué temas se tratan en las reuniones?**

Está el tema de comportamiento, es decir como los haitianos nos debemos comportar en la calle o los espacios. Esta el tema de la organización de actividades.

- **¿Qué se discute sobre el comportamiento?**

Los chilenos dicen a los demás grupos de migrantes que los haitianos tienen un mal comportamiento. Tiene que ver con el aseo, con estar limpio, usar perfume, que se tiene que usar la tarjeta bip para subir a la micro.

- **Sobre el tema de que chilenos hablen del mal comportamiento de los haitianos a otros migrantes, ¿a qué te refieres?**

mal comportamiento en lo laboral. Lo que pasa es que los haitianos no saben cuánto vale su fuerza laboral. Un trabajo que pueden hacer cuatro chilenos lo puede hacer un haitiano en un día por menos dinero, eso lo dicen otros chilenos, y por eso hay violencia hacia los haitianos, o ataques.

- **¿Tu consideras, que existe una rivalidad de las otras comunidades de migrantes en Chile hacia la comunidad haitiana?**

Rivalidad no, pero competencia. Hay un tema con el idioma claro, que es que ellos pueden hacer todo lo que los chilenos pueden.

- **Cuando hablamos de integración, como se hace más fácil ¿de manera colectiva, como por ejemplo por medio de una organización, o de manera individual?**

En grupo. Solo no se puede, es más difícil. En grupo es más fácil porque cuando uno está haciendo algo, otra persona te puede dar un consejo, te puede guiar, para cambiar lo que estás haciendo o corregir lo que estás haciendo. En este sentido, como hay muchas ideas, es más fácil llegar a un buen camino. Cuando estas solo, puedes hacer cosas positivas por la sociedad chilena, pero las ideas no están, por ejemplo una actividad, como persona tienes la fuerza, pero no tienes la idea o el plan para concretarlo. En grupo las cosas se pueden concretar.

- **Entiendo. Hasta acá hemos conversado temas muy importantes, yo dejaría la entrevista hasta aquí, y me gustaría saber si quisieras dar una idea de cierre; entregar un mensaje; una idea que se haya quedado en el aire o algo que quisieras comentar.**

Si, a los responsables chilenos [autoridades gubernamentales]. Ellos piensan que porque no sabemos hablar español no entendemos lo que está pasando, nos quieren pasar a llevar. Hay un juego de interés porque sabemos que le están dando posibilidades de trabajo de los venezolanos. Además, piensan cosas de nosotros que en verdad no son. podemos hacer muchas cosas positivas que pueden dar una buena imagen a Chile. Nosotros somos una fuerza para la economía chilena. Ojalá entendieran las cosas de otra manera e hicieran las cosas de otra manera. Eso.

- **Bueno, quería agradecer tu disponibilidad y tu tiempo para este fin.
Muchas gracias.**

De nada, muchas gracias.

5ta. Entrevista

Nombre:	Mackenson Misna
Sexo:	Masculino
Edad:	31
Fecha de entrevista:	21 de septiembre, 2018
Lugar de entrevista:	Sede social (dirección Comandante Veliz 1901, en el sector de Valdivieso)
Comuna:	Recoleta
Posición o cargo en la organización:	Miembro de la asamblea
Estudios en Haití:	Estudio superior completo
Situación migratoria:	Visa en trámite
Tiempo en Chile:	11 meses

Hola, ¿cómo estás? ¿Cuál es tu nombre?, ¿qué edad tienes? y ¿cuánto tiempo llevas en Chile?.

Mi nombre es Mackenson Misna, tengo 31 años, llevo 11 meses en Chile

- **¿Por qué decidiste migrar a Chile?**

Yo vine aquí para buscar un papel internacional para mi profesión, trabajar un tiempo aquí y luego volver a mi país. Sacar un título profesional. Por el hecho de estudiar fuera, ese título tiene un reconocimiento internacional.

- **Entonces vienen con dos propósitos ¿tienes alguna profesión?**

Si, en mi país yo estudie técnico electro-mecánico, yo reparo generadores, cerámicas. Yo estudie informática, pero trabajaba como electro-mecánico.

- **Antes de viajar hacia acá ¿cómo imaginabas Chile?**

Lo imaginaba como todos los países. No tenía ninguna imagen extraña. No tenía una imagen clara, me imaginaba que debía ser como cualquier país. Venía con una idea clara, sacar un papel internacional [título de estudio, certificado de profesión] y ese era mi plan. Cuando llegué me di cuenta que chile es racista, mi país no es racista. Si en mi país conocieran las personas racistas que he visto, en mi país los podrían odiar.

He encontrado chilenos que son buena onda, y otros que son sinvergüenza. Cuando los haitianos están hablando creole los chilenos se sienten frustrados.

- **¿Qué cosas te han gustado y que cosas no te han gustado de Chile?**

Es una experiencia, a pesar de que hay racistas, igual me gusta Chile. El clima no es parte de la cultura haitiana, y gracias a Dios aún hay fuerzas. Me adapto con el clima. Pero lo demás todo bien con Chile. Me gusta el fútbol, sí, conozco a Alexis Sánchez, Beausejour. Lo que no me gusta es el racismo.

- **En tu caso ¿has vivenciado racismo? ¿has sentido actitudes racistas hacia ti?**

Yo bien a Chile y primero trabajé en la construcción. El maestro es un chileno. Todos ellos hablaban de mí. A mí me gusta la construcción, siento que aprendo rápido. Entonces el maestro un día se fue, él tiene mi teléfono y me llamo para decirme que fuera trabajar con él. Yo voy, y yo voy a clases de español todos los sábados, y él me dice que el sábado debo ir a trabajar. Yo le digo que no puedo ir porque voy a la escuela. Me dice que venga, venga, venga y venga, y que si él me dice que debo ir a cualquier hora entonces debo ir. Le contesto que no puedo, que no me gusta porque si yo acepto el trabajo que me daría sería mucho, y acumulo mucho trabajo. Él me dice que vaya, vaya, vaya. Le digo está bien pero que a las 3 yo me voy. Me contesta que no hay problema.

Entonces cuando ese sábado yo estoy trabajando, me pide que pique un metro de ancho y de profundidad, rápido. El maestro tiene muchos contactos para trabajar, entonces se fue y me dejó trabajando solo. Me quedé solo ahí. Yo trabajé rápido porque yo necesito venir a la escuela. Entonces cuando me estoy a punto de ir él viene y me dice que está malo, y que debe ser mucho más, mucho más, mucho más. Y yo le pregunto cuánto más. Mucho más me dice. Entonces cuanto de profundidad y él me dice que mucho más. Es explotación. Y yo le digo a él que no puedo trabajar, que tú sabes bien que yo los sábados no debo trabajar, y que si yo vengo a trabajar tú me pagas más, que son horas extras. Él me dice que no. Yo le respondo que por qué, y me dice que no habrá esa paga porque no soy chileno y soy haitiano, y me dice “cállate la boca”, porque le digo que me debe pagar más por esas horas. Y como no soy chileno, no me debe pagar más y que me debo quedar callado.

Yo le dije ya, me voy, dame mi plata, y con él trabaja otro haitiano que es mi amigo, y me dice que le dará a él mi plata y que luego él me la pasa, y cuando la reviso me doy cuenta que faltan veinte lucas. Faltaban 20 lucas. Yo me dije a mi cabeza que ya no trabajo para otra persona, así que estoy trabajando solo. Gracias a Dios encontré una manera para vivir.

- **¿En este momento te encuentras trabajando?**

Si, sigo trabajando.

- **Bien, ahondaremos este punto más adelante. Cuéntame ¿cómo llegaste a Chile? ¿tenías un contacto aquí? ¿un familiar, amigo?**

Tengo muchos familiares aquí, tengo un hermano con su familia, el lleva cinco años acá. Tengo otro hermano que lleva dos años y tengo otra hermana.

- **Y cuando llegaste ¿te contactaste con ellos?, ¿vives con ellos?**

Yo vivo con un hermano ahora. Entonces el me dice que debo hablar español, y no creole ni francés, sino español, todos los días. Yo en mi trabajo escucho mucho español, escucho muchas películas, mucha música en español. Eso. Las personas que trabajan ahí también me ayudan mucho.

- **Desde tu visión ¿qué tiene para ofrecer el haitiano en Chile? ¿qué contribución puede hacer en Chile?, en todo ámbito de cosas.**

En Haití hay una frase que dice que “unión es fuerza”. Yo creo que si los haitianos se organizan pueden progresar con todas las personas, porque a los haitianos les gusta trabajar, el haitiano cree en el trabajo, les gusta trabajar. A los haitianos les gusta trabajar.

- **Desde un ámbito cultural ¿qué aportes culturales puede hacer la comunidad haitiana?**

Mucho. Si los haitianos obtienen posibilidades, posibilidades no de los vecinos, si no por parte del estado chileno, si el estado chileno da la oportunidad a los haitianos ellos pueden progresar, y ellos pueden enseñar muchas cosas a los chilenos, y al revés, lo haitianos aprender de los chilenos.

- **¿Qué cosas pueden enseñar los haitianos a los chilenos?**

Voy a hablar de mí. Yo soy cristiano. Se puede enseñar el funcionamiento de los chilenos en la sociedad, con las personas. Yo en mi país fui un profesor bíblico, enseñé la biblia a los niños. Yo creo que, como la biblia dice, que hay que tomar a los niños desde su base para educarlos y para que luego ellos sean una buena persona en la sociedad. para que esa educación sea efectiva los niños de hoy deberían encontrar una buena educación desde la “A” hasta la “Z”. una vez encontrada esa educación esos niños serán diferentes de los adultos que hay hoy día.

- **¿Cómo te imaginas que debe ser la integración entre haitianos y chilenos?**

Este gobierno que esta hoy día, tengo la impresión que el presidente es muy racista, porque todas las empresas, tengo una hermana que estaba en una empresa y echaron a todas las haitianas que estaban en esa empresa. Como el gobierno es racista están aprovechando el momento para vengarse de los haitianos, los haitianos no tienen ningún valor.

- **Pero siguiendo esa idea ¿cómo debe ser la relación entre chilenos y haitianos? O con otras comunidades de migrantes**

Para que la integración sea efectiva y buena los chilenos no deben ser racistas. Los chilenos son racistas porque los haitianos son negros, y además por el idioma. Por ejemplo, cuando habla un colombiano de color negro, un dominicano de color negro, por el hecho de entenderlos no tienen ningún problema, no tienen problema con el color. El problema más grande que tienen con los haitianos, para tomar un ejemplo, de mi trabajo, yo compre un carrito de supermercado, trabajo en la vega, y por ejemplo los guardias de seguridad del mercado y me dicen que no tienen problemas con otros trabajadores migrantes que hacen el mismo trabajo en el mercado, pero si tienen problema con los haitianos. Si están con un cliente que es chileno no tienen problemas con quien este frete de su negocio, pero si estas con un haitiano al frente de su negocio te dicen sale, sale, fuera, fuera.

- **En ese sentido ¿qué podría hacer el haitiano para revertir esa situación?**

Yo hablo mucho con los haitianos y yo entiendo mucho mejor español que muchos de ellos. Cuando hablo con ellos les digo que hay una forma de comportarse, comportarse en el sentido de que ellos no sabían que ellos [gente] no querían que trabajen haitianos en el mercado, entonces hay que tratar de no molestar a los guardias del mercado y a los clientes, es decir, con la gente que viene a comprar al mercado.

El jefe de la guardia del mercado hizo una cosa para echar a los haitianos del mercado, del espacio. Entonces hicieron que los carabineros se instalaran dentro del mercado. Gracias a dios por los haitianos, nosotros no sabemos que dijeron para que los carabineros se instalaran dentro del mercado porque los guardias siempre dicen que no quieren ver a los haitianos en el espacio.

Los carabineros entienden que antiguamente destruyeron los carros de los haitianos, hablo de los guardias del mercado central, que ellos rompen los carros de los haitianos, casi siempre. Cuando los carabineros entran y observan se dan cuenta de que lo que habían dicho no es así. Lo que pasa es que algunos guardias antes de romper los carritos piden plata, y si los haitianos no les dan plata, les toman el carrito para destruirlo. Si fuera reciente en Chile, si llevara pocos días, en la semana pasada un guardia podría haberme roto el carro.

Cuando llegué a trabajar al mercado central un guardia de seguridad me había pedido mil pesos, y le dije que ahora no lo tengo, te lo puedo pasar después, me dijo que no hay problema. Llegando a las doce no le pude entregar los mil pesos, y entonces me dijo que pondría una restricción de que no podría pasar del lugar en que este, es decir que me puso una barrera. Me acuerdo que yo fui a dejar a un cliente y me dice que “suelta la mano, suelta la mano”, y yo le digo que no, que no puedo, si quieres que yo

suelte el carrito vamos al central [caseta, central de guardias de seguridad] porque ellos no quieren que los guardias pidan plata a los migrantes. Llega otro guardia y le cuenta a él que yo le había mentado, que me había impedido pasar por un lugar y que yo siempre paso por ese lugar. Entonces yo le digo a ese guardia que llegó que no, que el otro es un mentiroso, que él me había pedido mil pesos y que esperara porque ahora no tengo y que por eso quería tomar mi carro y destruirlo porque no le había pasado mil pesos. Entonces el otro guardia me pregunta porque no quería pasarle mil pesos. Yo le digo que no es porque no quiero, sino que yo no tengo. Me dicen que yo tengo que trabajar y trabajar para pasar esa plata.

- **¿Ellos te decían que esta acción era legal?**

No.

- **¿Tú entendías que esta acción era ilegal?**

Si. Ellos son racistas porque a otras nacionalidades hacen el mismo trabajo y no les dicen nada, no les piden dinero ni rompen el carro, otras nacionalidades como venezolanos, dominicanos, colombianos, haciendo el mismo trabajo que yo, de carro.

- **Vamos a pasar a otro tema, sobre lazos afectivos ¿tienes amistades con chilenos?**

No porque son traidores y racistas. Tengo amigos ecuatorianos, venezolanos y dominicanos, pero chilenos no. Conocí a un chileno que no es racista y que le gustaría aprender creole. Le digo que yo no tengo problemas con enseñar creole pero que yo debería aprender algo de usted también. Los chilenos por lo general quieren aprender algo de los haitianos, pero que no quieren enseñar a los haitianos.

- **¿Has formado lazos de amistad con haitianos en Chile?**

Si, los conocí al llegar a Chile. Los conocí por el trabajo. Desde Haití yo hago una diferencia entre amigo y conocidos. Para mí un amigo es una persona que me cae súper bien. Un amigo es una persona que por ejemplo si uno está haciendo algo malo, la otra persona te puede dar un consejo, y a la vez también debe escuchar a la otra persona. Es difícil ver haitianos y no ponerte a conversar, he conocido haitianos, pero no por eso son amigos, o no todos. tengo un solo amigo haitiano, que llegamos al mismo tiempo a Chile, y que éramos amigos desde la iglesia en Haití. Este amigo está en Chile ahora.

- **En relación al tema de la iglesia. Tú llegaste a Chile y ¿te acercaste a la iglesia cristiana evangélica?**

He pasado por muchas iglesias en Chile, y ahora asisto a una iglesia solo de haitianos.

- **¿Qué encuentras en esa iglesia? ¿por qué vas?**

Como el culto de la iglesia haitiana es diferente del culto chileno, prefiero ir a la iglesia haitiana.

- **¿has generado redes de apoyo al interior de la iglesia?**

En el culto haitiano es la persona que hace una repartición, donde cada uno tiene un rol, como yo cuando estaba en Haití, en la iglesia que yo asistía tenía muchas responsabilidades, no era una llamada del pastor, por como soy cristiano, la biblia dice que tienes que trabajar para Dios. No trabaje para el pastor de la iglesia, sino que trabaje para Dios. No necesitaba ningún billete del pastor porque desde niño, o desde nacimiento Dios me había cuidado desde ese momento.

- **Te sientes valorado al interior de la comunidad religiosa**

No voy a la iglesia por el pastor, ni por las personas, voy a una iglesia donde siento la presencia de Dios.

- **Vuelvo al tema de tu trabajo ¿sientes que los demás valoran tu trabajo? ¿sientes que el chileno valora tu trabajo?**

Si, cuando llegamos, cuando me llaman los clientes no me llaman como si fuera un trabajo, me llaman como si fuera a dar una ayuda. Si por ejemplo me encuentro con un chileno mano de guagua y me pasa una luca, me va a pasar una luca con una excusa, para mí es algo importante. Cuando llevo la mercadería al auto de una persona hay personas que entregan poca plata, saben que mil pesos es poca plata entonces te dan una excusa, como disculpas. Para mí eso es importante porque saben el valor de mi trabajo, entonces me dan lo que tienen, que puede ser una luca, pero saben el valor de mi trabajo.

No trabajo para una persona, ni compro cosas para vender, yo tengo un carrito dentro del mercado central, entonces el carrito del cliente puede ser chico, entonces mi trabajo es ayudar a las personas con mi carrito a echar cosas y acompañarlos al auto para que carguen. Ese mi trabajo. Como un auxiliar de compra de mercadería. La gente mayor me dice “mijo, acompáñame”

- **Entonces tú me dices que tu trabajo es valorado por las personas**

Si.

- **¿Y por otras personas que no son clientes? ¿por la sociedad? ¿cómo lo ves tú?**

Tengo una cosa desde mi país. Yo no trabajo por lo que van a decir las personas. Si yo trabajar por lo que dicen las personas, mi hermana no quería que trabajara en eso, porque ella piensa que, porque tengo un nivel de estudio, tengo una profesión y no debería hacer este trabajo.

- **¿Entonces este trabajo que tú realizas no te afecta, voy a decirlo así, en tu moral?**

No me afecta porque todo lo que yo hago en mi vida es por la voluntad de Dios.

- **Hablando de la organización ¿cómo conoces Fusión Haitianos, y como te acercas a la organización?**

Yo conocí la organización cuando fui al curso de español organizado por la municipalidad. Asistí a reuniones de Fusión Haitianos. La organización tiene su reglamento para funcionar. Tiene que tener cedula de identidad, y en ese momento yo no tengo rut, por eso no soy parte de Fusión Haitianos.

- **¿Cómo es tu participación en la organización Fusión Haitianos? ¿o de qué forma participas tú en la organización?**

Como no soy parte de la organización, o al menos en términos formales, no participo en todas las actividades.

- **En relación a las clases ¿cómo te acercas a las clases de español?**

En las clases de español no se todas las palabras correctamente, pero trato de decirlas, porque me doy un tiempo de un año para poder hablar bien el español.

- **Además de las clases mismas y el contenido ¿qué te parece el espacio?**

Es algo importante para mí, porque si no fuera, no podría hablar bien español. Este curso es importante para mí, primero si no se hablar español cuando te toca una persona racista no puedes defenderte, segundo, sin español no puedes trabajar, si no hablo español el papel internacional que estoy buscando no lo voy a poder encontrar, por eso el curso de español es muy importante para mí. Cuando termine de hablar bien español tengo el proyecto de regresar a la escuela, a estudiar, hacer el dos por uno. a pesar que lo tengo en Haití, pero lo quiero hacer en Chile. Como extranjero no se valoriza la educación haitiana. Por ejemplo, mi hermano es contador, él fue a buscar trabajo como contador y no le dieron la posibilidad, le dieron otro trabajo. Es decir, si no regreso a la enseñanza medio para buscar el papel que necesito, el valor que un chileno debería darme no me lo va a dar. Por ejemplo, al momento que trabaje en la construcción, un maestro que tenía un calentamiento de su auto, cada vez que llega debería dejar la maquina andando, y yo le dije maestro, tu maquina tiene un problema, y no me creía, yo le decía que soy mecánico, y me dice que si soy mecánico por qué estoy en Chile. Yo le digo, sabes que, voy a reparar tu auto, para que sepas que el valor que no me estás dando, yo lo tengo. No necesito tu dinero, yo voy a reparar tu auto.

Un día que termine de trabajar le dije que no se fuera, que repararía su auto, que debía buscar las herramientas y las trajo. Cuando estoy haciendo tenía mucha inquietud de que destruyera el auto. Después de que lo reparé, al encenderlo de da cuenta de la diferencia, y me miró y me dio una sonrisa.

- **¿Qué te hizo sentir esta experiencia?**

Esta experiencia me hace sentir que el valor está dentro de uno. si está escondido el valor que tienes, a pesar de que lo tienes, las personas no te van a valorizar. Después de reparar el auto me consideró como su hijo. Antes me llamaba ayudante, ahora me llama “hijo”. Lo mismo me paso en la construcción, y en las cerámicas, cuando dije que yo sabía poner las cosas, y no me creían. Para hacerme creer piensa que hice un dormitorio solo, con cerámicas solo, entonces cuando miraron entendieron que sabía hacerlo bien.

- **Volviendo al tema de la organización ¿qué significa para ti Fusión Haitianos?**

Fusión Haitianos representa mi imagen en Chile. Fusión Haitianos tiene reconocimiento legal. Si algo me está pasando a mí, o algo en la casa en la que estoy, si alguien en la casa me quiere hacer una injusticia, ellos me pueden ayudar a hacer justicia.

- **¿Consideras que defiende los derechos de los migrantes?**

Si, si hacen un buen trabajo sí.

- **Cuando digo derechos de los migrantes ¿qué te viene a la cabeza?**

En mi país los extranjeros tienen muchos valores. Cuando no se trata de los racistas, yo encuentro muchos valores, me valorizan los chilenos que no racistas, eso significa que la presidenta del gobierno pasado ha dado más valores a los migrantes que el gobierno que está ahora. Por ejemplo. En el gobierno anterior si estabas trabajando y el jefe te trata mal te daban la posibilidad de encontrar otro trabajo.

Comprendo que el derecho de los migrantes entre este gobierno y el anterior es de una diferencia muy grande. Este presidente no da ningún tipo de valor a los derechos de los migrantes.

- **Para ti ¿cuáles son los derechos de los migrantes?**

El derecho de los migrantes es el mismo derecho que tienen todos los miembros del país, por ejemplo, si él es chileno no debe tener problemas conmigo por el color, o por ejemplo, si se trata de trabajo, no me pueden obligar a hacer un trabajo forzado. Estoy legal en términos de igualdad, en términos humanos. Eso debería ser el derecho de los migrantes.

- **¿El tema de la casa? ¿problemas relacionados con los alquileres?**

Cuando se trata de haitianos se sube mucho el dinero de los arriendos de las casas, por ejemplo, en mi casa, que es la casa, más una pieza y una cocina te hacen pagar 130 mil pesos y no está en buena condición. Yo pase mucho tiempo trabajando en construcción y yo sé lo que es reparación de una casa. Cuando dicen que lo van a arreglar, ponen un parche y lo que a ellos les importa es la plata del arriendo. Y para luz agua, ellos tienen muchas piezas entonces los dueños hace un despacho de la luz y

agua, yo solicité un control del gasto de luz y agua, lo solicité y no me lo quisieron hacer llegar.

- **¿Cómo se hace cargo Fusión Haitianos de estos problemas?**

Para saberlo debería involucrarme profundamente en lo que sucede con la Organización Fusión Haitianos.

- **Pero desde tu observación ¿cómo se hace cargo?**

Como no tengo mucho tiempo conociendo la organización Fusión Haitiana, no podría evaluar esta organización. El presidente de la organización debería hacer un catastro sobre las condiciones de los haitianos que viven en el sector para saber cómo viven, que problemas tienen y eso podría ayudar a la organización, si no la tienen.

- **¿Qué comprendes por integración?**

Para mi integración es una puerta abierta, cualquier institución u organización que sea, es una puerta abierta para todas, para los que tienen voluntad pueden venir y pueden observar la organización o institución que sea, además y tiene que dar un aporte, por ejemplo, cualquier persona que tenga una profesión o tiene conocimiento puede ayudar otros a beneficiarse de su conocimiento, además y el beneficiado del conocimiento del otro lo va a reproducir, y va hacer crecer la organización.

- **Cuando hablamos de integración ¿es más sencillo integrarse por medio de una organización o desde lo individual?**

A través de la organización es más fácil integrarse a la sociedad chilena porque la organización tiene más visibilidad. Una persona puede sola, pero se va demorar mucho más tiempo, y además se requiere mucho trabajo para poder integrarse.

- **Respecto de otro tema me gustaría saber ¿qué es lo que más extrañas de Haití?, ¿cómo te relacionabas en ese espacio?, ¿cómo era tu vida en Haití?**

A mí me gustan los niños y fui parte de una organización que defiende los derechos de los niños. Cuando veo a un padre le está pegando a un niño yo me acerco y le digo que lo puedo denunciar y que se puede ir preso. En el lugar donde vivía la gente sabía que yo era parte de la organización de derechos de niño. Tenían miedo para hacerle daño a los niños. En mi iglesia todos los niños me querían.

- **¿Cómo vinculas esa actividad con Chile?**

Como llevo poco tiempo en Chile, eso requiere un trabajo más dedicado, requiere mucho tiempo. Ese trabajo no sé si lo poder hacer por medio de Fusión Haitianos, o de forma personal.

- **¿Qué extrañas de Haití en Chile?**

Mi familia solamente. Y mis amigos.

- **¿extrañas algo del espacio de Haití? ¿barrio? ¿plaza? Por ejemplo.**

Extraño muchos lugares, como mi iglesia, mi pareja y como nos divertimos en diferentes lugares. Mi familia, que pueden tener problemas, extraño que no tenían problemas. A veces estoy triste cuando pienso en eso.

- **Mira, ahora quiero proponer tres palabras y quiero ver como las observas tú en Chile. Si hablo de respeto, ¿tú te sientes respetado en Chile?**

Mi papá me decía que tú tienes que respetarte para que el otro te respete. Yo me respeto a mí mismo, y así otra persona me puede respetar. Para que otro me respete eso depende de mí acción y mi comportamiento. Tomo un ejemplo, donde trabajo yo hay un chileno que está trabajando en una empresa y me dice que siempre que le ensañara hablar en creole. Me decía enseñame todo lo bueno y todo lo malo. Cuando le decía algo bueno, no lo decía y no lo decía a los haitianos, y cuando le decía algo malo, no me decía la palabra pero se seguía diciendo a los haitianos. El chileno quería aprender creole, pero lo que quería aprender son los garabatos. Cuando decía cosas malas yo le decía que no las debía decir, como por ejemplo masisi, o como decir sacar la madre, o por ejemplo formas de gritar o retar, o a veces me llama y me grita, y le dije que si seguía así no seguiríamos la amistad.

- **O sea que decides poner un límite a la relación por el tema de no transgredir el respeto, entiendo. Si hablo del tema de la valoración, y hemos hablado algo de valoración, que te sientes valorado. ¿te sientes valorado por la sociedad chilena? No hablo por el servicio que entregas, sino por la sociedad.**

Me siento valorado, porque al igual que la sociedad chilena no reconocen mi valor pero yo sé que yo tengo valor. Para que el otro sepa su valor es se hace por la amistad que se tiene por la persona. Así la persona te va a valorar, te va a respetar y te va a dar la confianza. Como pasó con mi jefe en la construcción.

- **Esta estima de la que hablas ¿de dónde proviene?**

Es de mi familia, segundo de mi iglesia, y mi relación humana con la demás gente.

- **Si hablo de solidaridad ¿han sido solidarios contigo los chilenos? ¿o tú con chilenos?**

Los chilenos son solidarios con los haitianos, y los haitianos también con los chilenos. Si converso con un chileno y esa persona no sabe si la otra persona tiene razón o no, esa persona esta lista a atacarme. Por ejemplo, estoy en el mercado central y le pido permiso a una chilena y no me dice nada, y yo le digo que corra sus cosas para que pueda pasar, y después de eso me dice conchesumadre. Por ejemplo, si ellos están haciendo algo y pasa un haitiano, entonces pasan por ahí, para molestar al haitiano, como para molestar. Si el haitiano no tiene una buena comprensión puede llegar a enojarse y puede terminar peleando. Entonces después de decirme

“conchesumadre” yo le respondí “conchesumadre” igual, y otros chilenos me quieren tomar para golpearme. Uno me pregunto si sabía lo que significaba “conchesumadre”, y yo le dije que sí, y me pregunto entonces que, porque se lo había dicho a la persona, y respondo que porque ella me lo había dicho a mí, y me dice que me puede dar una cachetada.

- **Y solidaridad en la organización en Fusión Haitianos.**

Por el poco tiempo que llevo, y las pocas reuniones a las que asisto, yo he observado que ellos están haciendo un trabajo muy serio.

- **¿La organización te ha ayudado a ti?**

No, gracias a Dios, yo creo que Dios me está cuidando. Una sola ayuda que me pudieran hacer para mí sería bueno que es el tema de los antecedentes penales en el consulado de Haití, para que yo pudiera tener ese papel y tener mi cedula de identidad. Para decir si la organización ha sido solidaria conmigo yo debería involucrarme profundamente.

- **¿Tu observas que la organización ayuda a quienes son miembros de Fusión Haitianos?**

Sinceramente no encuentro ninguna ayuda que haga Fusión Haitianos, pero encuentro que el grupo de clases de español es bueno, y además que tienen un grupo de WhatsApp entonces cuando hay información sobre un trabajo se entrega para que alguien que tiene cedula de identidad pueda encontrar trabajo. Esa es una forma de ser solidarios, de ayudar a otros, pero debe haber otro tipo de ayuda que entreguen a la gente. Por ejemplo, con el tema del proceso de regularización, para todos los migrantes, que se pide un papel de antecedentes penales a todos los migrantes, o todos los que están inscritos en el proceso de regularización, si ese papel los inmigrantes que están inscritos en el proceso [regularización] no pueden estampar la visa.

- **Entonces una crítica que haces a la organización es la poca ayuda a conseguir el papel de antecedentes penales. Bien, hasta acá hemos tratado muchos temas muy importantes para esta investigación. Para ir cerrando me gustaría saber si quisieras agregar algo a lo conversado, algún tema que no hayamos tocado, una idea que se haya quedado en aire, o un mensaje que quisieras entregar.**

Como eres chileno y que estás haciendo este trabajo, y tú que tienen muchas influencias dentro de la comunidad haitiana [dirigido al facilitador de esta entrevista] podríamos hacer algo para acompañar a la organización Fusión Haitianos y ayudar a los haitianos que no tienen estos papeles, que es el certificado de antecedentes penales. Y tu [dirigiéndose al facilitador] si tienes alguna información la puedas entregar al presidente de la organización y él la pueda comunicar a todos los

miembros. Y tu como chileno [dirigido al investigador] tienes una gran responsabilidad en luchar contra el racismo. Si se logra luchar contra el racismo muchas empresas abrirían sus puertas a los haitianos para que puedan trabajar, eso.

- **Bueno, muchas gracias por tu disposición.**

Gracias a ustedes.

6ta. Entrevista

Nombre:	Ulisse Darlene
Sexo:	Femenino
Edad:	19
Fecha de entrevista:	6 de octubre, 2018
Lugar de entrevista:	Sede social (dirección Comandante Veliz 1901, en el sector de Valdivieso)
Comuna:	Recoleta
Posición o cargo en la organización:	Miembro de la asamblea
Estudios en Haití:	Enseñanza media incompleta
Situación migratoria:	Visa en trámite
Tiempo en Chile:	8 meses

- **¿Cuánto tiempo llevas en Chile?**

Ocho meses en Chile, vivo con mi hermano

- **¿Por qué decides migrar a Chile?**

Vine a Chile para prender y trabajar. Vine a estudiar enfermería en Chile.

- **¿Por qué decides a Chile como país para migrar?**

Vine a Chile como turista, pero mi hermano me dijo que era mejor quedarme. La decisión no fue mi hermano.

- **¿Sólo vives con tu hermano en Chile?**

Si.

- **¿Cuánto tiempo lleva su hermano en Chile?**

Él lleva dos años aquí.

- **¿Cómo te imaginabas Chile antes de venir?**

No me gusta mucho el clima. Antes pensaba que Chile era un lindo país. No me gusta la forma en que están las casas, y además son chicas.

- **¿Vives en una casa o en una pieza?**

En una pieza, estamos viviendo en la misma pieza.

- **¿Cómo conociste la organización Fusión Haitiana?**

Entiendo que es que los haitianos puedan trabajar.

- **¿Conoces la organización Fusión Haitianos?**

Si.

- **¿En Haití, estabas estudiando algo?**

No, estaba en un curso de español en Haití, y además no termine mi enseñanza media.

- **Y ¿en este momento te encuentras estudiando?**

Sí, estoy estudiando en una escuela. Estoy en un liceo haciendo un dos por uno.

- **¿Te ha gustado el ambiente con tus compañeros y profesores?**

No mucho. No me gusta mucho porque hay profesores que trabajan solo para los chilenos. Por ejemplo, en las ciencias sociales el profesor no me ha preguntado si entiendo.

- **¿Eres la única persona haitiana estudiando en ese curso?**

No, hay seis haitianos. Conversamos y tenemos el mismo punto de vista, piensan lo mismo, sobre el tema del profesor.

- **¿Qué edad tienen tus compañeros más o menos?**

De 19 a 22 años.

- **La idea de estudiar enfermería ¿lo habías decidido antes de venir a Chile?**

Si.

- **¿Eres de Puerto Príncipe?**

Si.

- **Además de tu hermano ¿había más familiares o conocidos aquí, antes de que migraras a Chile?**

Si, primos, pero no estamos viviendo en el mismo lugar. Nosotros vivimos en Recoleta.

- **Además del clima y las casas ¿qué otras cosas no te gustan de Chile?**

Nada más. La escuela. No me gusta mucho el tema de la enseñanza de la escuela.

- **¿Pero eso tiene que ver con la dificultad del idioma?**

No me gusta la forma en que se hace la enseñanza. Las ciencias sociales. el profesor y yo no entiendo nada, y en la escuela hay personas que se dedican a traducir y el profesor no llama a las personas para hacer la traducción.

- **Respecto de tu hermano ¿qué cosas te cuenta él, de cómo es Chile?**

A él no le gustaría que me quedara en Chile, pero tampoco le gustaría que me fuera a otro país en este momento. Él me conto que Chile no es un lindo país, por el frio.

- **En relación a la escuela como espacio ¿tú consideras que permite integrarte en la sociedad?**

Yo creo que no, porque la forma en que funciona el profesor no me da la oportunidad de aprender el idioma.

- **Aprender el idioma ¿es importante para integrarte en la sociedad chilena?**

yo pensaba que cuando llegué al colegio me iban a pasar un computador para poder traducir el idioma.

- **Sobre tu proyecto de vida ¿te gustaría hacer vida aquí o te gustaría ir a otro país, o quizás volver a Haití?**

No lo sé, eso depende de mi hermano.

- **¿Cómo conociste la Organización Fusión Haitianos?**

No la conozco.

- **¿Cómo conociste las clases de español?**

Mi hermano había participado en el curso de español, él me dijo que viniera.

- **¿Para qué te puede servir hablar español?**

Lo que pasa es que si aprendo a hablar en español puedo llegar a un lugar y me puedo comunicar.

- **¿Cómo te imaginas la integración en Chile?**

¿A qué te refieres con integración? no entiendo.

- **Bien, pero cuando escuchas la palabra integración ¿Qué se te viene a la cabeza?**

No lo sé.

- **¿Tienes amigos haitianos en Chile? ¿conocidos, cercanos?**

Si, viven en Quilicura, no he ido a su casa, pero no los considero de confianza.

- **¿Personas de qué nacionalidad viven cerca de tu casa?**

Estoy viviendo en un lugar donde viven muchos haitianos. No tengo un número. Vivo en una casa con muchas piezas, en la que solo viven haitianos, pero no sabría decirte la cantidad.

- **Me dices que no tienes gente de confianza en Chile**

No.

- **¿Te gustaría tener?**

Si.

- **¿Te sientes segura en el sector en el que vives?**

No me siento segura. Mi hermano trabaja de noche, entonces cuando se va me quedo sola y me da miedo.

- **¿Miedo de que?**

Pienso que alguien puede venir hacer daño.

- **Con respecto a otro tema ¿qué piensas tú que puedes aportar a la sociedad chilena? ¿o qué contribución?**

Tengo que tener un medio para aportar para que el país avance. Pero en lo personal no se me ocurre.

- **¿Por qué decidiste estudiar enfermería?**

Porque tenía eso desde chica.

- **¿Qué te gusta de la carrera de enfermería?**

Poder trabajar con pacientes, poder ayudarlos.

- **Vamos a otro tema ¿te has sentido vulnerada en Chile? ¿insegura? ¿de qué forma?**

Me siento insegura porque iba a la escuela y un chileno saco un cuchillo y me amenazó, me lo enterró en el abdomen. Afortunadamente otro chileno me ayudó y ahuyentó a la persona. Esto fue en el bus.

- **¿Hay otros espacios donde te has sentido insegura?**

En todas partes.

- **¿Pero a partir de este hecho?**

Si.

- **¿Cómo entiendes este hecho que te sucedió? ¿Qué cosas te genera?**

Yo pienso que esa persona debió haber pensado que tenía dinero o teléfono.

- **¿Tú piensas que lo que te sucedió fue por ser de nacionalidad haitiana?**

No entiendo.

- **¿Piensas que lo que te sucedió se debe a la discriminación o un hecho de xenofobia?**

¿Qué es xenofobia?

- **Es una actitud de rechazo a una persona por el hecho de ser de otra nacionalidad.**

Sí, yo pienso que eso pasa por xenofobia.

- **A partir de esa experiencia ¿qué piensas sobre integrarte en la sociedad?**

Pienso en irme a otro lugar, otro país.

- **Quiero volver a un tema anterior ¿entiendes lo que significa integración?**

No.

- **Está bien, no te preocupes ¿cómo te gustaría ser tratada en Chile?**

Me gustaría que el trato fuera como de entre hermanos. Por ejemplo, el hecho de solicitar un dato y no te lo dan, eso para mí es racista. Como cuando te responder mal, de mala forma.

- **¿Qué podrías hacer tú para sentirte de otra forma?**

Tienes que buscar tener una amistad con la persona.

- **¿Qué podrían hacer los haitianos para revertir esta situación?**

Los haitianos no deberían tener el mismo comportamiento que los chilenos.

- **¿Tú te sientes desprotegida entre el grupo de chilenos?**

No, la verdad es que no.

- **¿Y, entre un grupo de haitianos?**

En un grupo de haitianos me siento más protegida.

- **¿Te gustaría participar en actividades en la que asistan más haitianos para sentirte más protegida?**

Sí, me sentiría más protegida, podría haber chilenos, pero ojalá haya más haitianos.

- **¿Hace cuánto tiempo estas yendo a la clase de español?**

Ayer fue mi primer día.

- **Además de la clase y el contenido mismo ¿qué te gustó de la clase?**

Me gustaba el texto.

- **Y los demás compañeros, otras personas que participan de la clase ¿qué te pareció?**

Cuando llegué, me senté al lado de ellos... me pareció bien.

- **¿Cómo te sentiste esta primera clase?**

Me sentí bien, porque hablan conmigo, participamos juntos.

- **¿Qué te sucede el hecho de compartir con otros haitianos en este espacio?**

Me siento bien, como en casa. Mira me pasó esto, llegué a la clase y me senté a un lado, entonces ellos me dicen ven para acá, no tienes que sentarte alejada, somos iguales, no tienes que sentarte en un rincón, tienes que acercarte a nosotros. Me sentí bien porque no son racistas como los chilenos.

- **Además de aprender la lengua española ¿Qué otras cosas puedes sacar de este curso de idioma?**

La verdad no pienso que podría tener un amigo de confianza en el curso. Es que a mí no me gusta acercarme a las personas.

- **¿Te sientes aislada?**

Me siento sola

- **¿Te sientes sola respecto de otros migrantes haitianos que estas conociendo?**

Con otros haitianos no me siento sola.

- **¿De qué cosas hablas cuando estas con otros haitianos?**

De las cosas que quieres hacer ellos en Chile.

- **¿Te gustan las clases de español?**

Si.

- **¿Qué te gusta de la clase de español?**

El texto.

- **¿Profesas alguna religión?**

Evangélica.

- **¿Asistes a la iglesia?**

Siempre. Voy a la iglesia siempre y mi hermano de vez en cuando.

- **¿Por qué vas a la iglesia?**

Por muchas cosas, por ejemplo, si hago algo malo es un momento de pedir algo a dios.

- **¿Cómo te sientes tú en la iglesia?**

Me siento bien, depende de la predicación.

- **¿A esta iglesia sólo, asisten haitianos? ¿cómo te hace sentir que vayan solo haitianos?**

Si, solo haitianos. Me siento bien porque ellos hablan el mismo idioma. No converso con nadie, solo asisto y luego me voy a la casa.

- **¿Has conocido gente en esta iglesia?**

No.

- **¿Cómo llegaste a la iglesia? ¿Cómo supiste de la iglesia?**

Por mi hermano.

- **¿Por qué te gusta la fe protestante?**

Desde chica, mi familia la predicaba.

- **Explicame que sientes cuando vas a la iglesia.**

Desde chica mi mamá me habla de la biblia.

- **¿Vas a la iglesia solo por un tema espiritual? ¿existe otro interés?**

Solamente espiritual.

- **¿Qué extrañas de Haití? ¿qué hay en Haití que aquí no hay?**

Mi mamá y mi papá.

- **¿Amigos?**

No.

- **¿Te gustaría hacer amigos haitianos?**

Si

- **¿Y amigos chilenos?**

No.

- **¿Te da desconfianza encontrarte con otros chilenos?**

Si.

- **¿Qué cosas te dan desconfianza de los chilenos?**

Porque son ladrones. Me pueden robar la cartera o hacer daño. Aún estoy con la imagen del cuchillo. La persona que me auxilio era una mujer.

- **¿Desconfías más de los hombres o de las mujeres, o por igual?**

Hombres.

- **¿Qué parte de tu familia está en Haití?**

Mis papás, mis primos. Mi único hermano esta acá.

- **Mira por lo que hemos conversado hasta ahora has mencionado que tienes una sensación de inseguridad y no te sientes a gusto en Chile. Si pudieras regresar a Haití ¿lo harías?**

No, porque eso depende de mi hermano, pero además significa que debemos pagar el pasaje de regreso, y eso no es una posibilidad. Sí que me gustaría ir, pero para ver a mi familia, y volver a Chile. Me gustaría también conocer otros países y volver a Chile.

- **¿Te gustaría hacer una vida en Chile? ¿tener familia en Chile?**

Si.

- **¿Has pasado por algún hospital? ¿cómo te trataron?**

Fui porque tenía un dolor, me trataron bien. No observe una actitud racista o discriminatoria hacia mí.

- **Existe una organización que se llama Fusión Haitianos que promueve ciertos derechos de los haitianos en Chile ¿te gustaría involucrate? ¿y por qué?**

Sí, me gustaría involucrarme para que los haitianos trabajáramos en conjunto para ayudar a nuestro país.

- **¿Qué cosas necesitas tú para sentirte bien en Chile?**

Trabajo, no más racismo y vivir en fraternidad, un trato como hermanos.

- **Hemos hablado de muchos temas y me gustaría saber si te gustaría agregar algo a lo que ya hemos conversado, alguna idea, o mensaje que quisieras dar.**

no nada. Algo que no me gusta es el tema de las piezas, de por qué los chilenos hacen piezas chiquititas para arrendar, o porque si no tienes carnet no se puede trabajar. Por qué a los chilenos no les gusta que los haitianos trabajen.

Bueno, ha sido una buena entrevista, agradezco tu disposición y la información brindada es muy importante para esta investigación. Muchas gracias.

Anexo IV – Cuadros

Cuadro 1: Cuadro de organizaciones que reúnen a asociaciones de migrantes y pro – migrantes en Chile.

Movimiento Acción Migrante (MAM)	Coordinadora Nacional de inmigrantes en Chile
<ul style="list-style-type: none"> • APERCHI, Asociación de Peruanos Residentes en Chile, comuna de Independencia • ASOCUMICH, Asociación de Organizaciones Sociales y Culturales de Migrantes en Chile. • Ayisyen Nou Ye Production (Nosotros Somos Haitianos). Comuna Santiago Centro. • CEC, Colectivo Ecuatoriano por la Ciudadanía. Con enlace en la Región de Tarapacá. • Asociación de Uruguayos en Chile. • OSCHEC, Organización Social y Cultural de Haitianos en Chile. Estación Central. • Asociación Solidaria de Las Gracias. Haitianos en Quilicura. • MiraChile (Colombia). Con enlace en Viña del Mar y Antofagasta. • Warmipura (Entre Mujeres). Comunas de Recoleta, Estación Central y Providencia. 	<ul style="list-style-type: none"> • Agrupación Social cultural de Residentes Peruanos Arica Sin Fronteras. Arica. • Colectividad Peruana La Flor de la Canela. Colectivo de compatriotas peruanos. Antofagasta. • Asociación para la Integración Intercultural Miranda. Comunidad venezolana residente en Antofagasta. • Comunidad Peruana Residentes en Calama. Antofagasta. • Red Migrantes Marga Marga. Provincia de Marga Marga, Comuna de Villa Alemana. Región de Valparaíso. • Comisión por la Memoria del Exilio Republicano en Chile. Trabajo de memoria sobre los exiliados español que escaparon del fascismo. Santiago. • Marea Grante. Defensa de los derechos de la comunidad migrante española. Santiago y otras ciudades.

	<ul style="list-style-type: none"> • Chile Migrante. Grupo interdisciplinario de profesionales y artistas. Compañía de tatro Rito Urbano. Comunicar temáticas de la cultura migrante afrodecensiente. Santiago. • Colectivo Amauta. Conocimiento de derechos, y unidad de trabajadores migrantes y nacionales. • Ordenamiento de dominicanos en Chile. Visibilizacion del pueblo dominicano en Chile. Santiago. • Tejiendo Aquelarre. Conocimiento de derechos a mujeres Mujeres inmigrantes. Santiago. • Amigos Migrantes de San Miguel. Organización por una comuna de San migel multicultural. • Comité de Refugiados Peruanos en Chile, Santiago. • Sociedad Dominicana en Chile (SODOENCHI) en Chile. • Raíces de Resistencia, Colectivo político de colombianos residentes en Chile, por la salida política y social negociada al al conflicto político y armando de Colombia. Santiago. • Fundación Huellas Migratorias Zona Lacustre. Inserció socio cultural para los migrantes de la zona lacustre. Villarica.
--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Cuadro 2: generadores de categorías de estudio.

Capital social	<ul style="list-style-type: none"> - Objetivos - Recursos - Redes - Beneficios materiales - Beneficios simbólicos
Teoría de Reconocimiento de Honneth	<ul style="list-style-type: none"> - Auto confianza - Auto respeto - Auto valoración
Actividades para establecer territorio propio	<ul style="list-style-type: none"> - Actividades recreativas al aire libre - Actividades culturales espacio público - Actividades laborales - Actividades en el espacio privado (reunión en hogares) <p>Otros.</p>
Apertura de la organización a otros colectivos: Población Local (P.L); Otros Migrantes (O.M)	<ul style="list-style-type: none"> - Incluyente (P.L) / Incluyente (O.M) - Incluyente (P.L) / Excluyente (O.M) - Excluyente (P.L) / Incluyente (O.M) - Excluyente (P.L) / Excluyente (O.M)

Cuadro 3: Caracterización de entrevistados.

	Sexo	Edad	Nivel educacional	Situación migratoria	Tiempo en Chile
N°1	Masculino	36	Estudio superior completo	Regular	3 años
N°2	Masculino	33	Estudios superior completo	Regular	2 años y tres meses
N°3	Masculino	27	Estudio superior completo	Regular	2 años y 6 meses
N°4	Masculino	32	Estudio superior completo	Visa en trámite	1 año y tres meses
N°5	Masculino	31	Estudio superior completo	Visa en trámite	11 meses
N°6	Femenino	19	Enseñanza media incompleta.	Visa en trámite	8 meses

Anexos V - Diagramas

Diagrama 1: Organigrama Agrupación Fusión Haitianos en Chile.

